

Inhalt

Verwaltungsrat

Beschluß des Verwaltungsrats vom 24. Februar 2000 zur Einberufung einer Konferenz der Vertragsstaaten zur Revision des Europäischen Patentübereinkommens **173**

Entscheidungen der Beschwerdekammern

– Technische Beschwerdekammern:

T 755/96 – 3.3.1 – Camptothecin-Derivate/RESEARCH TRIANGLE INSTITUTE
"Ermessen zur Zulassung oder Zurückweisung geänderter Ansprüche nach Regel 71a EPÜ (bejaht)" – *"ausreichende Begründung der Nichtzulassung der geänderten Ansprüche (verneint)"* – *"wesentlicher Verfahrensmangel (bejaht)"* – *"Rückzahlung der Beschwerdegebühr (bejaht)"* – *"Zurückverweisung an die erste Instanz zur weiteren Entscheidung"* **174**

W 11/99 – 3.3.5 – Percarbonat
"Einheitlichkeit zwischen Verfahrens- und Produktansprüchen und zwischen Produktansprüchen untereinander (ja)" **186**

Mitteilungen des EPA

– Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 24. März 2000 über die Revision des Europäischen Patentübereinkommens **195**

– Aufhebung einer Mitteilung des EPA **197**

Vertretung

– Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter **198**

Aus den Vertrags- / Erstreckungsstaaten

– DE *Deutschland*
 Urteil des Bayerischen Verwaltungsgerichts München vom 8. Juli 1999 (M 29 K 97.8476) – Nationale Überprüfung von EPA-Entscheidungen II
"Entscheidungen der Organe des EPA sind keine Akte deutscher öffentlicher Gewalt – Rechtsschutzsystem des EPÜ genügt den Anforderungen des deutschen Grundgesetzes" **205**

Contents

Administrative Council

Decision of the Administrative Council of 24 February 2000 convening a conference of the contracting states to revise the European Patent Convention **173**

Decisions of the boards of appeal

– Technical boards of appeal:

T 755/96 – 3.3.1 – Camptothecin derivatives/RESEARCH TRIANGLE INSTITUTE
"Discretion to admit or refuse amended claims under Rule 71a EPC (yes)" – *"Adequate reasons for not admitting amended claims (no)"* – *"Substantial procedural violation (yes)"* – *"Reimbursement of the appeal fee (yes)"* – *"Remittal to the department of first instance for further prosecution"* **174**

W 11/99 – 3.3.5 – Percarbonate
"Unity of process claims and product claims, and between product claims themselves (yes)" **186**

Information from the EPO

– Notice from the President of the EPO dated 24 March 2000 concerning revision of the European Patent Convention **195**

– Cancellation of an announcement of the EPO **197**

Representation

– List of professional representatives before the EPO **198**

Information from the contracting / extension states

– DE *Germany*
 Judgment of the Bavarian *Verwaltungsgericht* (Administrative Court), Munich, dated 8 July 1999 (M 29 K 97.8476) – National review of EPO decisions II
"Decisions of EPO departments not acts of German public authority – System of legal protection under EPC meets requirements of German Basic Law" **205**

Sommaire

Conseil d'administration

Décision du Conseil d'administration du 24 février 2000 portant convocation d'une conférence des Etats contractants pour la révision de la Convention sur le brevet européen **173**

Décisions des chambres de recours

– Chambres de recours techniques :

T 755/96 – 3.3.1 – dérivés de camptothécine/RESEARCH TRIANGLE INSTITUTE
"Pouvoir d'appréciation conféré par la règle 71bis CBE pour autoriser ou refuser des modifications des revendications (oui)" – *"Motifs suffisants pour ne pas autoriser des modifications des revendications (non)"* – *"Vice substantiel de procédure (oui)"* – *"Remboursement de la taxe de recours (oui)"* – *"Renvoi à la première instance pour poursuite de la procédure"* **174**

W 11/99 – 3.3.5 – Percarbonate
"Unité entre les revendications de procédé et les revendications de produit et entre les revendications de produit entre elles (oui)" **186**

Communications de l'OEB

– Communiqué du Président de l'OEB, en date du 24 mars 2000, relatif à la révision de la Convention sur le brevet européen **195**

– Annulation d'une communication de l'OEB **197**

Représentation

– Liste des mandataires agréés près l'OEB **198**

Informations relatives aux Etats contractants / d'extension

– DE *Allemagne*
 Décision du *Verwaltungsgericht* (Tribunal administratif) bavarois de Munich, en date du 8 juillet 1999 (M 29 K 97.8476) – Réexamen national de décisions de l'OEB II
"Les décisions des organes de l'OEB ne sont pas des actes relevant de la puissance publique allemande – Le système de protection juridique prévu par la CBE répond aux exigences de la Loi fondamentale allemande" **205**

– FR <i>Frankreich</i> : Gebühren	210	– FR <i>France</i> : Fees	210	– FR <i>France</i> : Taxes	210
– SE <i>Schweden</i> : Bestellung eines Inlandsvertreters	211	– SE <i>Sweden</i> : Appointment of a national professional	211	– SE <i>Suède</i> : Désignation d'un mandataire national	211
– SI <i>Slowenien</i> : Zahlung von Jahresgebühren	211	– SI <i>Slovenia</i> : Payment of renewal fees	211	– SI <i>Slovénie</i> : Paiement des taxes annuelles	211
Internationale Verträge		International treaties		Traités internationaux	
– Übersicht über den Geltungsbereich internationaler Verträge auf dem Gebiet des Patentwesens (Stand: 1. März 2000)	212	– Synopsis of the territorial field of application of international patent treaties (situation on 1 March 2000)	212	– Champ d'application territorial des traités internationaux en matière de brevets – Synopsis (Situation au 1 ^{er} mars 2000)	212
– PCT Beitritt von Mosambik (MZ)	225	– PCT Accession by Mozambique (MZ)	225	– PCT Adhésion du Mozambique (MZ)	225
Gebühren		Fees		Taxes	
– Wichtiger Hinweis	226	– Important notice	226	– Avis important	226
– Wichtiger Gebührenhinweis	226	– Important notice concerning fees	226	– Avis important concernant les taxes	226
Terminkalender		Calendar of events		Calendrier	
Freie Planstellen		Vacancies		Vacances d'emplois	

T 0127/85	OJ 1989,271	T 0059/87	OJ 1991,561	T 0014/89	OJ 1990,432	T 0611/90	OJ 1993,050	T 0804/92	OJ 1994,862	T 0850/95	OJ 1997,152	D 0001/82	OJ 1982,352
T 0133/85	OJ 1988,441	T 0077/87	OJ 1990,280	T 0060/89	OJ 1992,268	T 0629/90	OJ 1992,654	T 0820/92	OJ 1995,113	T 0939/95	OJ 1998,481	D 0002/82	OJ 1982,353
T 0149/85	OJ 1986,103	T 0081/87	OJ 1990,250	T 0079/89	OJ 1992,283	T 0669/90	OJ 1992,739	T 0867/92	OJ 1995,126	T 1007/95	OJ 1999,733	D 0005/82	OJ 1983,175
T 0152/85	OJ 1987,191	T 0117/87	OJ 1989,127	T 0093/89	OJ 1992,718	T 0675/90	OJ 1994,058	T 0892/92	OJ 1996,564	T 0161/96	OJ 1999,331	D 0006/82	OJ 1983,337
T 0153/85	OJ 1988,001	T 0118/87	OJ 1991,474	T 0130/89	OJ 1991,514	T 0689/90	OJ 1993,616	T 0923/92	OJ 1996,564	T 0742/96	OJ 1997,533	D 0007/82	OJ 1983,185
T 0155/85	OJ 1988,087	T 0124/87	OJ 1989,491	T 0149/89	OJ 1994,898	T 0789/90	OJ 1994,708	T 0930/92	OJ 1996,191	T 0990/96	OJ 1998,489	D 0008/82	OJ 1983,378
T 0163/85	OJ 1990,379	T 0128/87	OJ 1989,406	T 0182/89	OJ 1991,391	T 0811/90	OJ 1993,728	T 0933/92	OJ 1994,740	T 1054/96	OJ 1998,511	D 0012/82	OJ 1983,233
T 0171/85	OJ 1987,160	T 0139/87	OJ 1990,088	T 0200/89	OJ 1992,046	T 0815/90	OJ 1994,389	T 0939/92	OJ 1996,309	T 1105/96	OJ 1998,249	D 0001/85	OJ 1985,341
T 0173/85	OJ 1987,482	T 0170/87	OJ 1989,441	T 0202/89	OJ 1992,223	T 0830/90	OJ 1994,713	T 0951/92	OJ 1996,053	T 0167/97	OJ 1999,488	D 0001/86	OJ 1987,489
T 0219/85	OJ 1986,376	T 0193/87	OJ 1993,207	T 0210/89	OJ 1991,433	T 0854/90	OJ 1993,669	T 0952/92	OJ 1995,755	T 0227/97	OJ 1999,495	D 0002/86	OJ 1987,489
T 0222/85	OJ 1988,128	T 0202/89	OJ 1992,295	T 0220/89	OJ 1992,013	T 0888/90	OJ 1994,162	T 1002/92	OJ 1995,605	T 0315/97	OJ 1999,554	D 0003/86	OJ 1987,489
T 0226/85	OJ 1988,336	T 0231/89	OJ 1993,013	T 0231/89	OJ 1993,013	Corr.	OJ 1994,306	T 1055/92	OJ 1995,214	T 0450/97	OJ 1999,067	D 0004/86	OJ 1988,026
T 0229/85	OJ 1987,237	T 0250/89	OJ 1992,355	T 0250/89	OJ 1992,355	T 0039/93	OJ 1997,134	T 0039/93	OJ 1997,134	T 0951/97	OJ 1998,440	D 0005/86	OJ 1989,210
T 0231/85	OJ 1989,074	T 0301/87	OJ 1990,335	T 0268/89	OJ 1994,050	T 0024/91	OJ 1995,512	T 0074/93	OJ 1995,712	T 1173/97	OJ 1999,609	D 0002/87	OJ 1989,448
T 0232/85	OJ 1986,019	T 0305/87	OJ 1991,429	T 0275/89	OJ 1992,126	T 0060/91	OJ 1993,551	T 0082/93	OJ 1996,274	T 0685/98	OJ 1999,346	D 0003/87	OJ 1988,271
T 0242/85	OJ 1986,216	T 0320/87	OJ 1990,471	T 0300/89	OJ 1991,480	T 0108/91	OJ 1994,228	T 0085/93	OJ 1998,183	PCT Widerspruchs		D 0012/88	OJ 1991,591
T 0248/85	OJ 1986,261	T 0323/87	OJ 1989,343	T 0323/89	OJ 1992,169	T 0187/91	OJ 1994,572	T 0167/93	OJ 1997,229	PCT protests		D 0003/89	OJ 1991,257
T 0260/85	OJ 1989,105	T 0326/87	OJ 1992,522	T 0357/89	OJ 1993,146	T 0227/91	OJ 1994,491	T 0254/93	OJ 1998,285	PCT Réserve		D 0004/89	OJ 1991,211
T 0271/85	OJ 1988,341	T 0328/87	OJ 1992,701	T 0387/89	OJ 1992,583	T 0255/91	OJ 1993,318	T 0296/93	OJ 1995,627	W 0004/85	OJ 1987,063	D 0005/89	OJ 1991,218
T 0291/85	OJ 1988,302	T 0331/87	OJ 1991,022	T 0418/89	OJ 1993,020	T 0289/91	OJ 1994,649	T 0356/93	OJ 1995,545	W 0007/85	OJ 1988,211	D 0011/91	OJ 1994,401
T 0292/85	OJ 1989,275	T 0381/87	OJ 1990,213	T 0426/89	OJ 1992,172	T 0369/91	OJ 1993,561	T 0422/93	OJ 1997,025	W 0007/86	OJ 1987,067	D 0001/92	OJ 1993,357
T 0007/86	OJ 1988,381	T 0416/87	OJ 1990,415	T 0448/89	OJ 1992,361	T 0384/91	OJ 1994,169	T 0433/93	OJ 1997,509	W 0009/86	OJ 1987,459	D 0006/92	OJ 1993,361
T 0009/86	OJ 1988,012	T 0418/88	OJ 1992,107	T 0482/89	OJ 1992,646	T 0552/91	OJ 1995,745	T 0583/93	OJ 1996,496	W 0001/87	OJ 1988,182	D 0001/93	OJ 1995,227
T 0017/86	OJ 1989,297	T 0422/88	OJ 1993,143	T 0485/89	OJ 1993,214	T 0409/91	OJ 1994,653	T 0590/93	OJ 1995,337	W 0004/87	OJ 1988,425	D 0001/94	OJ 1996,468
Corr.		T 0026/88	OJ 1991,036	T 0516/89	OJ 1992,436	T 0435/91	OJ 1995,188	Corr.	OJ 1995,387	W 0008/87	OJ 1989,123	D 0015/95	OJ 1998,297
T 0019/86	OJ 1989,425	T 0039/88	OJ 1991,499	T 0534/89	OJ 1994,464	T 0455/91	OJ 1995,684	T 0647/93	OJ 1995,132	W 0031/88	OJ 1990,134	D 0008/96	OJ 1998,044
T 0023/86	OJ 1987,316	T 0047/88	OJ 1990,035	T 0560/89	OJ 1992,725	T 0470/91	OJ 1993,680	T 0820/93	OJ 1997,447	W 0011/89	OJ 1993,225	D 0001/94	OJ 1996,468
T 0026/86	OJ 1988,019	T 0073/88	OJ 1992,557	T 0576/89	OJ 1993,543	T 0473/91	OJ 1993,630	T 0926/93	OJ 1996,215	W 0012/89	OJ 1990,152	D 0008/99	OJ 1998,297
T 0038/86	OJ 1990,384	T 0087/88	OJ 1993,430	T 0580/89	OJ 1993,218	T 0552/91	OJ 1995,100	T 0986/93	OJ 1996,478	W 0006/90	OJ 1991,438	D 0015/95	OJ 1998,297
T 0063/86	OJ 1988,224	T 0119/88	OJ 1990,395	T 0603/89	OJ 1992,230	T 0561/91	OJ 1993,736	T 0997/94	OJ 1998,467	W 0015/91	OJ 1993,514	D 0009/96	OJ 1998,297
T 0114/86	OJ 1987,485	T 0129/88	OJ 1993,598	T 0604/89	OJ 1992,240	T 0925/91	OJ 1995,469	T 1043/94	OJ 1996,430	W 0016/92	OJ 1994,237	D 0001/93	OJ 1995,227
T 0117/86	OJ 1989,401	T 0145/88	OJ 1991,251	T 0666/89	OJ 1993,495	T 0934/91	OJ 1994,184	T 20207/94	OJ 1999,273	W 0003/94	OJ 1994,931	D 0001/94	OJ 1996,468
T 0162/86	OJ 1988,452	T 0158/88	OJ 1991,566	T 0695/89	OJ 1993,152	T 0001/92	OJ 1993,685	T 0382/94	OJ 1998,024	W 0004/94	OJ 1995,775	D 0008/96	OJ 1998,044
T 0166/86	OJ 1987,372	T 0182/88	OJ 1990,287	T 0702/89	OJ 1994,472	T 0027/92	OJ 1994,853	T 0386/94	OJ 1996,658	W 0003/94	OJ 1996,073	D 0002/96	OJ 1998,297
T 0197/86	OJ 1989,371	T 0185/88	OJ 1990,451	T 0716/89	OJ 1992,132	T 0096/92	OJ 1993,551	Corr.	OJ 1997,376	W 0004/94	OJ 1996,462	D 0005/96	OJ 1998,297
T 0219/86	OJ 1988,254	T 0197/88	OJ 1989,412	T 0760/89	OJ 1994,797	T 0112/92	OJ 1995,305	T 0631/94	OJ 1996,067	W 0007/97	OJ 1999,033	D 0002/97	OJ 1999,566
T 0234/86	OJ 1989,079	T 0198/88	OJ 1991,254	T 0780/89	OJ 1993,440	Corr.	OJ 1995,373	T 0750/94	OJ 1998,032	Beschwerdekammer in			
T 0237/86	OJ 1988,261	T 0208/88	OJ 1992,022	T 0784/89	OJ 1992,438	T 0341/92	OJ 1995,324	T 0840/94	OJ 1996,680	Disziplinarangelegen-			
T 0246/86	OJ 1989,199	T 0212/88	OJ 1992,028	T 0789/89	OJ 1994,482	T 0371/92	OJ 1995,324	T 0873/94	OJ 1997,456	heiten			
T 0254/86	OJ 1989,115	T 0227/88	OJ 1990,292	T 0003/90	OJ 1992,737	T 0465/92	OJ 1996,032	T 0892/94	OJ 2000,1	Chambre de recours			
T 0281/86	OJ 1989,202	T 0238/88	OJ 1992,709	T 0019/90	OJ 1990,476	T 0472/92	OJ 1996,261	T 0958/94	OJ 1997,242	statuant en matière			
T 0290/86	OJ 1992,414	T 0261/88	OJ 1992,627	T 0034/90	OJ 1992,454	T 0501/92	OJ 1998,119	Corr.	OJ 1998,198	disciplinaire			
T 0299/86	OJ 1988,088	T 0261/88	OJ 1992,454	T 0047/90	OJ 1991,486	T 0112/92	OJ 1995,035	T 0522/94	OJ 1998,421				
T 0317/86	OJ 1989,370	T 0293/88	OJ 1992,220	T 0089/90	OJ 1992,456	T 0160/92	OJ 1995,035	T 0522/94	OJ 1998,421				
T 0349/86	OJ 1988,345	T 0320/88	OJ 1990,359	T 0097/90	OJ 1993,719	T 0164/92	OJ 1995,305	T 0631/94	OJ 1996,067				
T 0378/86	OJ 1988,386	T 0371/88	OJ 1992,157	T 0019/90	OJ 1994,557	Corr.	OJ 1995,387	T 0750/94	OJ 1998,032				
T 0385/86	OJ 1988,308	T 0401/88	OJ 1990,297	T 0154/90	OJ 1993,505	T 0341/92	OJ 1995,373	T 0840/94	OJ 1996,680				
T 0389/86	OJ 1988,087	T 0426/88	OJ 1992,427	T 0182/90	OJ 1994,641	T 0371/92	OJ 1995,324	T 0873/94	OJ 1997,456				
T 0390/86	OJ 1989,030	T 0459/88	OJ 1990,425	T 0270/90	OJ 1993,725	T 0465/92	OJ 1996,032	T 0892/94	OJ 2000,1				
T 0406/86	OJ 1989,302	T 0461/88	OJ 1993,295	T 0272/90	OJ 1991,205	T 0472/92	OJ 1996,261	T 0958/94	OJ 1997,242				
T 0416/86	OJ 1989,309	T 0493/88	OJ 1991,390	T 0290/90	OJ 1992,368	T 0501/92	OJ 1996,161	T 10136/95	OJ 1998,198				
T 0002/87	OJ 1988,264	T 0514/88	OJ 1992,570	T 0324/90	OJ 1993,033	T 0514/92	OJ 1996,270	Corr.	OJ 1998,480				
T 0009/87	OJ 1989,438	T 0536/88	OJ 1992,638	T 0367/90	OJ 1992,529	T 0585/92	OJ 1996,129	T 0272/95	OJ 1999,590				
T 0016/87	OJ 1992,212	T 0544/88	OJ 1990,429	T 0376/90	OJ 1994,906	T 0597/92	OJ 1996,135	T 0274/95	OJ 1997,099				
T 0019/87	OJ 1988,268	T 0550/88	OJ 1992,117	T 0390/90	OJ 1994,808	T 0649/92	OJ 1998,097	T 0301/95	OJ 1997,519				
T 0028/87	OJ 1989,383	T 0586/88	OJ 1993,313	T 0409/90	OJ 1993,040	T 0655/92	OJ 1998,017	T 0337/95	OJ 1996,628				
T 0035/87	OJ 1988,134	T 0635/88	OJ 1993,608	T 0484/90	OJ 1993,448	T 0659/92	OJ 1995,519	T 0377/95	OJ 1999,011				
T 0051/87	OJ 1991,177	T 0648/88	OJ 1991,292	T 0513/90	OJ 1994,154	T 0694/92	OJ 1997,408	T 0460/95	OJ 1998,587				
T 0056/87	OJ 1990,188	T 0002/89	OJ 1991,051	T 0553/90	OJ 1993,666	T 0769/92	OJ 1995,525	T 0556/95	OJ 1997,205				
T 0059/87	OJ 1988,347	T 0005/89	OJ 1992,348	T 0595/90	OJ 1994,695	T 0802/92	OJ 1995,379	T 0850/95	OJ 1996,455				

VERWALTUNGSRAT**Beschluß des Verwaltungsrats vom 24. Februar 2000 zur Einberufung einer Konferenz der Vertragsstaaten zur Revision des Europäischen Patentübereinkommens**

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 172 Absatz 2 Satz 1,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,

BESCHLIESST:

Artikel 1

1. Es wird eine Konferenz der Vertragsstaaten zur Revision des Europäischen Patentübereinkommens einberufen. Sie findet vom 20. bis 29. November 2000 am Sitz der Europäischen Patentorganisation in München statt.

2. Zur Vorbereitung der Revisionskonferenz legt der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation einen Basisvorschlag fest.

3. Der Präsident des Verwaltungsrats trifft die zur Durchführung dieses Beschlusses erforderlichen Maßnahmen und legt den Entwurf der Tagesordnung für die Konferenz fest.

Artikel 2

Dieser Beschluß tritt am 24. Februar 2000 in Kraft.

Geschehen zu Dublin am 24. Februar 2000

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident
Sean FITZPATRICK

ADMINISTRATIVE COUNCIL**Decision of the Administrative Council of 24 February 2000 convening a conference of the contracting states to revise the European Patent Convention**

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention, and in particular Article 172(2), first sentence, thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

1. A conference of the contracting states shall be convened to revise the European Patent Convention. The conference shall be held from 20 to 29 November 2000 at the seat of the European Patent Organisation in Munich.

2. The revision conference shall be prepared by means of a basic proposal adopted by the Administrative Council of the European Patent Organisation.

3. The chairman of the Administrative Council shall take the measures necessary to implement this decision and shall lay down the draft conference agenda.

Article 2

This decision shall enter into force on 24 February 2000.

Done at Dublin, 24 February 2000

For the Administrative Council

The Chairman
Sean FITZPATRICK

CONSEIL D'ADMINISTRATION**Décision du Conseil d'administration du 24 février 2000 portant convocation d'une conférence des Etats contractants pour la révision de la Convention sur le brevet européen**

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 172, paragraphe 2, première phrase,

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

DECIDE:

Article premier

1. Une conférence des Etats contractants est convoquée aux fins de la révision de la Convention sur le brevet européen. La conférence se tiendra du 20 au 29 novembre au siège de l'Organisation européenne des brevets à Munich.

2. Pour la préparation de la conférence de révision, une proposition de base sera arrêtée par le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets.

3. Le Président du Conseil d'administration prend les mesures nécessaires à la mise en oeuvre de la présente décision et fixe le projet d'ordre du jour de la conférence.

Article 2

La présente décision entre en vigueur le 24 février 2000.

Fait à Dublin, le 24 février 2000

Par le Conseil d'administration

Le Président
Sean FITZPATRICK

ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

**Entscheidung der Technischen
Beschwerdekammer 3.3.1
vom 6. August 1999
T 755/96 – 3.3.1
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: A. J. Nuss
Mitglieder: J. M. Jonk
S. C. Perryman

**Anmelder: RESEARCH TRIANGLE
INSTITUTE**

**Stichwort: Camptothecin-Derivate/
RESEARCH TRIANGLE INSTITUTE**

**Artikel: 123 EPÜ
Regel: 71a, 86 (3) EPÜ**

**Schlagwort: "Ermessen zur
Zulassung oder Zurückweisung
geänderter Ansprüche nach
Regel 71a EPÜ (bejaht)" – "ausrei-
chende Begründung der Nichtzu-
lassung der geänderten Ansprüche
(verneint)" – "wesentlicher Verfah-
rensmangel (bejaht)" – "Rückzahlung
der Beschwerdegebühr (bejaht)" –
"Zurückverweisung an die erste
Instanz zur weiteren Entscheidung"**

Leitsatz

*Im einseitigen Verfahren räumt die
Regel 71a EPÜ der Prüfungsabteilung
das Ermessen ein, bis zum Ergehen
eines Beschlusses nach Artikel 97 EPÜ
geänderte Ansprüche zuzulassen
oder zurückzuweisen. Bei der Aus-
übung dieses Ermessens muß sie
allen im jeweiligen Fall rechtserhebli-
chen Faktoren Rechnung tragen und
abwägen zwischen dem Interesse des
Anmelders an der Erlangung eines
angemessenen Patentschutzes für
seine beanspruchte Erfindung und
dem Interesse des EPA, das Prü-
fungsverfahren durch Erlass eines
Beschlusses zu einem zügigen
Abschluß zu bringen. Macht sie von
ihrem Ermessen Gebrauch und läßt
die geänderten Ansprüche nicht zu,
so muß sie dies begründen. Die Fest-
stellung, daß die Ansprüche nach
Regel 71a EPÜ verspätet eingereicht
wurden, stellt keine ausreichende
Begründung im Sinne der Regel
68 (2) EPÜ dar.*

DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

**Decision of Technical Board of
Appeal 3.3.1 dated
6 August 1999
T 755/96 – 3.3.1
(Language of the proceedings)**

Composition of the board:

Chairman: A. J. Nuss
Members: J. M. Jonk
S. C. Perryman

**Applicant: RESEARCH TRIANGLE
INSTITUTE**

**Headword: Camptothecin
derivatives/RESEARCH TRIANGLE
INSTITUTE**

**Article: 123 EPC
Rule: 71a, 86(3) EPC**

**Keyword: "Discretion to admit or
refuse amended claims under
Rule 71a EPC (yes)" – "Adequate
reasons for not admitting amended
claims (no)" – "Substantial
procedural violation (yes)" –
"Reimbursement of the appeal fee
(yes)" – "Remittal to the department
of first instance for further
prosecution"**

Headnote

*In ex parte proceedings, Rule 71a
EPC gives the examining division a
discretion to admit or refuse amend-
ed claims until a decision is issued
under Article 97 EPC. This discretion
must be exercised by considering all
relevant factors which arise in a par-
ticular case and by balancing the
applicant's interest in obtaining
proper patent protection for his
claimed invention and the EPO's
interest in bringing the examination
procedure to a speedy close by the
issue of a decision. If in exercising
said discretion amended claims are
not admitted, the reasons therefor
must be given. The assessment that
they were filed too late under
Rule 71a EPC does not represent an
adequate reasoning in conformity
with Rule 68(2) EPC.*

DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.3.1, en
date du 6 août 1999
T 755/96 – 3.3.1
(Traduction)**

Composition de la Chambre :

Président : A. J. Nuss
Membres : J. M. Jonk
S. C. Perryman

**Demandeur : RESEARCH TRIANGLE
INSTITUTE**

**Référence : dérivés de camptothé-
cine/RESEARCH TRIANGLE
INSTITUTE**

**Article : 123 CBE
Règle : 71bis, 86(3) CBE**

**Mot-clé : "Pouvoir d'appréciation
conféré par la règle 71bis CBE pour
autoriser ou refuser des modifica-
tions des revendications (oui)" –
"Motifs suffisants pour ne pas auto-
riser des modifications des revendi-
cations (non)" – "Vice substantiel de
procédure (oui)" – "Remboursement
de la taxe de recours (oui)" – "Renvoi
à la première instance pour poursuite
de la procédure"**

Sommaire

*Dans les procédures ex parte, la règle
71bis CBE confère à la division d'exa-
men un pouvoir d'appréciation pour
autoriser ou refuser des modifica-
tions des revendications avant de
rendre une décision au titre de l'ar-
ticle 97 CBE. La division d'examen
doit exercer ce pouvoir d'apprécia-
tion en tenant compte de l'ensemble
des facteurs pertinents en l'espèce et
en s'efforçant d'établir un juste équi-
libre entre l'intérêt du demandeur,
qui doit pouvoir obtenir une protec-
tion appropriée par brevet de l'inven-
tion qu'il revendique, et l'intérêt de
l'OEB, qui doit pouvoir conclure rapi-
dement la procédure par la prise
d'une décision. Si dans l'exercice de
ce pouvoir d'appréciation, la division
d'examen choisit de ne pas autoriser
des modifications des revendications,
elle doit exposer les motifs de son
refus. Le simple fait de mentionner
que les revendications ont été pro-
duites tardivement au regard de la
règle 71bis CBE ne constitue pas un
motif suffisant de refus au sens où
l'entend la règle 68(2) CBE.*

Sachverhalt und Anträge

I. Der Beschwerdeführer legte Beschwerde gegen die Entscheidung der Prüfungsabteilung ein, die Anmeldung Nr. 90 310 085.7 (Veröffentlichungsnummer 0 418 099) zurückzuweisen.

II. Der Entscheidung lagen die ursprünglich eingereichten Ansprüche 1 bis 39 zugrunde.

Der unabhängige Anspruch 1 betraf 10,11-Methylenedioxy-20(S)- oder -20(RS)-Camptothecin-Verbindungen, die in der 9- und/oder der 7-Stellung substituiert sind.

Der unabhängige Anspruch 19 betraf 10,11-Methylenedioxy-20(S)- oder -20(RS)-Camptothecin-Verbindungen mit offener Lactonform.

Der unabhängige Anspruch 26 richtete sich auf ein Verfahren zur Herstellung von 9-Nitro-10,11-methylenedioxy-20(S)- oder -20(RS)-Camptothecin durch Reaktion von 10,11-Methylenedioxy-20(S)- oder -20(RS)-Camptothecin mit einem Gemisch aus konzentrierter Schwefelsäure und konzentrierter Salpetersäure.

Der unabhängige Anspruch 27 richtete sich auf ein Verfahren zur Herstellung von 9-Amino-10,11-methylenedioxy-20(S)- oder -20(RS)-Camptothecin durch Reduktion der 9-Nitro-Gruppe der entsprechenden gemäß Anspruch 26 erhaltenen 9-Nitro-Verbindung.

Der abhängige Anspruch 28 richtete sich auf das Verfahren nach Anspruch 27, wobei die Reduktion mittels katalytischer Hydrierung durchgeführt wurde.

Der unabhängige Anspruch 29 richtete sich auf ein Verfahren zur Herstellung einer unter Anspruch 1 fallenden Gruppe von Verbindungen durch Reaktion von 9-Amino- oder 9-Amino-7-C₁₋₈-alkylsubstituiertem 10,11-Methylenedioxy-20(S)- oder -20(RS)-Camptothecin mit einer aminogruppengeschützten Aminosäure oder einem Peptid, enthaltend 1-4-Aminosäuregruppen, mit einem C₄₋₁₀-gesättigten oder -ungesättigten Carbonsäureanhydrid oder mit Phosgen und anschließender Reaktion mit einem primären oder sekundären geradkettigen, verzweigten oder zyklischen Diamin oder einem tertiären Aminoalkohol.

Der unabhängige Anspruch 30 richtete sich auf ein Verfahren zur Herstellung von Camptothecin-Verbindungen mit offener Lactonform durch

Summary of facts and submissions

I. The Appellant lodged an appeal against the decision of the Examining Division on the refusal of the application No. 90 310 085.7 (publication number 0 418 099).

II. The decision was based on the originally filed Claims 1 to 39.

Independent Claim 1 concerned 10,11-methylenedioxy-20(S) or 20(RS)-camptothecin compounds substituted in the 9- and/or 7-position.

Independent Claim 19 concerned 10,11-methylenedioxy-20(S) or 20(RS)-camptothecin compounds having the open lactone form.

Independent Claim 26 related to a method for preparing 9-nitro-10,11-methylenedioxy-20(S) or 20(RS)-camptothecin by reacting 10,11-methylenedioxy-20(S) or 20(RS)-camptothecin with a mixture of concentrated sulphuric acid and concentrated nitric acid.

Independent Claim 27 related to a method for preparing 9-amino-10,11-methylenedioxy-20(S) or 20(RS)-camptothecin by reducing the 9-nitro group of the corresponding 9-nitro compound obtained in accordance with Claim 26.

Dependent Claim 28 related to the method of Claim 27, wherein the reducing step was conducted by catalytic hydrogenation.

Independent Claim 29 related to a method for preparing a group of compounds falling under the scope of Claim 1 by reacting 9-amino or 9-amino-7-C₁₋₈-alkyl substituted 10,11-methylenedioxy-20(S) or 20(RS)-camptothecin with an amino group-protected amino acid or peptide containing 1-4 amino acid units, a C₄₋₁₀ saturated or unsaturated carboxylic acid anhydride or with phosgene followed by the reaction with a primary or secondary straight chain, branched or cyclic diamine or a tertiary-amino alcohol.

Independent Claim 30 concerned a method for preparing camptothecin compounds having the open lactone form by hydrolysing the lactone ring

Exposé des faits et conclusions

I. Le requérant a formé un recours à l'encontre de la décision de rejet de la demande n° 90 310 085.7 (publiée sous le numéro 0 418 099) prise par la division d'examen.

II. Cette décision avait été rendue sur la base des revendications 1 à 39 déposées initialement.

La revendication indépendante 1 portait sur des composés 10,11-méthylènedioxy-20(S) ou 20(RS)-camptothécine substitués en position 9 et/ou 7.

La revendication indépendante 19 portait sur des composés 10,11-méthylènedioxy-20(S) ou 20(RS)-camptothécine ayant la forme d'une lactone ouverte.

La revendication indépendante 26 portait sur une méthode de préparation de la 9-nitro-10,11-méthylènedioxy-20(S) ou 20(RS)-camptothécine consistant à faire réagir de la 10,11-méthylènedioxy-20(S) ou de la 20(RS)-camptothécine avec un mélange d'acide sulfurique concentré et d'acide nitrique concentré.

La revendication indépendante 27 portait sur une méthode de préparation de la 9-amino-10,11-méthylènedioxy-20(S) ou 20(RS)-camptothécine par réduction du groupe 9-nitro du composé 9-nitro correspondant obtenu conformément à la revendication 26.

La revendication dépendante 28 portait sur la méthode selon la revendication 27, dans laquelle l'étape de réduction était réalisée par voie d'hydrogénation catalytique.

La revendication indépendante 29 portait sur une méthode de préparation d'un groupe de composés couverts par la revendication 1, consistant à faire réagir la 10,11-méthylènedioxy-20(S) ou 20(RS)-camptothécine, substituées par un groupe 9-amino ou 9-amino-7-C₁₋₈-alkyle, avec un acide aminé à groupe amino protégé ou un peptide contenant 1-4 unités d'acide aminé à groupe amino protégé, un anhydride d'acide carboxylique C₄₋₁₀ saturé ou non saturé ou avec du phosgène, suivi d'une réaction avec une diamine primaire ou secondaire, branchée ou cyclique, ou un alcool tertiaire aminé.

La revendication indépendante 30 portait sur une méthode de préparation d'un groupe de composés de camptothécine ayant la forme d'une

Hydrolyse des Lactonrings eines Camptothecins gemäß Anspruch 1 mit einer wäßrigen Lösung eines monovalenten Metallhydroxids.

III. Die Prüfungsabteilung hielt den Gegenstand des Anspruchs 1 in der ursprünglich eingereichten Fassung angesichts der Entgegenhaltungen

(B) EP-A-0 325 247 und

(C) J. Med. Chem., 29 (11), 1986, 2358 – 63

nicht für erfinderisch im Sinne des Artikels 56 EPÜ.

Darüber hinaus ließ die Prüfungsabteilung **einen ersten und einen zweiten Hilfsantrag, die beide am 26. März 1996**, d. h. einen Tag vor der mündlichen Verhandlung, **eingereicht worden waren**, mit der Begründung **unberücksichtigt**, die Anträge seien im Hinblick auf Regel 71a EPÜ zu spät eingereicht worden.

Die Ansprüche 1 bis 6 des **ersten Hilfsantrags** richteten sich auf die Herstellung der Verbindungen gemäß den ursprünglich eingereichten Ansprüchen 1 und 19 einschließlich der Nitrierung von 10,11-Methylen-dioxy-20(S)- oder -20(RS)-Camptothecin und der Reduktion der dabei gebildeten 9-Nitro-Derivate nach den ursprünglich eingereichten Ansprüchen 26 bzw. 27. Anspruch 7 bezog sich auf eine begrenzte Gruppe von Verbindungen, die unter den ursprünglich eingereichten Anspruch 1 fallen. Die Ansprüche 8 und 9 richteten sich auf bevorzugte Verbindungen nach den ursprünglich eingereichten Ansprüchen 16 (R ist NH₂) bzw. 15.

Der **zweite Hilfsantrag** stimmte bis auf die weggelassenen Verbindungsansprüche 7 bis 9 mit dem Hauptantrag überein.

Die Prüfungsabteilung **ließ ferner einen in der mündlichen Verhandlung eingereichten Hilfsantrag unberücksichtigt**, ein Patent auf der Grundlage der ursprünglich eingereichten Ansprüche 26 bis 30 zu erteilen, die auf ein Verfahren zur Herstellung der in den ursprünglich eingereichten Ansprüchen 1 und 19 definierten Verbindungen gerichtet

of a camptothecin as defined in Claim 1 with an aqueous solution of a monovalent metal hydroxide.

III. The Examining Division considered that, in the light of documents

(B) EP-A-0 325 247, and

(C) J. Med. Chem., 29(11), 1986, 2358-63,

the subject-matter of Claim 1 as originally filed did not involve an inventive step in the sense of Article 56 EPC.

Furthermore, the Examining Division **refused to consider a first auxiliary request and a second one both submitted on 26 March 1996**, i.e. one day before oral proceedings, on the ground that these requests were filed too late in view of Rule 71a EPC.

Claims 1 to 6 of the **first auxiliary request** related to the preparation of the compounds as defined in the originally filed Claims 1 and 19 involving the nitration of 10,11-methylenedioxy-20(S) or 20(RS)-camptothecin and the reduction of the formed 9-nitro-derivatives as claimed in the originally filed Claims 26 and 27 respectively. Claim 7 related to a restricted group of compounds falling under the scope of the originally filed Claim 1. Claims 8 and 9 concerned preferred compounds as claimed in the originally filed Claims 16 (R is NH₂) and 15 respectively.

The **second auxiliary request** corresponded to said main request, except that the compound Claims 7 to 9 were omitted.

Moreover, the Examining Division also **refused to consider an auxiliary request submitted during oral proceedings** to grant a patent on the basis of the originally filed Claims 26 to 30 relating to a method for preparing the compounds as defined in the originally filed Claims 1 and 19. In this context they only stated in the minutes of the oral proceedings that

lactone ouverte, par voie d'hydrolyse de l'anneau lactonique d'une camptothécine telle que définie dans la revendication 1 avec une solution aqueuse d'un hydroxyde métallique monovalent.

III. La division d'examen avait estimé que considéré à la lumière des documents

(B) EP-A-0 325 247, et

(C) J. Med. Chem., 29(11), 1986, 2358-63,

l'objet de la revendication 1 telle qu'initialement déposée n'impliquait pas d'activité inventive au sens de l'article 56 CBE.

La division d'examen avait en outre **refusé de prendre en considération une première et une deuxième requêtes subsidiaires présentées toutes les deux le 26 mars 1996**, c'est-à-dire la veille de la procédure orale, au motif que ces requêtes avaient été présentées tardivement au regard de la règle 71bis CBE.

Les revendications 1 à 6 selon la **première requête subsidiaire** concernaient la préparation des composés tels que définis dans les revendications 1 et 19 initialement déposées, et impliquaient une nitration de la 10,11-méthylènedioxy-20(S) ou 20(RS)-camptothécine et la réduction des dérivés 9-nitro ainsi formés, telles que revendiquées respectivement dans les revendications 26 et 27 initialement déposées. La revendication 7 portait sur un groupe restreint de composés couverts par la revendication 1 initialement déposée. Les revendications 8 et 9 portaient sur des composés préférés tels que revendiqués respectivement dans les revendications initiales 16 (dans laquelle R est NH₂) et 15.

La **deuxième requête subsidiaire** correspondait à cette requête principale, à ceci près qu'elle ne comportait pas les revendications de composés 7 à 9.

De surcroît, la division d'examen avait également **refusé de prendre en considération une requête subsidiaire que le demandeur avait déposée au cours de la procédure orale** en vue d'obtenir la délivrance d'un brevet sur la base des revendications 26 à 30 initialement déposées et qui portait sur une méthode de préparation des composés tels que définis dans

waren. In der Niederschrift der mündlichen Verhandlung heißt es hierzu lediglich, daß dieser Hilfsantrag nicht aus dem Stegreif beurteilt werden könne.

IV. Zusammen mit der Beschwerdebegründung reichte der Beschwerdeführer am 8. August 1996 als Hauptantrag die Ansprüche 1 bis 9 und als Hilfsantrag 1 die Ansprüche 1 bis 6 ein. Diese Anträge entsprachen dem ersten und dem zweiten Hilfsantrag, die am 26. März 1996 eingereicht und von der Prüfungsabteilung nicht berücksichtigt worden waren.

V. Der Beschwerdeführer sah es als wesentlichen Verfahrensmangel an, daß die Prüfungsabteilung weder die beiden am 26. März 1996 eingereichten Anträge zugelassen noch über die Patentierbarkeit der ursprünglich eingereichten Verfahrensansprüche 26 bis 30 entschieden habe. Dabei verwies er auf die Beschreibung der vorliegenden Patentanmeldung, in der das überraschende Ergebnis der im ursprünglichen Anspruch 26 beanspruchten Nitrierungsreaktion klar und deutlich erwähnt sei.

Im übrigen unterstrich er seine Behauptung, der beanspruchte Gegenstand sei erfinderisch, mit dem Argument, daß die Entgegenhaltungen nicht die direkte Nitrierung von 10,11-Methylenedioxy-20(S)- oder -20(RS)-Camptothecin offenbarten und dem Fachmann somit keinen Hinweis darauf geben könnten, daß gemäß dieser Reaktion selektiv die entsprechende 9-Nitro-Verbindung hergestellt werden könne. Zu den Ansprüchen 7 bis 9 machte er geltend, daß die darin beanspruchten Verbindungen überraschenderweise eine erhöhte biologische Wirksamkeit aufwiesen.

VI. Der Beschwerdeführer beantragte die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung und die Zurückverweisung der Sache an die Prüfungsabteilung mit der Anordnung, auf der Grundlage des am 8. August 1996 eingereichten Haupt- bzw. Hilfsantrags ein Patent zu erteilen.

Ferner beantragte er die Rückzahlung der Beschwerdegebühr.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde ist zulässig.

this auxiliary request could not immediately be assessed.

IV. Together with the statement setting out the grounds of appeal, the Appellant filed on 8 August 1996 Claims 1 to 9 as main request and Claims 1 to 6 as auxiliary request 1. These requests corresponded to the first and second auxiliary requests which were submitted on 26 March 1996 and were not taken into consideration by the Examining Division.

V. The Appellant argued that the refusal of the Examining Division either to admit the two requests as submitted on 26 March 1996 or to decide on the patentability of originally filed process Claims 26 to 30 amounted to a substantial procedural violation. In this context, he referred to the description of the present patent application, which clearly emphasised the surprising result of the nitration reaction as claimed in original Claim 26.

Moreover, he defended that the claimed subject-matter involved an inventive step by submitting that the cited documents did not disclose the direct nitration of 10,11-methylenedioxy-20(S) or 20(RS)-camptothecin and therefore could not give any incentive to the skilled person that according to this reaction selectively the corresponding 9-nitro compound could be prepared. With respect to the Claims 7 to 9 he argued that the compounds as claimed therein surprisingly showed an increased biological activity.

VI. The Appellant requested that the decision under appeal be set aside, and that the case be remitted to the Examining Division with the order to grant a patent on the basis of the main or auxiliary request as submitted on 8 August 1996.

Moreover, he requested the reimbursement of the appeal fee.

Reasons for the decision

1. The appeal is admissible.

les revendications 1 à 19 initialement déposées. La division d'examen avait simplement indiqué à ce propos dans le procès-verbal de la procédure orale qu'elle ne pouvait immédiatement porter un jugement sur cette requête subsidiaire.

IV. Le requérant a déposé le 8 août 1996, en même temps que le mémoire exposant les motifs du recours, le texte des revendications 1 à 9 à titre de requête principale ainsi que le texte des revendications 1 à 6 à titre de requête subsidiaire n° 1. Ces requêtes correspondaient à la première et à la deuxième requêtes subsidiaires qui avaient été déposées le 26 mars 1996 et n'avaient pas été prises en considération par la division d'examen.

V. Le requérant a affirmé que le refus de la division d'examen soit d'accepter les deux requêtes présentées le 26 mars 1996, soit de se prononcer sur la brevetabilité des revendications 26 à 30 telles qu'initialement déposées, constituait un vice substantiel de procédure. Il a fait référence à ce propos à la description de l'actuelle demande de brevet, qui faisait clairement ressortir le caractère surprenant du résultat de la réaction de nitration revendiquée dans la revendication initiale 26.

Il a prétendu en outre que l'objet revendiqué impliquait une activité inventive, en faisant valoir que les documents cités ne divulguaient pas la nitration directe de la 10,11-méthylendioxy-20(S) ou 20(RS)-camptothécine, et ne pouvaient donc suggérer à l'homme du métier que cette réaction permettrait une préparation sélective du composé 9-nitro correspondant. A propos des revendications 7 à 9, il a affirmé que les composés qui y étaient revendiqués présentaient de manière surprenante une activité biologique accrue.

VI. Le requérant a demandé l'annulation de la décision attaquée et le renvoi de l'affaire à la division d'examen, à charge pour celle-ci de délivrer un brevet sur la base de la requête principale ou de la requête subsidiaire présentées le 8 août 1996.

Il a demandé par ailleurs le remboursement de la taxe de recours.

Motifs de la décision

1. Le recours est recevable.

2. Hintergrund der Regel 71a EPÜ

2.1 Die neue Regel 71a EPÜ ist gemäß dem Beschluß des Verwaltungsrats vom 13. Dezember 1994 (ABl. EPA 1995, 9) am 1. Juni 1995 in Kraft getreten. Sie lautet wie folgt:

"Vorbereitung der mündlichen Verhandlung

(1) Mit der Ladung weist das Europäische Patentamt auf Fragen hin, die es für die zu treffende Entscheidung als erörterungsbedürftig ansieht. Gleichzeitig wird ein Zeitpunkt bestimmt, bis zu dem Schriftsätze zur Vorbereitung der mündlichen Verhandlung eingereicht werden können. Regel 84 ist nicht anzuwenden. Nach diesem Zeitpunkt vorgebrachte neue Tatsachen und Beweismittel brauchen nicht berücksichtigt zu werden, soweit sie nicht wegen einer Änderung des dem Verfahren zugrunde liegenden Sachverhalts zuzulassen sind.

(2) Sind dem Anmelder oder Patentinhaber die Gründe mitgeteilt worden, die der Erteilung oder Aufrechterhaltung des Patents entgegenstehen, so kann er aufgefordert werden, bis zu dem in Absatz 1 Satz 2 genannten Zeitpunkt Unterlagen einzureichen, die den Erfordernissen des Übereinkommens genügen. Absatz 1 Sätze 3 und 4 sind entsprechend anzuwenden."

2.2 Die Gründe, die den Verwaltungsrat zur Einführung dieser Regel bewogen haben, legt der Präsident des Europäischen Patentamts in der Begründung des Dokuments CA/12/94 rev. 1 vom 17. Oktober 1994 (veröffentlicht in ABl. EPA 1995, Seiten 418 und 419)* wie folgt dar:

"7.1 Ziel einer mündlichen Verhandlung ist in der Regel der Erlaß einer verfahrensabschließenden Entscheidung. Dies setzt voraus, daß bereits im schriftlichen Verfahren eine ausreichende Vorbereitung (Sachaufklärung, Abgrenzung der zu erörternden Fragen) erfolgt ist. Von Seiten des EPA geschieht dies, jedenfalls im Erteilungs- und Einspruchsverfahren, in der Regel durch einen Ladungsbescheid, in dem auf die Fragen hingewiesen wird, die das Amt für relevant erachtet.

* In ihrer Entscheidung hat die Kammer das Dokument in der Originalfassung zitiert. Es wurde im Amtsblatt mit geringfügigen redaktionellen Änderungen veröffentlicht.

2. Background to Rule 71a EPC

2.1 New Rule 71a EPC came into force on 1 June 1995 pursuant to the Decision of the Administrative Council of 13 December 1994 (OJ EPO 1995, 9). It reads:

"Preparation of oral proceedings

(1) When issuing the summons, the European Patent Office shall draw attention to the points which, in its opinion, need to be discussed for the purposes of the decision to be taken. At the same time a final date for making written submissions in preparation for the oral proceedings shall be fixed. Rule 84 shall not apply. New facts and evidence presented after that date need not be considered, unless admitted on the grounds that the subject of the proceedings has changed.

(2) If the applicant or patent proprietor has been notified of the grounds prejudicing the grant or maintenance of the patent, he may be invited to submit, by the date specified in paragraph 1, second sentence, documents which meet the requirements of the Convention. Paragraph 1, third and fourth sentences, shall apply *mutatis mutandis*."

2.2 The reasons which persuaded the Administrative Council to introduce this rule are set out in the Explanatory Memorandum CA/12/94 Rev. 1 dated 17 October 1994 from the President of the European Patent Office (published in OJ EPO 1995, pages 418 and 419)*, and read:

"7.1 The aim of oral proceedings is to reach a decision closing the case. This presupposes that the earlier written proceedings have prepared the ground properly (airing of facts, narrowing down the matters to be discussed). The way the EPO normally does this, at least in examination and opposition proceedings, is by setting out in the summons the questions it considers relevant.

* In its decision, the Board cites the document in its original version. It was published in the Official Journal with slight editorial changes.

2. Rappel de la genèse de la règle 71 bis CBE

2.1 La nouvelle règle 71bis CBE est entrée en vigueur le 1^{er} juin 1995 à la suite de la décision prise par le Conseil d'administration le 13 décembre 1994 (JO OEB 1995, 9). Le texte de cette règle est le suivant :

"Préparation de la procédure orale

(1) Dans la citation, l'Office européen des brevets signale les questions qu'il juge nécessaire d'examiner aux fins de la décision à rendre. En même temps il fixe une date jusqu'à laquelle des documents peuvent être produits en vue de la préparation de la procédure orale. La règle 84 n'est pas applicable. De nouveaux faits ou preuves présentés après cette date peuvent ne pas être pris en considération, à moins qu'il ne convienne de les admettre en raison d'un changement intervenu dans les faits de la cause.

(2) Si le demandeur ou le titulaire du brevet a reçu communication des motifs s'opposant à la délivrance ou au maintien du brevet, il peut être invité à fournir au plus tard à la date visée au paragraphe 1, deuxième phrase, des pièces satisfaisant aux conditions requises par la convention. Le paragraphe 1, troisième et quatrième phrases, est applicable."

2.2 Les raisons qui ont conduit le Conseil d'administration à introduire cette règle sont indiquées dans l'exposé des motifs du Président de l'Office européen des brevets figurant dans le document CA/12/94 Rév. 1 en date du 17 octobre 1994. Dans cet exposé, publié au JO OEB 1995, pages 418 et 419*, il est précisé :

"7.1 En règle générale, la procédure orale doit permettre de rendre une décision qui met fin à la procédure. Cela suppose que cette décision ait été suffisamment préparée durant la procédure écrite (les faits doivent avoir été tirés au clair, et les questions à examiner doivent avoir été délimitées). En règle générale, tout au moins dans le cas des procédures de délivrance et d'opposition, l'OEB établit pour sa part une citation à cet effet, dans laquelle il signale les questions qui lui paraissent devoir être examinées.

* Dans la décision de la Chambre, celle-ci cite le document dans sa version originale. Il a été publié au Journal officiel avec de légères modifications rédactionnelles.

7.2 Seitens der Beteiligten wird die mündliche Verhandlung regelmäßig durch Schriftsätze vorbereitet. Um sinnvoll zur Förderung des Verfahrens beitragen zu können, müssen diese dem Amt und ggf. den weiteren Beteiligten so rechtzeitig vorliegen, daß sie sich in der Verhandlung dazu sachlich äußern können. Schriftsätze, die erst in der mündlichen Verhandlung überreicht oder kurz zuvor eingereicht werden, erfüllen diesen Zweck nicht. Sie führen insbesondere häufig zu der Rüge des Gegners, er könne sich auf den neuen, ihn überraschenden Sachvortrag nicht einlassen.

7.3 Die vorgeschlagene Regel 71a (1) sieht deshalb die Festschreibung der Praxis des Ladungsbescheids vor, wobei in diesem eine Frist zu bestimmen ist, innerhalb der Schriftsätze eingereicht werden können. Die neue Vorschrift stellt klar, daß nach dem in der Ladung genannten Zeitpunkt neue Tatsachen und Beweismittel nur berücksichtigt zu werden brauchen, soweit sie auf einer Änderung des dem Verfahren zugrunde liegenden Sachverhalts beruhen. Dies ist insbesondere dann der Fall, wenn der Gegner in vorbereitenden Schriftsätzen neues Material vorgebracht hat.

7.4 Regel 71a (1) konkretisiert das in Artikel 114 (2) verankerte Zulassungsermessen des Amtes, indem ein Verspätungstatbestand eingeführt wird. Die Vorschrift macht dem Anmelder die verfahrensrechtlichen Konsequenzen der Verspätung deutlich und reduziert die Begründungserfordernisse im Falle der Nichtberücksichtigung des verspäteten Vorbringens durch das Amt. Regel 71a schränkt das Ermessen nach Artikel 114 nicht ein, erlaubt aber eine flexiblere Handhabung in Verspätungsfällen. Insofern ergänzt die Regelung die von den Beschwerdekammern in Mißbrauchsfällen entwickelte Linie, ohne vertretbaren Grund verspätet vorgebrachte Tatsachen oder Beweismittel zurückzuweisen.

7.5 Die mit Regel 71a (2) vorgeschlagene Änderung dient ebenfalls der Beschleunigung des Verfahrens und soll sicherstellen, daß der Gegner in der mündlichen Verhandlung nicht in unfairer Weise mit neuen Unterlagen und/oder Tatsachen konfrontiert wird. Ist dem Anmelder/Patentinhaber vor der mündlichen Verhandlung mitge-

7.2 The parties, for their part, normally prepare for oral proceedings by setting out their arguments in written submissions. If these are to help expedite matters, they need to reach the Office and any other parties in time for them to be able to comment on their substance at the oral proceedings. Documents handed in during or just before those proceedings do not fulfil this requirement, and often lead instead to complaints from the other party that he has been taken off guard and is not prepared to discuss the new points raised.

7.3 Proposed new Rule 71a(1) would therefore introduce into the law the existing practice of issuing a summons and require a deadline to be set for any written submissions. It also makes it clear that new facts and evidence put forward after that date need only be taken into account if based on a change in the subject of the proceedings, for example because the other party has raised new material in his own preparatory papers.

7.4 Rule 71a(1) also firms up the Office's discretionary powers enshrined in Article 114(2) by describing one situation in which late submission may be allowed. It makes clear to applicants the procedural consequences of a late submission, and relieves the Office of some of the burdens of substantiating a refusal to consider it. Rule 71a does not restrict EPO discretion under Article 114, but would give it more flexibility in such cases. It thus supplements the line already developed by the boards of appeal to deal with abuse of procedure – i.e. to refuse to consider facts or evidence put forward late for no good reason.

7.5 The amendment proposed in Rule 71a(2) is also designed to speed up the procedure, and to prevent parties being unfairly confronted with new documents and/or facts in oral proceedings. If the applicant or patent proprietor has been told beforehand that refusal or revocation is on the cards (and why), then he

7.2 Les parties quant à elles préparent en général la procédure orale en rédigeant des communications. Pour pouvoir contribuer au bon déroulement de la procédure, ces communications doivent parvenir suffisamment tôt à l'Office et, le cas échéant, aux autres parties, afin de leur permettre de se prononcer sur le fond à ce sujet au cours de la procédure. Les communications qui ne sont présentées qu'au stade de la procédure orale, ou peu de temps avant cette procédure, ne répondent pas à ces conditions et conduisent fréquemment la partie adverse à objecter qu'elle ne peut se prononcer sur ce nouvel exposé des faits qui l'a prise au dépourvu.

7.3 C'est pourquoi la règle 71bis(1) qui est proposée officialise la pratique actuelle qui veut que l'OEB fixe dans la citation une date limite pour la production des communications. Elle précise que passé cette date, les nouveaux faits invoqués et les nouvelles preuves produites ne seront pris en considération que dans la mesure où ils répondent à un changement intervenu dans les faits de la cause, ce qui est le cas notamment lorsque la partie adverse a produit des moyens nouveaux dans les communications qu'elle a adressées en vue de préparer la procédure orale.

7.4 La règle 71bis(1) donne dans le cas particulier de la présentation tardive des faits et preuves une forme concrète au pouvoir d'appréciation de l'Office visé à l'article 114(2) CBE. Dans ce cas nouveau qu'elle prévoit, cette règle expose clairement au demandeur quelles sont au niveau de la procédure les conséquences d'un retard, et elle dispense dans une certaine mesure l'Office d'avoir à exposer ses motifs lorsqu'il décide de ne pas tenir compte de ces moyens invoqués tardivement. La règle 71bis ne limite pas le pouvoir d'appréciation prévu à l'article 114, elle permet néanmoins une application plus flexible de cette disposition en cas de retard. Elle va ainsi dans le sens de la jurisprudence des chambres de recours qui veut qu'en cas d'abus, les faits et les preuves présentés tardivement sans raison valable soient rejetés.

7.5 La modification proposée dans cette règle 71bis(2) est destinée elle aussi à accélérer la procédure et à éviter en outre que la partie adverse ne soit prise au dépourvu par des moyens nouveaux invoqués au cours de la procédure orale. Si l'Office a annoncé au demandeur/titulaire du brevet avant la procédure orale, en

teilt worden, daß und aus welchen Gründen er mit der Zurückweisung oder dem Widerruf zu rechnen hat, so ist ihm eine Reaktion zuzumuten, wenn ihm hierfür angemessene Fristen gesetzt werden.“

3. Zweck der Regel 71a EPÜ

3.1 Wie sich aus dem Wortlaut der Regel 71a EPÜ und der Begründung (siehe oben Nummer 2.2) ergibt, soll diese Regel insbesondere verhindern, daß die mit der Sachprüfung betrauten Organe des EPA und die anderen Beteiligten am Einspruchsverfahren mit **neuen Tatsachen oder Beweismitteln** (Regel 71a (1) EPÜ) oder **neuen Anträgen** in Form von Änderungen (Regel 71a (2) EPÜ) überrascht werden, damit am Ende der mündlichen Verhandlung eine verfahrensabschließende Entscheidung erlassen werden kann.

3.2 Außerdem räumt diese Regel dem EPA das Ermessen ein, verspätet vorgebrachte neue Tatsachen und Beweismittel und/oder geänderte Ansprüche zuzulassen oder zurückzuweisen. Die Ermessensbefugnis ergibt sich insbesondere aus Absatz 1 Satz 4 dieser Regel, dem zufolge neue Tatsachen und Beweismittel **nicht** berücksichtigt zu werden **brauchen**, was nach Regel 71a (2) entsprechend auch für neue Anträge in Form von geänderten Unterlagen gilt (siehe auch T 951/97, ABI. EPA 1998, 440, Nummer 5.1).

3.3 Die Kammer stellt in diesem Zusammenhang fest, daß die Befugnis des EPA, verspätet vorgebrachte **neue Tatsachen oder Beweismittel** zuzulassen oder zurückzuweisen, eigentlich in **Artikel 114 (2) EPÜ** und das Ermessen, **neue Änderungsanträge** zurückzuweisen, eigentlich in **Artikel 123 EPÜ** und den entsprechenden Regeln der Ausführungsordnung geregelt sind, nämlich in Regel 86 (3) EPÜ für das Verfahren vor der Prüfungsabteilung und in Regel 57a EPÜ, die sich allerdings auf das Verfahren vor der Einspruchsabteilung beschränkt.

Nach Regel 86 (3) kann der Anmelder, der die Beschreibung, die Patentansprüche und die Zeichnungen nach Erhalt des ersten Bescheids der Prüfungsabteilung mit der Erwiderung auf diesen Bescheid von sich aus schon einmal geändert hat, **weitere Änderungen nur mit Zustimmung der Prüfungsabteilung vornehmen**.

can reasonably be expected to react if given time enough to do so.”

3. Purpose of Rule 71a EPC

3.1 As follows from the wording of Rule 71a EPC and the Explanatory Memorandum (see point 2.2 above), the purpose of this Rule is, in particular, to avoid that departments of the EPO entrusted with substantive examination and other parties in opposition proceedings, being surprised by **new facts or evidence** (Rule 71a(1) EPC), or by **new requests** in the form of amendments (Rule 71a(2) EPC), so that at the end of the oral proceedings a decision closing the case can be reached.

3.2 Moreover, this Rule gives the EPO a discretionary power to admit or refuse such late filed new facts, evidence and/or amended claims. This discretionary power follows in particular from the fourth sentence of the first paragraph of this Rule indicating that new facts and evidence **need not** be considered, which, in accordance with Rule 71a(2), applies mutatis mutandis to new requests in the form of amended documents (see also T 951/97, OJ EPO 1998, 440, point 5.1).

3.3 In this context, the Board notes that the power of the EPO to accept or refuse late filed **new facts or evidence** is in fact governed by **Article 114(2) EPC**, and that the discretionary power to refuse **new requests for amendments** is actually governed by **Article 123 EPC** and the corresponding Implementing Regulations, i.e. Rule 86(3) EPC in cases before an Examining Division and Rule 57a EPC which is however limited to proceedings before an Opposition Division.

Said Rule 86(3) stipulates that **no further amendment may be made without the consent of the Examining Division**, if the applicant, after receipt of the first communication from the Examining Division, has amended, in reply to said communication, the description, claims and drawings of his own volition.

lui indiquant ses raisons, qu'il doit s'attendre à un rejet de sa demande ou à une révocation de son brevet, il est probable que celui-ci réagira si un délai suffisant lui est accordé pour présenter ses observations.”

3. Objectif poursuivi par la règle 71bis CBE

3.1. Il ressort du texte de la règle 71bis CBE et de l'exposé des motifs de l'introduction de cette nouvelle règle (cf. le point 2.2 supra), que cette règle vise notamment à éviter que les instances de l'OEB chargées de l'examen quant au fond ainsi que, dans le cadre des procédures d'opposition, les autres parties, ne soient prises au dépourvu par **de nouveaux faits ou preuves** (règle 71bis(1) CBE) ou par **de nouvelles requêtes** revêtant la forme de demandes de modifications (règle 71bis(2) CBE), et à permettre la prise d'une décision finale à la fin de la procédure orale.

3.2 En outre, cette règle confère à l'OEB un pouvoir d'appréciation pour admettre ou rejeter de nouveaux faits ou preuves invoqués tardivement et/ou des revendications modifiées. Ce pouvoir d'appréciation découle en particulier de la quatrième phrase du premier paragraphe de cette règle qui prévoit que de nouveaux faits ou preuves **peuvent ne pas** être pris en considération, disposition qui, considérée conjointement avec la règle 71bis(2), est applicable par analogie à la production de nouvelles requêtes visant à introduire des modifications (cf. également la décision T 951/97, JO OEB 1998, 440, point 5.1).

3.3 A cet égard, la Chambre fait observer que c'est en fait **l'article 114(2) CBE** qui confère à l'OEB le pouvoir d'accepter ou de rejeter des **faits ou preuves nouveaux** présentés tardivement, et que le pouvoir de rejeter de **nouvelles requêtes concernant des modifications** est en fait régi par **l'article 123 CBE** et par les dispositions correspondantes du règlement d'exécution, à savoir la règle 86(3) CBE pour les procédures devant une division d'examen et également la règle 57bis, qui ne vaut quant à elle que pour les procédures devant une division d'opposition.

Ladite règle 86(3) dispose que **toutes autres modifications ultérieures sont subordonnées à l'autorisation de la division d'examen**, si le demandeur, après avoir reçu la première notification de la division d'examen, a, en réponse à ladite notification, modifié de sa propre initiative la description, les revendications et les dessins.

4. Ausübung des Ermessens nach Regel 71a im Hinblick auf Änderungen

4.1 Das Europäische Patentamt hat die Aufgabe, Patente zu erteilen, die den Erfordernissen des Europäischen Patentübereinkommens genügen. Andererseits soll das Verfahren vor dem EPA aber auch möglichst effizient durchgeführt werden. Es wäre diesem Zweck nicht dienlich, wenn das in Regel 71a EPÜ eingeräumte Ermessen rein formalistisch ausgeübt würde und das Europäische Patentamt neue Ansprüche allein deshalb unberücksichtigt ließe, weil sie nicht bis zu einem in der Ladung zur mündlichen Verhandlung festgesetzten Stichtag eingereicht wurden, obwohl der Antrag ansonsten alle Erfordernisse des EPÜ erfüllt und keine neuen Fragen aufwirft. Dies würde zwangsläufig zu einer Beschwerde führen, in deren Rahmen der Antrag dann zum Verfahren zugelassen und die Sache an die erste Instanz zurückverwiesen würde, was sowohl kosten- als auch zeitaufwendig wäre.

4.2 In diesem Zusammenhang hat die **Große Beschwerdekammer** in einem anderen Fall, in dem sich der Anmelder bereits mit der zur Erteilung vorgesehenen Fassung einverstanden erklärt hatte und die Aufforderung nach Regel 51 (6) EPÜ schon ergangen war, also in einem sehr späten Stadium des Prüfungsverfahrens, die Auffassung vertreten, daß eine **Prüfungsabteilung** bei der Ausübung ihres Ermessens nach Artikel 123 und Regel 86 (3) EPÜ in der Frage, ob einem weiteren Änderungsantrag stattgegeben werden solle, **das Interesse des Anmelders an einem Patent und das seitens des EPA bestehende Interesse, das Prüfungsverfahren durch Erlaß eines Beschlusses zum Abschluß zu bringen, berücksichtigen und gegeneinander abwägen und dabei allen im jeweiligen Fall rechtserheblichen Faktoren Rechnung tragen müsse** (siehe G 7/93, ABl. EPA 1994, 775, insbesondere Nummer 2.2 Absatz 1 und Nummer 2.5).

4.3 An dieser Stelle muß zwischen Erteilungsstadium und Einspruchsstadium unterschieden werden. Wie aus der Begründung für die Einführung der Regel 71a EPÜ (siehe Nummer 2.2) ersichtlich, ging es insbesondere darum, daß die übrigen Beteiligten im Einspruchsverfahren nicht mit Überraschungen konfrontiert werden sollten. Da die Beteiligten möglicherweise nur durch zugelassene Vertreter vertreten sind, die von ihren Mandanten und deren

4. Exercise of Rule 71a discretion regarding amendments

4.1 The task of the European Patent Office is to grant European patents which comply with the European Patent Convention. On the other hand, it is also desirable that the procedure before the EPO be as efficient as possible. It would not be conducive to this end if the discretionary power conferred by Rule 71a EPC was exercised in a purely formalistic way so that the European Patent Office refused to consider new claims on the sole ground that they had not been filed by a final date stated in a summons to oral proceedings, even though the request in fact complied with all requirements of the EPC and raised no new issues. The result would be that an appeal would be necessary, in which the request would then be allowed into the proceedings and the matter would be referred back to the first instance, causing expense and delay.

4.2 In this context, the **Enlarged Board** considered in a situation where an applicant had already consented to the text to be granted and the invitation pursuant to Rule 51(6) EPC had been issued, i.e. in a very late stage of the examining proceedings, that in exercising the discretion under Article 123 and Rule 86(3) EPC of whether or not to allow a request of further amendment **an Examining Division must consider both the applicant's interest in obtaining a patent and the EPO's interest in bringing the examination procedure to a close by the issue of a decision, and must balance these interests against one another taking into account all relevant factors which arise in a case** (see G 7/93, OJ EPO 1994, 775, in particular point 2.2, first paragraph, and point 2.5).

4.3 Here it is important to make a distinction between the application stage and the opposition stage. The reasons given for introducing Rule 71a EPC (see point 2.2 above) make clear that a particular concern was that in oppositions other parties are not taken by surprise. As parties may be represented only by professional representatives, who would need to consult their clients and the latter's technical experts for further instructions to deal with new

4. Exercice du pouvoir d'appréciation conféré par la règle 71bis pour ce qui est des modifications

4.1 L'Office européen des brevets est chargé de délivrer des brevets européens qui soient conformes à la Convention sur le brevet européen. Par ailleurs, il est également souhaitable que la procédure devant l'OEB soit aussi efficace que possible, ce qui ne pourrait guère être obtenu si le pouvoir d'appréciation conféré par la règle 71bis CBE était exercé de manière purement formaliste, l'Office européen des brevets refusant de prendre en considération de nouvelles revendications pour la simple raison qu'elles n'auraient pas été déposées d'ici la date limite fixée dans la citation à la procédure orale, même si la requête satisfaisait en fait à toutes les conditions requises par la CBE et ne soulevait pas de nouvelles questions. Devant ce refus, il serait nécessaire alors de former un recours pour obtenir que la requête soit prise en considération dans la procédure et que l'affaire soit renvoyée à la première instance, ce qui occasionnerait des frais supplémentaires et des retards.

4.2 A cet égard, la **Grande Chambre** a eu à examiner un cas dans lequel un demandeur avait déjà donné son accord sur le texte dans lequel le brevet devait être délivré et où l'invitation visée à la règle 51(6) CBE avait été émise, c'est-à-dire un cas dans lequel la procédure d'examen était parvenue à un stade très avancé. Elle a estimé que lorsqu'une **division d'examen** exerce le pouvoir d'appréciation que lui confèrent l'article 123 et la règle 86(3) CBE pour décider si elle doit ou non accepter une nouvelle modification, **elle doit "tenir compte à la fois de l'intérêt du demandeur à obtenir un brevet et de l'intérêt de l'OEB à conclure la procédure d'examen en rendant une décision, et les mettre en balance"** en tenant compte de tous les éléments pertinents en l'espèce (cf. décision G 7/93, JO OEB 1994, 775, et notamment le point 2.2, premier paragraphe, et le point 2.5).

4.3 Il importe ici de distinguer entre la phase d'examen de la demande et la phase de l'opposition. Il ressort clairement de l'exposé des motifs de l'introduction de la règle 71bis CBE (cf. le point 2.2 supra) qu'il a été veillé tout particulièrement à ce que dans le cas des procédures d'opposition, les autres parties ne puissent être prises au dépourvu. Les parties ne pouvant être représentées que par des mandataires agréés, qui doivent consulter leurs clients et leurs experts techni-

Fachleuten Instruktionen einholen müßten, wie sie mit den neuen Anträgen oder Beweismitteln verfahren sollen, könnte man Material, das erst nach dem in der Ladung zur mündlichen Verhandlung genannten Stichtag eingereicht wird, mit gutem Grund zurückweisen oder die mündliche Verhandlung vertagen und die hierdurch entstehenden Kosten der dafür verantwortlichen Partei auferlegen.

4.4 Diese Überlegungen gelten aber nicht für ein mit der Sachprüfung betrautes Organ des EPA, weil dieses selbst über technisches Fachwissen verfügt und keine Instruktionen von Dritten einholen muß. Wenn es sich auf eine mündliche Verhandlung vorbereitet hat, müßte es normalerweise auch bei Anträgen, die erst in der mündlichen Verhandlung gestellt werden, – gegebenenfalls nach einer angemessenen Unterbrechung der mündlichen Verhandlung – in der Lage sein zu beurteilen, ob ein neuer Antrag nach dem EPÜ, d. h. nach Artikel 123 (2) EPÜ, Artikel 84 EPÜ, Artikel 82 EPÜ oder Regel 86 (4) EPÜ, **eindeutig nicht gewährbar** ist, und aufgrund dieser Feststellung zu beschließen, diesen neuen Antrag nicht zum Verfahren zuzulassen.

4.5 In Anbetracht dessen sollte nach Auffassung der Kammer eine Prüfungsabteilung das ihr in Regel 71a EPÜ eingeräumte Ermessen, neue Anträge zurückzuweisen, insbesondere aus den folgenden Gründen nicht rein formalistisch ausüben:

a) Mündliche Verhandlungen vor der Prüfungsabteilung sind eine sinnvolle Einrichtung, die es der Prüfungsabteilung ermöglichen, sich ein endgültiges Bild davon zu machen, was der Anmelder gegenüber dem Stand der Technik als seine Erfindung betrachtet, und dem Anmelder Gelegenheit geben, sich angemessen mit den Einwänden des EPA auseinanderzusetzen; dies kann dazu führen, daß Anträge auch noch in einem späten Verfahrensstadium geändert und damit Ansprüche eingereicht werden müssen, mit denen der Anmelder glaubt, den Erfordernissen des Übereinkommens und seinen eigenen Bedürfnissen am besten gerecht zu werden.

b) Das Gleichgewicht zwischen dem Interesse des Anmelders an der Erlangung eines Patents und dem Interesse des EPA an einem effizien-

requests or evidence, there could be good reasons to refuse material filed after the final date stated in the summons for directions, or to postpone oral proceedings, with the party at fault being made responsible for the costs of this.

4.4 However, the same considerations do not apply to a department of the EPO entrusted with substantive examination, because it has its own technical expertise and does not have to obtain instructions from third parties. If prepared for oral proceedings, it should normally, even in relation to requests filed at the oral proceedings, be in a position, if necessary after an appropriate break of the oral proceedings, to assess whether a new request is **clearly not allowable** under the EPC, e.g. under Article 123(2) EPC, Article 84 EPC, Article 82 EPC or Rule 86(4) EPC, and to decide on the basis of this finding not to admit such a new request into the proceedings.

4.5 Thus, having regard to the considerations above, in the Board's judgment, the discretion under Rule 71a EPC to refuse new requests should not be exercised by an Examining Division in a purely formalistic manner, in particular for the following reasons:

(a) the importance of keeping oral proceedings before the Examining Division as a useful institution serving to allow the Examining Division to get a final picture of that which the applicant regards as being his invention in the light of the prior art, and to give the applicant the opportunity fairly to deal with the EPO's objections, which may render amendment of his request(s) necessary even at a late stage, as well as a consequent submission of claims which the applicant believes best meet the requirements of the Convention and his own needs;

(b) the importance of not upsetting the balance of the interest of an applicant in obtaining a patent and the EPO's interest in efficient pro-

ques pour que ceux-ci leur donnent d'autres instructions sur la façon dont il convient de réagir à la présentation de nouvelles requêtes ou de nouvelles preuves, l'OEB pourrait avoir de bonnes raisons de refuser des pièces produites après la date limite indiquée dans la citation à la procédure orale, ou de reporter la tenue de la procédure orale en mettant les coûts à la charge de la partie fautive.

4.4 Les considérations en question ne valent pas toutefois dans le cas de la procédure conduite devant une instance de l'OEB chargée de l'examen quant au fond, l'instance d'examen disposant de ses propres experts techniques et n'ayant pas à demander des instructions à des tiers. Si elle s'est préparée à la procédure orale, elle devrait normalement, même lorsqu'il s'agit de requêtes présentées au cours de cette procédure, pouvoir apprécier, après avoir le cas échéant interrompu pour ce faire la procédure orale, s'il n'est **manifestement pas possible** dans le cadre de la CBE **de faire droit** à la nouvelle requête, en vertu par exemple des articles 123(2), 84, ou 82 CBE ou de la règle 86(4) CBE, et décider par conséquent de ne pas tenir compte de cette nouvelle requête dans la procédure.

4.5 Compte tenu des considérations développées ci-dessus, la Chambre estime donc qu'une division d'examen ne devrait pas exercer de manière purement formaliste le pouvoir d'appréciation qui lui est conféré par la règle 71bis CBE pour rejeter de nouvelles requêtes, et ce notamment pour les raisons suivantes :

a) il est important de tenir des procédures orales devant une division d'examen, ces procédures étant bien utiles, puisqu'elles permettent à la division d'examen de se faire une idée définitive de ce que le demandeur considère à la lumière de l'état de la technique comme étant son invention, et qu'elles donnent en toute équité au demandeur la possibilité de répondre aux objections de l'OEB, ce qui pourra nécessiter qu'il modifie sa/ses requête(s), même à un stade avancé de la procédure, et produise ensuite des revendications qui lui paraissent satisfaire au mieux aux exigences de la Convention et répondre à ses propres besoins ;

b) il est important de ne pas modifier au détriment du demandeur le juste équilibre qui doit être établi entre l'intérêt du demandeur, qui doit pou-

ten Verfahrensablauf darf nicht zum Nachteil des Anmelders gestört werden.

c) Es wäre der Verfahrenseffizienz abträglich, wenn bei neuen Anträgen, die nach dem gemäß Regel 71a EPÜ festgesetzten Stichtag eingereicht werden, ein hohes Zurückweisungsrisiko bestünde, weil dies die Anmelde dazu veranlassen würde, viele Hilfsanträge rein vorsorglich verfrüht zu stellen, was sowohl dem EPA als auch dem Anmelder selbst unnötige Arbeit bereiten würde.

d) Ebenso abträglich wäre es der Verfahrenseffizienz, wenn die Prüfungsabteilung verspätet eingereichte Anträge nach Regel 71a EPÜ ohne Prüfung aus rein formalistischen Gründen zurückweisen würde und diese Anträge dann im Beschwerdeverfahren gemäß der ständigen Rechtsprechung der Beschwerdekammern zugelassen und zur Prüfung noch offener Fragen an die Prüfungsabteilung zurückverwiesen werden müßten; ein solches Vorgehen wäre sowohl unter dem Gesichtspunkt der Zügigkeit als auch der Effizienz des Erteilungsverfahrens insgesamt kontraproduktiv.

4.6 Die Kammer legt hier Wert auf die Feststellung, daß sie damit keineswegs sagen will, daß die Anmelder nicht ihr Möglichstes tun müssen, um den in der Ladung zur mündlichen Verhandlung bestimmten Zeitpunkt einzuhalten; rechtzeitig eingereichte Anträge können nämlich zur Beschleunigung des Verfahrens beitragen und manchmal sogar eine mündliche Verhandlung überflüssig machen. Anmelder, die die Frist nicht einhalten, würden sich außerdem selbst benachteiligen, weil sich die Prüfungsabteilung dann nicht so gut vorbereiten und hilfreiche Anregungen zur Ausräumung verbleibender Einwände geben kann und alle Beteiligten unter erhöhtem Zeitdruck stehen.

4.7 Im übrigen ist es ständige Rechtsprechung der Beschwerdekammern, daß ein mit der Sachprüfung betrautes Organ des EPA in seiner Entscheidung begründen muß, warum es geänderte Ansprüche in Ausübung seines Ermessens nach Regel 86 (3) EPÜ nicht zuläßt (siehe z. B. T 182/88, ABI. EPA 1990, 287; T 183/89 (nicht im ABI. EPA veröffentlicht), Nrn. 2.5 und 2.7 und T 872/90 (nicht im ABI. EPA veröffentlicht), Nr. 2.1 Abs. 3 und 4). Da bei der Anwendung der Regel 71a

ceedings to the detriment of the applicant;

(c) the lack of procedural efficiency which a high risk of refusal of new requests filed after the final date set under Rule 71a EPC would cause, because applicants would be driven to an earlier submission of numerous premature auxiliary requests purely as a precautionary measure, resulting in much unnecessary work for both the EPO and the applicant; and

(d) the lack of procedural efficiency which the formalistic refusal without examination of late filed requests by an Examining Division under Rule 71a EPC would cause, if the same request would then have to be admitted on appeal in accordance with the established jurisprudence of the Boards of Appeal and remitted to the Examination Division for consideration of undecided issues, a way of proceeding counterproductive from the point of view of both speed and efficiency of the application procedure as a whole.

4.6 In this context, the Board emphasises that it would in no way suggest that applicants should not do their utmost to meet the final date set in the summons to oral proceedings, because requests filed in time could indeed help expedite matters and sometimes could even render oral proceedings superfluous. Moreover, if applicants fail to meet the deadline, they would put themselves at a disadvantage, as the Examining Division would then be less well prepared to make helpful suggestions as to how to remove remaining objections, and all concerned would suffer from increased time pressure.

4.7 Further, it is established jurisprudence of the Boards of Appeal that a department of the EPO for substantive examination must indicate in its decision the reasons for not accepting amended claims when exercising its discretion under Rule 86(3) EPC (see e.g. T 182/88, OJ EPO 1990, 287; T 183/89 (not published in the OJ EPO), points 2.5 and 2.7; and T 872/90 (not published in the OJ EPO), point 2.1, paragraphs 3 and 4). Since the considerations when applying Rule 71a

voir obtenir la délivrance d'un brevet, et l'intérêt de l'Office, qui doit assurer l'efficacité du déroulement de la procédure ;

c) la procédure ne pourrait plus être conduite de manière efficace si les nouvelles requêtes déposées après la date limite fixée par la règle 71bis CBE avaient de grandes chances d'être rejetées, car les demandeurs seraient amenés alors à présenter prématurément, par simple mesure de précaution, un grand nombre de requêtes subsidiaires, occasionnant à l'OEB et au demandeur beaucoup de travail superflu ;

d) la procédure ne pourrait plus être conduite de manière efficace si une division d'examen pouvait rejeter par pur formalisme, sans aucun examen, des requêtes présentées tardivement au regard de la règle 71bis CBE, puisque la même requête pourrait ensuite, conformément à la jurisprudence constante des chambres de recours, être acceptée au stade du recours et renvoyée à la division d'examen pour examen des questions non résolues, ce qui serait contre-productif, du point de vue aussi bien de la rapidité que de l'efficacité de l'ensemble de la procédure de délivrance.

4.6 La Chambre tient toutefois à souligner à ce propos qu'il n'est nullement dans ses intentions de renoncer à exiger des demandeurs qu'ils fassent tout leur possible pour respecter la date limite fixée dans la citation à la procédure orale, car des requêtes déposées dans les délais peuvent effectivement contribuer à résoudre rapidement les problèmes, et même parfois rendre superflue la tenue d'une procédure orale. En outre, les demandeurs qui ne respecteraient pas les délais se feraient tort à eux-mêmes, puisque dans ce cas la division d'examen serait moins bien préparée lorsqu'il s'agirait de faire des suggestions utiles sur la manière dont le demandeur pourrait répondre aux objections qui subsistent, et toutes les parties concernées auraient à pâtir du temps réduit dont elles disposeraient dans ces conditions.

4.7 Par ailleurs, il est constant dans la jurisprudence des chambres de recours qu'une instance de l'OEB chargée de l'examen quant au fond doit indiquer dans sa décision pour quelles raisons elle a décidé, dans l'exercice du pouvoir d'appréciation que lui confère la règle 86(3) CBE, de ne pas accepter de modification des revendications (cf. par exemple les décisions T 182/88, JO OEB 1990, 287 ; T 183/89 (non publiée au JO OEB), points 2.5 et 2.7, et T 872/90 (non

EPÜ ähnliche Überlegungen anzustellen sind wie bei der Berücksichtigung von Anträgen nach Regel 86 (3) EPÜ, gilt nach Ansicht der Kammer auch für die neue Regel 71a EPÜ, daß die Ermessensausübung begründet werden muß. Es genügt also nicht, eine Zurückweisung lediglich mit dem Hinweis auf das in Regel 71a EPÜ eingeräumte Ermessen zu rechtfertigen.

5. Von der Prüfungsabteilung als verspätet zurückgewiesene Anträge

5.1 In der vorliegenden Sache beschloß die Prüfungsabteilung, die beiden am Vortag der mündlichen Verhandlung als Haupt- bzw. erster Hilfsantrag eingereichten Anspruchsätze ebenso unberücksichtigt zu lassen wie den in der mündlichen Verhandlung gestellten Antrag, der Prüfung und dem Beschluß die ursprünglich eingereichten Verfahrensansprüche, d. h. die Ansprüche 26 bis 30, zugrunde zu legen.

5.2 Die Entscheidung, die zwei am Vortag der mündlichen Verhandlung eingereichten Anträge unberücksichtigt zu lassen, begründete die Prüfungsabteilung allein damit, daß sie nach Regel 71a EPÜ verspätet eingereicht worden seien. Nach Auffassung der Kammer kann diese Begründung der Prüfungsabteilung für die Nichtberücksichtigung der beiden Anträge aber nicht als ausreichender Grund für die Ermessensausübung betrachtet werden; sie stellt vielmehr lediglich einen Hinweis auf das der Prüfungsabteilung in Regel 71a EPÜ eingeräumte Ermessen dar.

5.3 Zur Nichtberücksichtigung des in der mündlichen Verhandlung gestellten Antrags stellte die Prüfungsabteilung in der Niederschrift über die mündliche Verhandlung lediglich fest, daß dieser Antrag nicht aus dem Stegreif beurteilt werden könne (siehe letzter Absatz). Diese Feststellung ist jedoch eine bloße Behauptung, die weder durch rechtliche noch durch faktische Gründe gestützt wird.

5.4 Deshalb können die Argumente, die die Prüfungsabteilung als Begründung für die Nichtzulassung der Anträge des Beschwerdeführers zum Verfahren anführt, ohne dabei zwischen dem Interesse des EPA an

EPC are comparable to those when considering requests under Rule 86(3) EPC, in the Board's judgment, the need for giving the reasons for the exercise of this discretion must also apply to the new Rule 71a EPC. It is therefore not sufficient merely to refer to the power given by Rule 71a EPC to justify a refusal.

5. Requests refused by the Examining Division as belated

5.1 In the present case, the Examining Division decided not to consider the two sets of claims as filed one day before the oral proceedings as main request and first auxiliary request respectively, as well as the request submitted during the oral proceedings to examine and decide on the basis of the originally filed process claims, i.e. Claims 26 to 30.

5.2 The decision of the Examining Division by which the two requests as filed one day before the oral proceedings were not considered was only based on the ground that they were filed too late according to Rule 71a EPC. However, in the Board's judgment, this ground given by the Examining Division for not accepting these two requests cannot be considered as an adequate reason in support of the exercise of their discretion, but rather constitutes a mere reference to the power given to the Examining Division by said Rule 71a EPC.

5.3 With respect to the refusal to consider the request as submitted during the oral proceedings, the Examining Division only stated in the minutes of the oral proceedings that this request could not immediately be assessed (see the last paragraph). However, this statement only represents a bald assertion, unsupported by any legal or factual reasons for its justification.

5.4 Therefore, in the Board's judgment, the arguments given by the Examining Division for not admitting the Appellant's requests into the proceedings, which do not comprise any balancing of the EPO's interest in a

publiée au JO OEB), point 2.1, paragraphes 3 et 4). Etant donné que les considérations valant pour l'application de la règle 71bis CBE sont comparables à celles qui valent pour l'examen de requêtes présentées au titre de la règle 86(3) CBE, la Chambre estime qu'une instance est également tenue d'exposer ses motifs lorsqu'elle exerce le pouvoir d'appréciation que lui confère la nouvelle règle 71bis CBE. Pour justifier un refus, il ne suffit donc pas de faire référence au pouvoir d'appréciation conféré par la règle 71bis.

5. Requêtes refusées par la division d'examen au motif qu'elles ont été présentées tardivement

5.1 Dans la présente espèce, la division d'examen a décidé de ne pas prendre en considération les deux jeux de revendications produits la veille de la procédure orale, l'un à titre de requête principale et l'autre à titre de première requête subsidiaire, ainsi que la requête présentée au cours de la procédure orale, par laquelle le requérant lui demandait de procéder à un examen et de prendre une décision sur la base des revendications de procédé qu'il avait déposées à l'origine, à savoir les revendications 26 à 30.

5.2 Si la division d'examen avait décidé de ne pas prendre en considération les deux requêtes présentées la veille de la procédure orale, c'était uniquement au motif qu'elles avaient été déposées tardivement au regard de la règle 71bis CBE. Or la Chambre estime que ce motif invoqué par la division d'examen pour rejeter ces deux requêtes ne peut être considéré comme une raison suffisante pour justifier l'exercice de son pouvoir d'appréciation : pour la Chambre, il s'agit là plutôt d'une simple référence au pouvoir d'appréciation conféré à la division d'examen par ladite règle 71bis CBE.

5.3 Pour justifier par ailleurs son refus de prendre en considération la requête présentée au cours de la procédure orale, la division d'examen s'est bornée à constater dans le procès-verbal de la procédure orale qu'elle ne pouvait se prononcer dans l'immédiat au sujet de cette requête (cf. le dernier paragraphe), mais ce n'est là qu'une simple affirmation qui ne s'appuie sur aucun fait ni sur aucune justification juridique.

5.4 La Chambre estime par conséquent que dans les arguments qu'elle a invoqués pour refuser de prendre en considération dans la procédure les requêtes présentées par le requérant, la division d'examen n'a pas

einem zügigen Verfahrensabschluß und dem Interesse des Anmelders an einem angemessenen Patentschutz für seine Erfindung abzuwägen, nach Auffassung der Kammer keine ausreichende Grundlage für einen Beschluß zur Ausübung des Ermessens nach Regel 71a EPU bieten.

5.5 In Anbetracht dessen ist die Kammer daher zu dem Schluß gelangt, daß die angefochtene Entscheidung nicht gemäß Regel 68 (2) EPU begründet wurde, was einen wesentlichen Verfahrensmangel darstellt.

6. Anträge im Beschwerdeverfahren

6.1 Der Hauptantrag und der erste Hilfsantrag im Beschwerdeverfahren sind identisch mit dem ersten und dem zweiten Hilfsantrag, die in der mündlichen Verhandlung vor der Prüfungsabteilung gestellt und von der Prüfungsabteilung ausschließlich unter Hinweis auf Regel 71a EPU nicht zum Verfahren zugelassen wurden. An dem der Prüfungsabteilung vorliegenden Hauptantrag, der in der angefochtenen Entscheidung aus sachlichen Gründen zurückgewiesen wurde, hält der Beschwerdeführer im Beschwerdeverfahren nicht fest.

6.2 Bei Beschwerden im Erteilungsverfahren gilt grundsätzlich, daß Anträge mit neuen Ansprüchen, die zusammen mit der Beschwerdebeurteilung eingereicht werden, zum Verfahren zugelassen werden, es sei denn, sie sind nach dem EPU eindeutig nicht gewährbar. Da der vorliegende Haupt- und der Hilfsantrag offenbar nicht auf den ersten Blick zu beanstanden sind, macht die Kammer von dem ihr in Artikel 111 (1) und Regel 86 (3) EPU eingeräumten Ermessen Gebrauch und läßt sie zum Verfahren zu.

6.3 Ein Anmelder hat generell Anspruch darauf, daß seine Anträge von zwei Instanzen geprüft werden. Die Anträge, die der Kammer jetzt vorliegen, sind von der Prüfungsabteilung noch nicht geprüft worden, und es kann weder vom Beschwerdeführer noch von der Kammer erwartet werden, daß sie aus dem, was die Prüfungsabteilung in der mündlichen Verhandlung am 27. März 1996 über den damals vorliegenden anderen Hauptantrag geäußert hat, darauf schließen, was sie von den nunmehr vorliegenden Anträgen halten würde.

speedy completion of the proceedings against the Appellant's interest in obtaining a proper patent protection for his invention, cannot provide an adequate basis for deciding upon the exercise of discretion under Rule 71a EPC.

5.5 Thus, in view of these considerations, the Board concludes that the decision under appeal was not reasoned in conformity with Rule 68(2) EPC, which amounts to a substantial procedural violation.

6. Requests on appeal

6.1 The main request and first auxiliary request on appeal are identical to the first and second auxiliary requests before the Examining Division at the oral proceedings, which auxiliary requests the Examining Division refused to allow into the proceedings merely by reference to Rule 71a EPC. The Appellants are not on appeal maintaining the main request before the Examining Division which was refused on substantive grounds in the decision under appeal.

6.2 The general principle in appeals in application proceedings, is that requests with new claims filed with the Statement of Grounds are admitted into the proceedings unless they are clearly not allowable under the EPC. The present main and auxiliary request do not appear clearly objectionable, and accordingly are admitted into the proceedings pursuant to the exercise by the Board of its powers under Article 111(1) and Rule 86(3) EPC.

6.3 The general rule is that an applicant is entitled to consideration of his requests by two instances. The requests now before the Board have not been considered by the Examining Division, and neither the appellant nor the Board could be expected to deduce what the Examining Division's views on the present requests would be, merely on the basis of the view it expressed on the different main request before it at the oral proceedings on 27 March 1996. Accordingly the Board exercises its powers under Article 111(2) to remit the

cherché à établir un juste équilibre entre l'intérêt de l'OEB, qui doit pouvoir clore rapidement la procédure, et l'intérêt du requérant, qui doit pouvoir obtenir une protection par brevet appropriée pour son invention, et que par conséquent il n'est pas possible de se fonder sur ces arguments pour décider s'il y a lieu d'exercer le pouvoir d'appréciation conféré par la règle 71bis CBE.

5.5 La Chambre conclut par conséquent des considérations qui précèdent que la décision attaquée n'a pas été motivée comme l'exige la règle 68(2) CBE, ce qui constitue un vice substantiel de procédure.

6. Requêtes déposées au stade du recours

6.1 La requête principale et la première requête subsidiaire présentées au stade du recours sont identiques à la première et la deuxième requêtes subsidiaires qui avaient été présentées au cours de la procédure orale devant la division d'examen et que la division d'examen avait refusé de prendre en compte dans la procédure, en se bornant simplement à faire référence à la règle 71bis CBE. Le requérant renonce au stade du recours à maintenir la requête principale présentée à la division d'examen, qui l'avait rejetée pour des raisons de fond dans la décision faisant l'objet du recours.

6.2 Un principe général applicable dans la procédure de recours engagée dans le cadre de la procédure de délivrance veut que les requêtes portant sur de nouvelles revendications produites avec l'exposé des motifs du recours soient prises en compte dans la procédure, à moins qu'elles ne doivent manifestement être rejetées en vertu de la CBE. En l'espèce, la requête principale et la requête subsidiaire ne semblent pas manifestement appeler des objections, et par conséquent la Chambre, usant du pouvoir d'appréciation que lui confèrent l'article 111(1) et la règle 86(3) CBE, décide de les prendre en considération dans la procédure.

6.3 En règle générale, tout demandeur a droit à ce que ses requêtes soient examinées par deux instances. Les requêtes actuellement en instance devant la Chambre n'ont pas encore été examinées par la division d'examen, et on ne peut attendre du requérant ou de la Chambre qu'ils puissent, sur la seule base de l'avis émis par la division d'examen au sujet de la requête principale différente qui lui avait été soumise lors de la procédure orale du 27 mars 1996, connaître le jugement que la division d'examen pour-

Die Kammer macht daher von ihrem Ermessen nach Artikel 111 (2) EPÜ Gebrauch und verweist die Anmeldung zur weiteren Entscheidung an die Prüfungsabteilung zurück.

7. Rückzahlung der Beschwerdegebühr

Der Beschwerdeführer war mit der Beschwerde im beantragten Umfang erfolgreich. Angesichts der festgestellten wesentlichen Verfahrensmängel und der Tatsache, daß sich die Beschwerde wahrscheinlich erübrigt hätte, wenn es diese Mängel nicht gegeben hätte, erscheint es der Kammer billig, daß die Beschwerdegebühr nach Regel 67 EPÜ zurückgezahlt wird.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.
2. Die Angelegenheit wird zur weiteren Entscheidung an die Prüfungsabteilung zurückverwiesen.
3. Dem Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr wird stattgegeben.

application for further prosecution before the examining division.

7. Reimbursement of appeal fee

The appellant has been successful on appeal to the extent requested. In view of the substantial procedural violations that have occurred, and the fact that if they had not occurred, an appeal would probably have been unnecessary, in the Board's judgment it is equitable to reimburse the appeal fee pursuant to Rule 67 EPC.

Order

For these reasons it is decided that:

1. The decision under appeal is set aside.
2. The case is remitted to the Examining Division for further prosecution.
3. The request for reimbursement of the appeal fee is allowed.

rait porter sur les requêtes actuelles. Par conséquent, la Chambre, exerçant les pouvoirs que lui confère l'article 111(2), renvoie la demande à la division d'examen, à charge pour celle-ci de poursuivre la procédure.

7. Remboursement de la taxe de recours

Il a été fait droit en tous points au recours formé par le demandeur. Compte tenu de l'existence de vices substantiels de procédure et du fait que s'ils n'avaient pas existé, il n'aurait probablement pas été nécessaire pour le demandeur de former un recours, la Chambre juge équitable de rembourser la taxe de recours conformément à la règle 67 CBE.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. La décision faisant l'objet du recours est annulée.
2. L'affaire est renvoyée à la division d'examen, à charge pour celle-ci de poursuivre la procédure.
3. Il est fait droit à la requête en remboursement de la taxe de recours.

**Entscheidung der Technischen
Beschwerdekammer 3.3.5
vom 20. Oktober 1999
W 11/99 – 3.3.5*
(Verfahrenssprache)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: R. Spangenberg
Mitglieder: G. Wassenaar
R. Teschemacher

Anmelder: N.N.

Stichwort: Percarbonat

Artikel: 34 (3) PCT

Regel: 13.2 PCT

**Schlagwort: "Einheitlichkeit
zwischen Verfahrens- und Produkt-
ansprüchen und zwischen Produkt-
ansprüchen untereinander (ja)"**

**Decision of Technical Board of
Appeal 3.3.5
of 20 October 1999
W 11/99 – 3.3.5*
(Translation)**

Composition of the board:

Chairman: R. Spangenberg
Members: G. Wassenaar
R. Teschemacher

Applicant: N.N.

Headword: Percarbonate

Article: 34(3) PCT

Rule: 13.2 PCT

**Keyword: "Unity of process claims
and product claims, and between
product claims themselves (yes)"**

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.3.5, en
date du 20 octobre 1999
W 11/99 – 3.3.5*
(Traduction)**

Composition de la Chambre

Président : R. Spangenberg
Membres : G. Wassenaar
R. Teschemacher

Demandeur : N.N.

Référence : Percarbonate

Article : 34(3) PCT

Règle : 13.2 PCT

**Mot-clé : "Unité entre les revendica-
tions de procédé et les revendica-
tions de produit et entre les reven-
dications de produit entre elles (oui)"**

* Da die Entscheidung ein Verfahren vor der mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragten Behörde (IPEA) betrifft, werden die Passagen der Entscheidung, die sich auf technische Details der Erfindung beziehen, nicht veröffentlicht. Kopien der ungekürzten Entscheidung sind nicht erhältlich.

* Since the decision relates to proceedings before the International Preliminary Examining Authority (IPEA), passages in the decision relating to the technical details of the invention will not be published. Copies of the unabridged decision are not available.

* Comme la décision concerne une procédure devant l'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA), les passages qui se rapportent aux détails techniques de l'invention ne sont pas publiés. Il n'est pas possible d'obtenir des copies de la décision complète.

Leitsatz

Sind in einer internationalen Patentanmeldung Ansprüche auf Produkte und ein Verfahren zu deren Herstellung gerichtet, so kann das Vorhandensein entsprechender besonderer technischer Merkmale im Sinne der Regel 13.2 PCT nicht schon mit der Begründung verneint werden, daß das Verfahren auch zur Herstellung anderer Produkte verwendet werden kann (siehe Punkt 2.1 bis 2.7 der Gründe).

Sachverhalt und Anträge

I. Die internationale Patentanmeldung PCT/DE 97/... mit 35 Ansprüchen wurde von der Internationalen Recherchenbehörde (ISA) ohne Beanstandung der Uneinheitlichkeit recherchiert. Im Recherchenbericht wurde u. a. das Dokument

D1: FR-A-...

genannt.

II. Nach Antrag auf internationale vorläufige Prüfung hat das Europäische Patentamt als beauftragte Behörde (IPEA) die Anmelderin aufgefordert, die Ansprüche einzuschränken oder zusätzliche Gebühren zu zahlen, da die Anmeldung vier Erfindungen, genannt A bis D, umfasse, die nicht als einheitlich zu betrachten seien.

Erfindung A betreffe die Verfahrensansprüche 1 bis 15.

Erfindung B betreffe den Produktanspruch 16 und die Ansprüche 19 bis 35, soweit sie sich auf den Anspruch 16 beziehen.

Erfindung C betreffe den Produktanspruch 17 und die Ansprüche 19 bis 35, soweit sie sich auf den Anspruch 17 beziehen.

Erfindung D betreffe den Produktanspruch 18 und die Ansprüche 19 bis 35, soweit sie sich auf den Anspruch 18 beziehen.

Die Ansprüche 1, 16, 17 und 18 haben folgenden Wortlaut:

"1. Verfahren zur Herstellung von Natriumpercarbonat (PCS), dadurch gekennzeichnet, daß ...

16. Natriumpercarbonat (PCS), dadurch gekennzeichnet, daß ...

Headnote

If, in an international patent application, there are claims directed to products and to a process for the manufacture thereof, it cannot be assumed that there are no corresponding special technical features within the meaning of Rule 13.2 PCT simply because the process can also be used to manufacture other products (see Reasons, points 2.1 to 2.7).

Summary of facts and submissions

I. A search was carried out by the International Searching Authority (ISA) in respect of international patent application PCT/DE 97/... comprising 35 claims with no objection of non-unity being raised. The search report listed, among others, the following document:

D1: FR-A-...

II. Following the request for international preliminary examination, the European Patent Office as the International Preliminary Examining Authority (IPEA) invited the applicant to limit the claims or to pay additional fees, as the application contained four inventions, A to D, which could not be regarded as having unity.

Invention A related to process claims 1 to 15.

Invention B related to product claim 16 and claims 19 to 35, in so far as they relate to claim 16.

Invention C related to product claim 17 and claims 19 to 35, in so far as they relate to claim 17.

Invention D related to product claim 18 and claims 19 to 35, in so far as they relate to claim 18.

Claims 1, 16, 17 and 18 read:

"1. Process for manufacturing sodium percarbonate (PCS), characterised in that ...

16. Sodium percarbonate (PCS), characterised in that ...

Sommaire

Si une demande de brevet internationale comporte des revendications ayant pour objet des produits et un procédé pour les fabriquer, la présence d'éléments techniques particuliers correspondants, au sens de la règle 13.2 PCT, ne peut pas être réfutée au simple motif que le procédé peut également être utilisé pour fabriquer d'autres produits (cf. points 2.1 à 2.7 des motifs).

Exposé des faits et conclusions

I. La demande de brevet internationale PCT/DE 97/... comportant 35 revendications a fait l'objet d'une recherche effectuée par l'administration chargée de la recherche internationale (ISA) sans qu'aucune objection pour absence d'unité ne soit soulevée. Le rapport de recherche cite notamment le document

D1 : FR-A-...

II. Après le dépôt de la requête en examen préliminaire international, l'Office européen des brevets, agissant en qualité d'administration chargée de cet examen (IPEA), a invité le demandeur à réduire la portée des revendications ou à payer des taxes additionnelles au motif que la demande englobait quatre inventions, les inventions A à D, qui ne pouvaient être considérées comme unitaires.

L'invention A est définie dans les revendications de procédé 1 à 15.

L'invention B est définie dans la revendication de produit 16 et dans les revendications 19 à 35, dans la mesure où elles se rapportent à la revendication 16.

L'invention C est définie dans la revendication de produit 17 et dans les revendications 19 à 35, dans la mesure où elles se rapportent à la revendication 17.

La revendication D est définie dans la revendication de produit 18 et dans les revendications 19 à 35, dans la mesure où elles se rapportent à la revendication 18.

Les revendications 1, 16, 17 et 18 s'énoncent comme suit :

"1. Procédé pour obtenir du percarbonate de sodium (PCS), caractérisé en ce que ...

16. Percarbonate de sodium (PCS), caractérisé en ce que ...

17. Natriumpercarbonat (PCS), dadurch gekennzeichnet, daß ...

18. Natriumpercarbonat (PCS), dadurch gekennzeichnet, daß... ."

Zur Begründung wurde angegeben, daß das beanspruchte Verfahren nicht unbedingt zur Herstellung von Produkten gemäß den Ansprüchen 16 bis 18 führe. Es wurde weiter ausgeführt, das einzige gemeinsame Merkmal der Erfindungen B, C und D sei aus D1 bekannt.

III. Die Anmelderin hat die verlangten zusätzlichen Gebühren unter Widerspruch bezahlt und die Widerspruchsbüchse entrichtet. Der Widerspruch wurde zusammengefaßt wie folgt begründet.

Kern und verbindendes Element der Erfindung sei ein neues Verfahren zur Herstellung von Natriumpercarbonat (PCS) gemäß den Ansprüchen 1 bis 15, womit PCS mit den vorteilhaften Eigenschaften, wie diese in den Ansprüchen 16, 17 und 18 definiert sind, gewonnen werde. Es handele sich bei der Erfindung um die Lösung eines einzigen Problems, nämlich die Bereitstellung eines neuen, vorteilhaften Verfahrens zur Herstellung von PCS mit vorteilhaften, verbesserten Eigenschaften. Die Forderung, daß das Verfahren gemäß Anspruch 1 zur Erfüllung des Einheitlichkeitskriteriums unbedingt nur zu PCS mit Merkmalen gemäß den Ansprüchen 16 bis 18 führen müsse, sei nicht gerechtfertigt. Die besonderen Eigenschaften der Produkte gemäß den Ansprüchen 16 bis 18 seien zusätzliche Vorteile, die sich aus der Anwendung des neuen Verfahrens ergeben.

IV. Ein Überprüfungsgremium im Sinne von Regel 68.3 e) PCT bestätigte die Auffassung der IPEA hinsichtlich der Uneinheitlichkeit und stellte fest, daß die Aufforderung zur Zahlung der zusätzlichen Gebühren aufrechtzuerhalten sei. Auf die Argumente der Anmelderin wurde ausgeführt, der Gegenstand des Anspruchs 1 sei gegenüber D1 nicht neu, so daß das beanspruchte Verfahren nicht als die patentfähige Lösung eines einzigen Problems betrachtet werden könne.

V. In ihrem ersten Bescheid (IPEA/408) stellte die IPEA fest, daß die Gegenstände der Ansprüche 1 – 9, 16 – 21 und 24 – 28 gegenüber D1 nicht neu seien und diejenigen der Ansprüche 10 – 15, 22, 23 und 29 – 35 gegenüber derselben Druckschrift nicht auf einer erfinderischen Tätigkeit beruhten. Weitere Entgegenhaltungen wurden nicht genannt.

17. Sodium percarbonate (PCS), characterised in that ...

18. Sodium percarbonate (PCS), characterised in that"

By way of substantiation the Office stated that the claimed process did not necessarily lead to the manufacture of products in accordance with claims 16 to 18. It also stated that the sole common feature of inventions B, C and D was known from D1.

III. The applicant paid the requested additional fees under protest and also the protest fee. The grounds for the protest may be summarised as follows:

The essence of the invention and its linking element was a new process for manufacturing sodium percarbonate (PCS) according to claims 1 to 15, whereby PCS was obtained with the advantageous properties defined in claims 16, 17 and 18. The invention related to the solution to a single problem, namely the provision of a new, advantageous process for manufacturing PCS with advantageous, improved properties. To demand that the requirement of unity of invention only be considered fulfilled if the process according to claim 1 led exclusively to PCS with features according to claims 16 to 18 was unjustifiable. The special properties of the products according to claims 16 to 18 were additional advantages resulting from the application of the new process.

IV. A review board within the meaning of Rule 68.3(e) PCT confirmed the IPEA's opinion regarding lack of unity and ruled that the request for payment of additional fees should be maintained. In response to the applicant's arguments, it stated that the subject-matter of claim 1 was not new over D1, and the claimed process could not therefore be considered to be the patentable solution to one single problem.

V. In its first notification (IPEA/408) the IPEA said that the subject-matters of claims 1–9, 16–21 and 24–28 were not new over D1 and those of claims 10–15, 22, 23 and 29–35 lacked inventive step over the same document. No other citations were mentioned.

17. Percarbonate de sodium (PCS), caractérisé en ce que ...

18. Percarbonate de sodium (PCS), caractérisé en ce que"

L'IPEA a fait valoir que le procédé revendiqué n'aboutissait pas nécessairement à l'obtention de produits selon les revendications 16 à 18, et que la seule caractéristique commune des inventions B, C et D était connue grâce au document D1.

III. Le demandeur a acquitté sous réserve les taxes additionnelles exigées, ainsi que la taxe de réserve. La réserve a été motivée en substance comme suit.

L'élément central et unificateur de l'invention est un nouveau procédé de fabrication du percarbonate de sodium (PCS) selon les revendications 1 à 15, le PCS obtenu présentant des propriétés avantageuses définies dans les revendications 16, 17 et 18. L'invention vise à résoudre un seul problème, à savoir mettre au point un procédé nouveau et avantageux pour obtenir du PCS possédant des propriétés avantageuses et améliorées. L'exigence selon laquelle, pour qu'il soit satisfait au critère d'unité, le procédé faisant l'objet de la revendication 1 doit permettre d'obtenir uniquement du PCS présentant les caractéristiques selon les revendications 16 à 18, n'est pas justifiée. Les propriétés particulières des produits selon les revendications 16 à 18 constituent des avantages supplémentaires découlant de l'application du nouveau procédé.

IV. Une instance de réexamen au sens de la règle 68.3 e) PCT a confirmé l'avis de l'IPEA eu égard à l'absence d'unité, estimant que l'invitation à payer des taxes additionnelles devait être maintenue. En réponse aux arguments du demandeur, elle a déclaré que l'objet de la revendication 1 n'était pas nouveau par rapport à D1, de sorte que le procédé revendiqué ne pouvait pas être considéré comme la solution brevetable d'un problème unique.

V. Dans sa première notification (IPEA/408), l'IPEA a constaté que les objets des revendications 1 à 9, 16 à 21 et 24 à 28 n'étaient pas nouveaux par rapport à D1 et que ceux des revendications 10 à 15, 22, 23 et 29 à 35 n'impliquaient pas d'activité inventive par rapport à ce même document. Aucune autre antériorité n'a été mentionnée.

VI. Die Anmelderin beantragt die Rückzahlung der zusätzlich bezahlten Gebühren sowie der Widerspruchsgebühr.

Entscheidungsgründe

1. Der Widerspruch entspricht Regel 68.3 c) und e) PCT; er ist daher zulässig.

2. Die IPEA hat in der Anmeldung vier Erfindungen gesehen und diese als nicht einheitlich betrachtet. Sie hat zunächst die Einheitlichkeit der Erfindung A (Verfahren) mit den Erfindungen B bis D (Produkte) mit der einzigen Begründung verneint, daß das Verfahren auch zur Herstellung anderer Produkte geeignet sei. Der Einwand ist also ohne Bezugnahme auf einen bei der Recherche ermittelten Stand der Technik (a priori) erhoben worden.

2.1. Gemäß Regel 13.2 PCT in der hier geltenden Fassung vom 1. Juli 1998 ist für eine Gruppe von Erfindungen, wie sie hier vorliegt, das Erfordernis der Einheitlichkeit erfüllt, wenn zwischen dem Verfahren und den Produkten ein technischer Zusammenhang besteht, der in einem oder mehreren "gleichen oder entsprechenden besonderen technischen Merkmalen" zum Ausdruck kommt. Die IPEA hat dieses Erfordernis offenbar dahingehend interpretiert, daß das Verfahren **ausschließlich** zur Herstellung der beanspruchten Produkte geeignet sein darf. Diese Auffassung findet jedoch in den für die Auslegung der Regel 13.2, in Analogie zum Verfahren vor der ISA (siehe G 1/89, ABI. EPA 1991, 155, Gründe Nr. 6) für das Verfahren vor der IPEA und damit auch für das Widerspruchsverfahren nach Regel 68 PCT grundsätzlich verbindlichen Richtlinien für die internationale vorläufige Prüfung keine Stütze. Zwar nennt die hier in erster Linie zu beachtende Richtlinie III-7.2 (PCT Gazette S-07/1998, Section IV, S. 22) als Beispiel für eine Gruppe zusammengehöriger Erfindungen ein Produkt und ein "besonders angepaßtes" Verfahren zu dessen Herstellung. Daraus ist aber nicht zu folgern, daß "entsprechende technische Merkmale" nur vorliegen, wenn das Verfahren auf die Herstellung der beanspruchten Produkte beschränkt ist. Die Kammer legt vielmehr das Erfordernis des Vorhandenseins entsprechender besonderer technischer Merkmale im Falle der Beanspruchung eines Herstellungsverfahrens und von Produkten in derselben Anmeldung so aus, daß deren Vorhandensein in der Regel unterstellt werden kann, wenn das Herstellungsverfahren **neu** und tatsächlich **geeignet** ist, die beanspruchten Produkte

VI. The applicant requests reimbursement of the additional fees paid as well as of the protest fee.

Reasons for the decision

1. The protest complies with Rule 68.3(c) and (e) PCT and is therefore admissible.

2. The IPEA found that the application contained four inventions and that these inventions lacked unity. It first of all found that there was no unity of invention A (process) with inventions B to D (products) on the sole grounds that the process was also suitable for manufacturing other products. The objection was therefore raised without reference to any prior art arising from the search ("a priori").

2.1. According to Rule 13.2 PCT in the version of 1 July 1998 valid for the present case, the requirement of unity of invention is fulfilled for a group of inventions, such as the one in this case, when there is a technical relationship between the process and the products involving one or more of "the same or corresponding special technical features". The IPEA obviously interpreted this requirement to mean that the process had to be suitable for the manufacture of the claimed products **only**. This view is, however, not supported by the International Preliminary Examination Guidelines, which are binding on the interpretation of Rule 13.2, analogously to proceedings before the ISA (see G 1/89, OJ EPO 1991, 155, Reasons, 6), for proceedings before the IPEA and hence also for the protest procedure under Rule 68 PCT. Guideline III-7.2 (PCT Gazette S-07/1998, Section IV, p. 22), which is the most relevant to the present case, gives a product and a process "specially adapted" for manufacturing it as an example of a group of linked inventions. However, it cannot be concluded from this that "corresponding technical features" can only be said to be present if the process is limited to the manufacture of the claimed products. Rather, the board interprets the requirement for the presence of corresponding special technical features in cases where a manufacturing process and products are being claimed in the same application to mean that they can usually be assumed to be present where the production process is **new** and actually **suitable** to making the claimed products (where appropriate in addition to further products) accessible. In such cases the board regards the process as being "specially adapted" to the manufacture of the claimed

VI. Le demandeur réclame le remboursement des taxes additionnelles ainsi que de la taxe de réserve.

Motifs de la décision

1. La réserve est conforme à la règle 68.3 c) et e) PCT ; elle est donc recevable.

2. L'IPEA a estimé que la demande comportait quatre inventions et qu'il n'était donc pas satisfait à l'exigence d'unité de l'invention. Elle a tout d'abord conclu à l'absence d'unité de l'invention A (procédé) et des inventions B à D (produits) au seul motif que le procédé se prête aussi à la fabrication d'autres produits. Cette objection a donc été soulevée (a priori) sans référence à un document de l'état de la technique découvert lors de la recherche.

2.1 En vertu de la règle 13.2 PCT (version du 1^{er} juillet 1998 en vigueur ici), l'exigence d'unité de l'invention est observée pour une pluralité d'inventions, comme c'est le cas en l'espèce, s'il existe entre le procédé et les produits une relation technique portant sur un ou plusieurs "éléments techniques particuliers identiques ou correspondants". L'IPEA a apparemment interprété cette exigence comme si le procédé devait permettre de fabriquer **uniquement** les produits revendiqués. Toutefois, cette approche n'est pas étayée par les directives relatives à l'examen préliminaire international, qui, aux fins de l'interprétation de la règle 13.2 et par analogie à la procédure devant l'ISA (cf. G 1/89, JO OEB 1991, 155, point 6 des motifs), doivent être appliquées à la procédure devant l'IPEA, ainsi qu'à la procédure de réserve selon la règle 68 PCT. Certes, la directive III-7.2 (Gazette du PCT S-07/1998, Section IV, p. 22) qu'il convient d'observer ici en premier lieu, cite, comme exemple de pluralité d'inventions liées entre elles, un produit et un procédé "spécialement conçu" pour l'obtenir. Il ne faut cependant pas en conclure que des "éléments techniques particuliers correspondants" ne sont présents que lorsque le procédé est limité à l'obtention des produits revendiqués. S'agissant de l'exigence relative à la présence d'éléments techniques particuliers correspondants en cas de revendication d'un procédé de fabrication et de produits dans une seule et même demande, la Chambre considère plutôt que la présence de tels éléments peut généralement être supposée lorsque le procédé de fabrication est **nouveau** et effectivement **conçu** pour rendre accessibles les produits revendiqués (ainsi qu'éventuellement d'autres produits). En pareil cas, la Chambre estime que

(gegebenenfalls neben weiteren Produkten) zugänglich zu machen. In einem solchen Falle betrachtet die Kammer ein Verfahren als an die Herstellung der beanspruchten Produkte "besonders angepaßt". Eine engere Auslegung der Begriffe "besonders angepaßt" bzw. "entsprechende besondere technische Merkmale" würde dem Normzweck des Artikels 34 (3) und der zugehörigen Regel 13.1 PCT nicht gerecht. Diesen Normzweck sieht die Kammer in Übereinstimmung mit demjenigen des Artikels 82 EPÜ darin, zu verhindern, daß in ein und derselben Patentanmeldung nicht zusammengehörige Gegenstände beansprucht werden (siehe z. B. T 110/82, ABI. EPA 1983, 274, Gründe Nr. 5).

2.2. Diese Auslegung ist auch im Einklang mit dem in der PCT-Richtlinie III, 7.2 genannten Anhang B der Verwaltungsvorschriften unter dem PCT in der Fassung vom 1. Juli 1998. Dort wird in Teil 1 e) ausgeführt, daß ein Verfahren dann an die Herstellung eines Produkts besonders angepaßt ist, wenn es an sich ("inherently") zu dem betreffenden Produkt führt. Wenn diese Voraussetzung erfüllt ist, ist es also unerheblich, ob nach dem Verfahren auch noch andere Produkte erhalten werden können.

2.3. In Abschnitt III, 7.6 der genannten Richtlinien (a. a. O, S. 23) wird festgelegt, daß der Einwand mangelnder Einheitlichkeit zwar in klaren Fällen erhoben werden sollte, nicht aber aufgrund einer engen, wörtlichen oder akademischen Auslegung der einschlägigen Bestimmungen. Dies entspricht den Richtlinien für die Prüfung europäischer Patentanmeldungen im Hinblick auf das Erfordernis des Artikels 82 EPÜ (siehe Kapitel C-III, 7.7). Die der Zahlungsaufforderung offenbar zugrundeliegende enge Auslegung der einschlägigen Bestimmungen ist nach Überzeugung der Kammer auch mit dieser Richtlinie nicht vereinbar, da sie dazu führt, daß Gegenstände, die zur Lösung ein und derselben technischen Aufgabe beitragen und daher zusammengehören (siehe auch W 11/89, ABI. EPA 1993, 225, Gründe Nr. 4.1), als uneinheitlich betrachtet werden. Ein Herstellungsverfahren, das wenigstens unter anderem die Herstellung eines beanspruchten Produkts ermöglicht, trägt jedoch in der Regel zur Lösung der Aufgabe bei, deren Lösung mit dem Produkt selbst angestrebt wird.

2.4. Ein Herstellungsverfahren und dessen Produkt können daher nicht mit der einzigen Begründung als

products. A narrower interpretation of the terms "specially adapted" and "corresponding special technical features" would not fulfil the legislative purpose of Article 34(3) and associated Rule 13.1 PCT, which, in the board's view, is the same as that of Article 82 EPC, namely to prevent subject-matters which are not interconnected being claimed in one and the same application (see, for example, T 110/82, OJ EPO 1983, 274, Reasons, 5).

2.2. This interpretation accords with Annex B to the Administrative Instructions under the PCT mentioned in PCT Guideline III-7.2 in the version of 1 July 1998, where it is stated in Part 1, item (e), that a process is specially adapted for the manufacture of a product if it inherently results in the product. If this condition is met, it is irrelevant whether other products can be obtained using the process.

2.3. In Section III-7.6 of the Guidelines (loc. cit., p. 23) it is stated that, although lack of unity should be raised in clear cases, it should not be raised on the basis of a narrow, literal or academic interpretation of the relevant provisions. This follows the Guidelines for Examination in the European Patent Office with regard to the requirement of Article 82 EPC (see Chapter C-III, 7.7). In the opinion of the board, the narrow interpretation of the relevant provisions on which the request for payment was obviously based is incompatible with this guideline too, as it results in subject-matters which contribute to the solution of one and the same technical problem and therefore belong together (see also W 11/89, OJ EPO 1993, 225, Reasons, 4.1) being deemed to lack unity. However, a manufacturing process which permits, at least amongst other things, the manufacture of a claimed product generally contributes to the solution of the problem which the product itself is intended to solve.

2.4. A manufacturing process and its product may not be regarded as lacking unity simply by virtue of the

le procédé est "spécialement conçu" pour obtenir les produits revendiqués. Une interprétation plus restrictive des expressions "spécialement conçu" et "éléments techniques particuliers correspondants" ne serait pas conforme à l'esprit de l'article 34(3) et de la règle 13.1 PCT y afférente. Selon la Chambre, cet esprit est aussi celui de l'article 82 CBE, dont le but est d'éviter qu'une seule et même demande de brevet ne revendique des éléments qui ne soient pas liés entre eux (cf. p.ex. T 110/82, JO OEB 1983, 274, points 5 des motifs).

2.2 Cette interprétation est également conforme à la version du 1^{er} juillet 1998 de l'annexe B des instructions administratives du PCT mentionnée dans la directive PCT III-7.2. A la partie 1(e) de cette annexe, il est dit qu'un procédé est spécialement conçu pour la fabrication d'un produit s'il aboutit en soi ("intrinsicly") à l'obtention de ce produit. Si cette condition est remplie, il est donc sans importance que d'autres produits puissent par ailleurs être obtenus avec ledit procédé.

2.3 Au point 7.6 du chapitre III des directives précitées (loc. cit. p. 23), il est dit que si une objection pour défaut d'unité de l'invention peut être tout à fait justifiée dans des cas suffisamment clairs, une telle objection ne devra pas être soulevée ni maintenue dans une optique étroite consistant à appliquer les textes trop à la lettre. Ceci correspond aux directives relatives à l'examen des demandes de brevet européen eu égard à l'exigence visée à l'article 82 CBE (cf. chapitre C-III, 7.7). La Chambre est convaincue que l'interprétation restrictive des dispositions pertinentes, sur laquelle se fonde manifestement l'invitation à payer, n'est pas non plus compatible avec ces directives, car elle a pour conséquence que des inventions contribuant à la solution d'un seul et même problème technique, et appartenant donc au même ensemble (cf. aussi W 11/89, JO OEB 1993, 225, point 4.1 des motifs), sont considérées comme ne répondant pas à l'exigence d'unité de l'invention. Un procédé de fabrication qui permet au moins d'obtenir un produit revendiqué, contribue toutefois, en règle générale, à la solution du problème que l'on se propose de résoudre grâce à ce produit.

2.4 Un procédé de fabrication et le produit qui en découle ne peuvent donc pas être considérés comme non

uneinheitlich betrachtet werden, daß das Herstellungsverfahren nicht auf die Herstellung dieses beanspruchten Produkts beschränkt ist. Die in der Zahlungsaufforderung gegebene Begründung rechtfertigt also nicht die Forderung nach Zahlung zweier Prüfungsgebühren für die "Erfindungen" A und B bis D.

2.5. Diese Erwägungen gelten gleichermaßen für den erforderlichen technischen Zusammenhang zwischen dem Verfahren nach den Ansprüchen 1 bis 15 und jedem einzelnen der Produkte nach den Ansprüchen 16, 17 und 18. Daraus folgt, daß das Verfahren, zumindest solange nicht Gründe angegeben werden, warum dieses nicht als neu und erfinderisch angesehen werden kann, als Bindeglied zwischen den unterschiedlichen Produkten im Sinne der Regeln 13.1 und 13.2 PCT zu betrachten ist.

2.6. Die von der Anmelderin gegebene Begründung für den Widerspruch trifft also zu.

2.7. Diese Betrachtungsweise ist im Einklang mit der Rechtsprechung der Beschwerdekammern zu vergleichbaren Sachverhalten. In der Sache W 2/95 (zitiert in "Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts", 3. Auflage 1998, II-C, 7.2 und IX-B, 2.1) betraf die internationale Anmeldung ein Produkt und ein Verfahren zu seiner Herstellung. Die Beschwerdekammer stellte fest, daß aus dem Fehlen wörtlich gleicher technischer Merkmale in einem Produktanspruch und dem unabhängigen Anspruch zur Herstellung des Produkts noch nicht auf Nichteinheitlichkeit der Erfindungen geschlossen werden könne. Beim Vergleich der Merkmale von möglicherweise uneinheitlichen oder als uneinheitlich vermuteten Ansprüchen sei die Beschreibung mit heranzuziehen, um mit ihrer Hilfe zu untersuchen, welche Effekte den einzelnen Anspruchsmerkmalen zuzuordnen sind. Erst aufgrund einer solchen Untersuchung könne entschieden werden, ob die Erfindungen aufgrund "entsprechender" technischer Merkmale in einem technischen Zusammenhang stehen. In der Entscheidung T 94/91 vom 9. September 1991 (zitiert in Rechtsprechung der Beschwerdekammern, a. a. O. II-C, 7.2) wird sinngemäß ausgeführt, die erforderliche gemeinsame erfinderische Idee könne nicht mit den in einem Patentanspruch oder in einer bestimmten Kombination von Patentansprüchen enthaltenen technischen Merkmalen gleichgesetzt werden, sondern sollte unter Berücksichtigung der Beschreibung und der Zeichnungen ermittelt werden. Es wurde

fact that the manufacturing process is not restricted to the manufacture of the claimed product. The grounds given in the invitation to pay thus do not justify the request for payment of two examination fees for "inventions" A and B to D.

2.5. These considerations apply equally to the necessary technical relationship between the process according to claims 1 to 15 and each individual product according to claims 16, 17 and 18. Consequently, provided no reasons are given as to why it should not be seen as new and involving an inventive step, the process must be deemed to be the link between the various products within the meaning of Rules 13.1 and 13.2 PCT.

2.6. The grounds put forward by the applicant in support of the protest are thus well founded.

2.7. This approach accords with the case law of the boards of appeal in similar cases. In W 2/95 (cited in "Case Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office", 3rd edition, 1998, II-C, 7.2, and IX-B, 2.1) the international application related to a product and a process for its manufacture. The board held that the lack of identical wording for the technical features in a product claim and in the independent claim relating to the manufacture of the product cannot in itself justify raising non-unity of the inventions concerned. When comparing features in claims which may possibly lack unity or which are suspected of lacking unity, reference should be made to the description when investigating the effects to be attributed to the individual features of a claim. Only then can a decision be taken as to whether, on the basis of "corresponding" technical features, there is a technical relationship among the inventions. In T 94/91 of 9 September 1991 (cited in Case Law of the Boards of Appeal, loc. cit., II-C, 7.2), the board made it clear that the required general inventive concept could not be equated with the technical features recited in a claim or in a particular combination of claims, but should be ascertained with due regard to the description and any drawings. The board therefore held that it was sufficient for two independent claims for particular filters to have common features which had been recited in preceding claims directed generally to filters of any kind and were not shown by the documents found in the search report to be **completely** lacking in novelty or

unitaires uniquement parce que ledit procédé ne se limite pas à l'obtention du produit revendiqué. Par conséquent, le motif indiqué dans l'invitation à payer ne justifie pas le paiement de deux taxes d'examen pour les "inventions" A et B à D.

2.5 Ces considérations valent également pour la relation technique qui doit exister entre le procédé selon les revendications 1 à 15 et chacun des produits selon les revendications 16, 17 et 18. Il en découle que le procédé, tout du moins aussi longtemps que l'on n'aura pas indiqué les motifs pour lesquels il ne peut être jugé nouveau et inventif, doit être considéré comme constituant un lien entre les différents produits au sens des règles 13.1 et 13.2 PCT.

2.6 Les motifs avancés par le demandeur à l'appui de la réserve sont donc pertinents.

2.7 Cette approche est conforme à la jurisprudence des chambres de recours dans des circonstances similaires. Dans l'affaire W 2/95 (citée dans "La Jurisprudence des Chambres de recours de l'Office européen des brevets", 3^e édition 1998, II-C, 7.2 et IX-B, 2.1), la demande internationale portait sur un produit et son procédé de fabrication. La chambre de recours a constaté que le fait qu'une revendication de produit et la revendication indépendante concernant l'obtention du produit ne comportent pas de caractéristiques techniques littéralement identiques ne permettait pas de conclure à l'absence d'unité des inventions. Lorsque l'on compare les caractéristiques de revendications éventuellement non unitaires ou présumées telles quelles, il est nécessaire de s'aider de la description pour déterminer les effets attribuables aux différentes caractéristiques des revendications. Ce n'est que sur la base d'un tel examen qu'il est possible de décider s'il existe une relation technique entre les inventions, compte tenu de la présence d'éléments techniques "correspondants". Dans la décision T 94/91 du 9 septembre 1991 (citée dans la Jurisprudence des Chambres de recours, loc. cit. II-C, 7.2) il est indiqué en substance que le concept inventif général ne peut être assimilé aux caractéristiques techniques figurant dans une revendication ou dans une combinaison donnée de revendications, mais qu'il doit être défini à l'aide de la description et des dessins. Il a dès lors été considéré comme suffisant que deux revendications indépendantes aient en commun certaines caractéristiques de

daher als ausreichend angesehen, daß zwei unabhängigen Ansprüchen auf bestimmte Filter Merkmale gemeinsam waren, die in den vorangehenden allgemein auf Filter beliebiger Gestalt gerichteten Ansprüchen enthalten waren und nicht als **vollständig** durch den ermittelten Stand der Technik vorbeschrieben oder nahegelegt betrachtet werden konnten (siehe Punkt 6 der Gründe). In der Entscheidung W 12/87 vom 11. Januar 1988 (unveröffentlicht) wurde im Hinblick auf die frühere Fassung der Regel 13.2 PCT, die explizit ein "besonders angepaßtes" Verfahren zur Herstellung eines beanspruchten Produkts als Einheitlichkeitskriterium voraussetzt, sinngemäß ausgeführt, daß das beanspruchte Verfahren nicht die einzige technische Realisierungsmöglichkeit des beanspruchten Erzeugnisses zu sein braucht, sondern daß es nur darauf ankommt, ob die beanspruchten Verfahrensschritte dazu beitragen, daß diejenigen Strukturelemente entstehen, die zum Erreichen der erfindungsgemäßen Zielsetzung notwendig sind.

3. Erst im Ergebnis der Überprüfung der Zahlungsaufforderung nach Regel 68.3 e) PCT wird der Einwand der Nichteinheitlichkeit zwischen Erfindung A (Verfahren) einerseits und den Erfindungen B bis D (Produkte) andererseits explizit a posteriori erhoben und auf einen Vergleich mit dem Stand der Technik, nämlich der Druckschrift D1, gestützt. Eine zusätzliche Begründung für die Zahlungsaufforderung im Ergebnis der Überprüfung kann bei der Prüfung des Widerspruchs jedoch nicht in Betracht gezogen werden (siehe W 4/93, ABI. EPA 1994, 939, Gründe Nr. 2).

3.1. Selbst wenn man im vorliegenden Fall jedoch unterstellen wollte, die Druckschrift D1 sei in der Zahlungsaufforderung im Zusammenhang mit den Produkten (Erfindungen B bis D) erwähnt, so daß implizit daraus auch ein A-posteriori-Einwand gegen die Neuheit zumindest des Verfahrensanspruchs 1 entnehmbar sei, so würde auch eine solche Auslegung des Inhalts der Zahlungsaufforderung den Einwand der mangelnden Einheitlichkeit noch nicht stützen. Die obigen Erwägungen gelten nämlich nicht nur im Hinblick auf das Vorhandensein eines im unabhängigen Verfahrensanspruch definierten neuen und prima facie erfinderischen Verfahrens, sondern auch dann, wenn ein solches Verfahren durch Merkmale definiert ist, die in einem oder mehreren der davon abhängigen Ansprüche enthalten sind, zumindest solange ein solches Verfahren weiterhin die Herstellung **aller**

inventive step (see Reasons, 6). In decision W 12/87 of 11 January 1988 (unpublished) the board held, with regard to the earlier version of Rule 13.2 PCT, which explicitly stipulated that a "specially adapted" process for manufacturing a claimed product was a requirement for unity, that the claimed process did not have to be the only technical option for realising the claimed product, and that what mattered was whether the claimed process steps contributed to the formation of those structural elements which were necessary if the aim of the invention were to be achieved.

3. The objection of non-unity between invention A (process) on the one hand and inventions B to D (products) on the other was only actually raised "a posteriori", in the result of the review of the invitation to pay under Rule 68.3(e) PCT, and was based on a comparison with the prior art, namely document D1. However, additional reasons for the invitation to pay put forward in the result of the review cannot be taken into account in the examination of a protest (see W 4/93, OJ EPO 1994, 939, Reasons, 2).

3.1. However, even if it were to be assumed in the present case that document D1 was mentioned in the invitation to pay in connection with the products (inventions B to D), such that an "a posteriori" objection of lack of novelty at least with respect to process claim 1 could have been implicitly derived therefrom, such an interpretation of the content of the invitation to pay would not be sufficient to support an objection of lack of unity. The above considerations apply not only with regard to the presence of a new and prima facie inventive process defined in the independent process claim, but also if such a process is defined by features contained in one or more of the claims dependent thereon, at least where such a process continues to permit the manufacture of **all** the claimed products. The first time any comments were made on the dependent process claims, however,

filtres qui étaient contenues dans les revendications précédentes ayant trait d'une façon générale à des filtres d'une configuration géométrique quelconque, et qui ne pouvaient être considérées comme étant **entièrement** suggérées ou prescrites par l'état de la technique établi (cf. point 6 des motifs). Dans la décision W 12/87 en date du 11 janvier 1988 (non publiée), la chambre a indiqué en substance, eu égard à la version précédente de la règle 13.2 PCT, qui exigeait explicitement comme critère d'unité qu'un procédé soit "spécialement adapté" à la fabrication du produit revendiqué, que le procédé revendiqué ne doit pas nécessairement constituer la seule possibilité de réalisation technique du produit revendiqué ; il importe simplement que les étapes du procédé revendiqué contribuent à créer les éléments structurels nécessaires pour atteindre le but que s'est fixé l'invention.

3. Ce n'est que dans la notification faisant état du résultat du réexamen, en vertu de la règle 68.3 e) PCT, de l'invitation à payer, que l'objection d'absence d'unité entre l'invention A (procédé) d'une part, et les inventions B à D (produits) d'autre part a été soulevée a posteriori de façon explicite, sur la base d'une comparaison avec l'état de la technique, à savoir le document D1. Or, lors de l'examen de la réserve, il n'est pas possible de prendre en considération de nouveaux motifs justifiant l'invitation à payer dans le résultat du réexamen (cf. W 4/93, JO OEB 1994, 939, point 2 des motifs).

3.1 Même si, en l'espèce, on voulait insinuer que le document D1 a été mentionné dans l'invitation à payer en liaison avec les produits (inventions B à D), de sorte que implicitement, il en découle aussi une objection a posteriori à l'encontre de la nouveauté tout du moins de la revendication de procédé 1, une telle interprétation du contenu de l'invitation à payer ne viendrait pas pour autant étayer l'objection d'absence d'unité. En effet, les considérations ci-dessus ne valent pas seulement eu égard à l'existence d'un procédé nouveau et à première vue inventif, défini dans la revendication de procédé indépendante, mais également lorsqu'un tel procédé est défini par des caractéristiques contenues dans l'une ou plusieurs des revendications dépendantes, tout au moins aussi longtemps que ledit procédé permet de fabriquer **tous** les produits revendiqués. Toutefois, les revendications de

beanspruchten Produkte ermöglicht. Ausführungen zu den abhängigen Verfahrensansprüchen finden sich jedoch erst im Bescheid (IPEA/408) vom 5. November 1998.

3.2. Die Zahlungsaufforderung stützt sich ferner bezüglich der Produkte gemäß den Ansprüchen 16 bis 18 (Erfindungen B bis D) lediglich darauf, daß aus D1 Produkte mit dem in allen drei Ansprüchen erwähnten Gehalt an Aktivsauerstoff bekannt waren. Die weiteren Merkmale dieser Ansprüche sind in unterschiedlicher Weise durch Parameter definiert. Ob diesen unterschiedlichen Definitionen auch unterschiedliche strukturelle Merkmale entsprechen, wurde nicht untersucht. Aus der vorliegenden Beschreibung geht jedoch hervor, daß die in diesen Ansprüchen genannten Parameter sich auf das gleiche Produkt beziehen können. So erfüllt das Produkt gemäß Beispiel 2 sowohl die Bedingungen des Anspruchs 17 als auch des Anspruchs 18, und das Produkt gemäß Beispiel 4.1 sowohl die Bedingungen des Anspruchs 16 als auch des Anspruchs 18; vgl. die Tabellen IIB und IV. Das behauptete Fehlen eines Zusammenhangs zwischen den Produktansprüchen ist also keineswegs offensichtlich und hätte einer näheren Begründung bedurft, denn, wie bereits ausgeführt (siehe Punkt 2.3), verbietet es die PCT-Richtlinie III, 7.6, die Beanstandung der fehlenden Einheitlichkeit auf einen am Wortlaut haftenden Ansatz zu stützen. Auch insoweit rechtfertigen also die in der Zahlungsaufforderung angegebenen Gründe die Entrichtung von drei weiteren Prüfungsgebühren nicht.

4. Aus dem bereits erwähnten Prüfungsbescheid (IPEA/408) entnimmt die Kammer, daß die IPEA nicht nur das Verfahren nach Anspruch 1, sondern auch die übrigen Erfindungen B, C und D in ihren breitesten Ansprüchen gegenüber ein und demselben Dokument, nämlich D1, als nicht neu betrachtet. Unter diesen Umständen kann kein nach Regel 13.2 PCT erforderliches "besonderes technisches Merkmal, das über den Stand der Technik hinausgeht", vorhanden sein. Dennoch ergibt sich nach Überzeugung der Kammer aus der Tatsache, daß ein einziges Dokument alle beanspruchten Gegenstände offenbart, ein sehr starker Hinweis darauf, daß diese Gegenstände technisch zusammengehören, so daß unter solchen Umständen wegen der PCT-Richtlinie III, 7.6 eine Aufforderung zur Zahlung weiterer Prüfungsgebühren zumindest nicht ohne eine nähere Begründung erhoben werden darf (siehe auch T 501/91 vom 10. Oktober 1991, Gründe Nr. 6). Die Kammer bemerkt in diesem Zusammenhang, daß im

was in the notification (IPEA/408) of 5 November 1998.

3.2. The invitation to pay is furthermore also based, with regard to the products according to claims 16 to 18 (inventions B to D), solely on the fact that products with the active oxygen content mentioned in all three claims were known from D1. The other features in these claims are defined by parameters in different ways. Whether or not these different definitions relate to different structural features was not investigated. However, it is apparent from the description that the parameters given in these claims may relate to the same product. Thus the product according to example 2 fulfils the conditions not only of claim 17 but also of claim 18, and the product according to example 4.1 fulfils the conditions of both claim 16 and claim 18 (see Tables IIB and IV). The alleged lack of a relationship between the product claims is thus in no way obvious, and more detailed grounds should have been provided, since, as stated above (see 2.3), PCT Guidelines III, 7.6 does not permit objections of lack of unity based on a literal approach. For this reason too, the grounds given in the invitation to pay do not justify the payment of three further examination fees.

4. From the above-mentioned communication (IPEA/408) the board deduces that the IPEA regards not only the process according to claim 1, but also the other inventions B, C and D in their broadest claims as lacking novelty over one and the same document, namely D1. Under these circumstances there is no "special technical feature over the prior art" as required by Rule 13.2 PCT. Nevertheless, in the opinion of the board the fact that a single document discloses all the claimed subject-matters is a very strong indication that there is a technical relationship between them, such that, in these circumstances, because of PCT Guidelines III, 7.6, no invitation to pay further examination fees may be issued, at least not without further grounds (see also T 501/91 of 10 October 1991, Reasons, 6). The board notes in this connection that the communication (IPEA/408) of 5 November 1998 states that the process for manufacturing the claimed products was known from D1 and

procédé dépendantes ne sont abordées que dans la notification (IPEA/408) du 5 novembre 1998.

3.2 De plus, en ce qui concerne les produits selon les revendications 16 à 18 (inventions B à D), l'invitation à payer s'appuie uniquement sur le fait que le document D1 divulgue des produits renfermant la même teneur en oxygène actif que dans les trois revendications. Les autres caractéristiques de ces revendications sont définies de différentes façons par des paramètres. Il n'a pas été examiné si ces définitions différentes correspondent à des caractéristiques structurelles différentes. Il ressort toutefois de la description disponible que les paramètres mentionnés dans ces revendications pourraient renvoyer au même produit. Ainsi, le produit selon l'exemple 2 répond aussi bien aux conditions de la revendication 17 qu'à celles de la revendication 18, et le produit selon l'exemple 4.1 remplit tant les conditions de la revendication 16 que celles de la revendication 18 (cf. tableaux IIB et IV). La prétendue absence de lien entre les revendications de produit n'est donc nullement manifeste et aurait dû être motivée avec plus de précision car, comme il a déjà été indiqué au point 2.3, la directive PCT III, 7.6 interdit de fonder l'objection relative à l'absence d'unité sur des arguments qui prennent les textes trop à la lettre. Sous cet aspect également, les motifs invoqués dans l'invitation à payer ne justifient pas le paiement de trois taxes d'examen additionnelles.

4. La Chambre déduit de la notification d'examen précitée (IPEA/408) que l'IPEA considère non seulement le procédé selon la revendication 1, mais aussi les autres inventions B, C et D dans leurs revendications les plus larges, comme connus par rapport à un seul et même document, à savoir D1. Dans ces conditions, il ne peut y avoir d'"éléments techniques particuliers allant au-delà de l'état de la technique" au sens de la règle 13.2 PCT. Toutefois, de l'avis de la Chambre, le fait qu'un seul document divulgue la totalité des objets revendiqués suggère fortement que ces objets appartiennent au même ensemble technique, de sorte que dans ces conditions, eu égard à la directive PCT III, 7.6, une invitation à payer des taxes d'examen additionnelles n'est pas justifiée, en tout cas en l'absence de motifs plus détaillés (cf. aussi T 501/91 en date du 10 octobre 1991, point 6 des motifs). A cet égard, la Chambre fait observer que, dans la notification (IPEA/408) en date du 5 novembre 1998, il est dit que le

Bescheid (IPEA/408) vom 5. November 1998 ausgeführt wird, daß das Verfahren zur Herstellung der beanspruchten Produkte aus D1 bekannt sei und daher die gemäß D1 erhältlichen Produkte auch die gleichen Eigenschaften aufweisen müssen, so daß diese zwar nicht ausdrücklich, wohl aber implizit offenbart seien. Wenn jedoch im Zusammenhang mit der Neuheitsprüfung von einem direkten Zusammenhang zwischen Verfahren und Produkt ausgegangen wird, sollte ein solcher Zusammenhang bei der Beurteilung der Einheitlichkeit der vorliegenden Anmeldung nicht verneint werden. Aus der PCT-Richtlinie III, 7.6 folgt vielmehr, daß Regel 13.2 PCT nur angewendet werden darf, wenn "besondere technische Merkmale" gegenüber dem Stand der Technik erkennbar sind. In Fällen, in denen, wie hier, eine einzige zum Stand der Technik gehörende Veröffentlichung die Neuheit aller Gegenstände der unabhängigen Ansprüche in Frage stellt, ist es nicht sinnvoll und gerechtfertigt, die Einheitlichkeit zu beanstanden. Die Frage der Einheitlichkeit stellt sich nach Auffassung der Kammer erst, wenn Ansprüche vorliegen, die gegenüber diesem Stand der Technik eindeutig Unterschiede aufweisen.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

Die Rückzahlung der zusätzlich entrichteten Prüfungsgebühren und der Widerspruchsgebühr wird angeordnet.

that the products obtainable according to D1 must thus also have the same properties, thereby rendering them implicitly, rather than explicitly, disclosed. If, however, a direct relationship between process and product is assumed in conjunction with the examination for novelty, this same relationship must be assumed when assessing the unity of the present application. Indeed, it is clear from PCT Guidelines III, 7.6 that Rule 13.2 PCT may only be applied if "special technical features" are recognizable over the prior art. Where, as in the present case, a single publication belonging to the prior art jeopardises the novelty of all the subject-matters of the independent claims, it makes no sense, and is not justified, to raise an objection of non-unity. In the opinion of the board, the question of unity does not arise unless the application contains claims which differ clearly from the prior art.

Order

For these reasons it is decided that:

The reimbursement of the additional examination fees and the protest fee is ordered.

procédé pour fabriquer les produits revendiqués est connu grâce au document D1 et que, par conséquent, les produits que l'on peut obtenir selon D1 doivent présenter les mêmes propriétés, de sorte que si celles-ci ne sont pas divulguées expressément, elles le sont du moins implicitement. Si, toutefois, dans le cadre de l'examen de la nouveauté, on admet qu'il existe un lien direct entre procédé et produit, ce lien ne saurait être remis en cause lors de l'appréciation de l'unité de la demande. Il découle au contraire de la directive PCT III, 7.6 que la règle 13.2 PCT n'est applicable que si des "éléments techniques particuliers" sont reconnaissables par rapport à l'état de la technique. Si, comme dans la présente espèce, une seule publication faisant partie de l'état de la technique met en question la nouveauté de tous les objets des revendications indépendantes, il n'est ni judicieux, ni justifié de contester l'unité de l'invention. La Chambre est d'avis que la question de l'unité ne se pose que lorsque l'on a affaire à des revendications qui se distinguent nettement de l'état de la technique.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

Le remboursement des taxes d'examen additionnelles qui ont été acquittées est ordonné, ainsi que le remboursement de la taxe de réserve.

MITTEILUNGEN DES EURO- PÄISCHEN PATENTAMTS

Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 24. März 2000 über die Revision des Europäischen Patentübereinkommens

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation hat mit Beschluß vom 24. Februar 2000¹ eine Konferenz der Vertragsstaaten zur Revision des EPÜ einberufen. Die Konferenz wird vom 20. bis 29. November 2000 in München stattfinden. Neben den EPÜ-Vertragsstaaten sind zu der Konferenz als Beobachter die Staaten, die dem EPÜ beitreten können sowie die übrigen Staaten mit Beobachterstatus im Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation und zahlreiche am europäischen Patentsystem interessierte zwischenstaatliche und nichtstaatliche Organisationen eingeladen.

Das vom Verwaltungsrat bereits 1998 eingeleitete Revisionsvorhaben trägt dem Mandat der Pariser Regierungskonferenz vom Juni 1999 Rechnung (ABI. EPA 1999, 545, 550 unter Nr. 5). Damit bietet sich die willkommene Gelegenheit, das Europäische Patentübereinkommen von 1973 bald 30 Jahre nach seinem Abschluß im Lichte der technischen und rechtlichen Entwicklungen und der in mehr als 20 Jahren praktischer Erfahrung gewonnenen Erkenntnisse einer umfassenden Prüfung zu unterziehen. Mit der Revision soll das europäische Patentsystem – unter Wahrung der bewährten Grundlagen des materiellen Patentrechts und des Verfahrensrechts nach dem EPÜ 1973 – behutsam modernisiert werden. Es soll sichergestellt werden, daß die Europäische Patentorganisation, nicht zuletzt im Hinblick auf ihre bevorstehende Erweiterung auf mindestens 28 Mitgliedstaaten, auch auf künftige Herausforderungen flexibel reagieren kann.

Mit dem Revisionsvorhaben sollen Bedürfnisse und Anregungen der Benutzer, Vorschläge aus dem Kreis der Vertragsstaaten und eigene Bedürfnisse des EPA aufgegriffen und, wo dies notwendig oder zweckmäßig erscheint, durch Änderung

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

Notice from the President of the European Patent Office dated 24 March 2000 concern- ing revision of the European Patent Convention

In a decision dated 24 February 2000¹ the Administrative Council of the European Patent Organisation convened an EPC revision conference of the contracting states. The conference is to be held in Munich from 20 to 29 November 2000. Invitations to attend the conference as observers have also been extended to the states entitled to accede to the EPC, the other states with observer status on the Administrative Council and numerous intergovernmental and non-governmental organisations with an interest in the European patent system.

The revision project, launched by the Administrative Council back in 1998, takes the mandate of the June 1999 Paris intergovernmental conference into account (OJ EPO 1999, 545, 550, point 5). It will provide a welcome opportunity to undertake a comprehensive review of the 1973 European Patent Convention, almost 30 years after its signing, in the light of technical and legal developments and over twenty years of practical experience. The aim of the revision is to subject the European patent system to cautious modernisation, while maintaining the proven principles of substantive patent law and procedural law which underlie the 1973 EPC. The European Patent Organisation is to be given the power to respond flexibly to future challenges, particularly in view of its forthcoming expansion to at least 28 member states.

The revision project will examine the needs and suggestions of users, proposals originating from the contracting states and the EPO's own requirements and will implement them by amending the Convention where this seems necessary or appropriate. The

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2000, relatif à la révision de la Convention sur le brevet européen

Par décision en date du 24 février 2000¹, le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a convoqué une conférence des Etats contractants en vue de la révision de la CBE. Cette conférence se tiendra du 20 au 29 novembre 2000 à Munich. Sont invités à la conférence, non seulement les Etats parties à la CBE, mais aussi, à titre d'observateurs, les Etats habilités à adhérer à la CBE et les autres Etats ayant le statut d'observateurs au sein du Conseil d'administration ainsi que de nombreuses organisations intergouvernementales et non gouvernementales intéressées par le système du brevet européen.

Le projet de révision lancé dès 1998 par le Conseil d'administration tient compte du mandat de la conférence intergouvernementale de Paris de juin 1999 (JO OEB 1999, 545, 550, point 5). Il offre ainsi opportunément l'occasion de soumettre la Convention sur le brevet européen de 1973, une trentaine d'années après sa conclusion, à un examen en profondeur à la lumière des évolutions techniques et juridiques et de l'expérience pratique acquise en plus de vingt ans. Cette révision vise à moderniser avec circonspection le système du brevet européen tout en préservant le fondement, qui a fait ses preuves, du droit des brevets et du droit procédural mis en place par la CBE en 1973. Il s'agit de permettre à l'Organisation européenne des brevets de réagir avec souplesse aux défis futurs, notamment dans la perspective de son élargissement prochain à au moins 28 Etats membres.

Le projet de révision doit prendre en considération les besoins et les suggestions des utilisateurs, les propositions émanant des Etats contractants ainsi que les besoins de l'OEB même et, là où cela semble nécessaire ou opportun, les mettre en

¹ Abgedruckt in dieser Ausgabe auf S. 173.

¹ Printed on p. 173 of this issue.

¹ Reproduite dans le présent numéro à la page 173.

des Übereinkommens umgesetzt werden. Leitend für die Revision ist das Gesamtinteresse an einer zügigen, effizienten und transparenten Durchführung aller Verfahren vor dem EPA, ohne die bisherigen Qualitätsstandards zu gefährden. So sollen Bestimmungen über verfahrenstechnische Einzelheiten (Formerfordernisse, Fristen, Gebühren) aus dem Übereinkommen in die Ausführungsordnung überführt werden, um das europäische Patentrecht auch in Zukunft rasch und wirksam an neue Erfordernisse anpassen zu können. Vorgeschlagen wird die Einführung eines zentralen Beschränkungsverfahrens vor dem EPA. Die Rechtsbehelfe der Verfahrensbeteiligten sollen verbessert und erweitert werden.

Auch der internationalen Rechtsentwicklung ist Rechnung zu tragen. Anpassungen des EPU sind in Bezug auf das TRIPS-Abkommen, das künftige Gemeinschaftspatent und die Bestimmungen des in Kürze zu erwartenden Patent Law Treaty (PLT) erforderlich, z. B. im Hinblick auf die Erfordernisse für einen Anmeldetag, die elektronische Einreichung von Anmeldungen oder die Wiedereinsetzung in die Prioritätsfrist.

Alle Revisionsvorschläge sind vom Verwaltungsrat dem Ausschuß "Patentrecht", in dem auch *epi* und UNICE vertreten sind, zur näheren Prüfung überwiesen worden und werden gleichzeitig SACEPO zur Stellungnahme zugeleitet.

Der Vorentwurf des sog. "Basisvorschlags", der alle Revisionspunkte enthält und die Grundlage für die Beratungen der Diplomatischen Konferenz bilden wird, wird derzeit vom EPA unter Berücksichtigung der bisherigen Beratungsergebnisse und der Stellungnahmen der beteiligten Kreise erstellt und Anfang Juli dem Ausschuß "Patentrecht" vorgelegt. Parallel dazu wird der Vorentwurf den zur Teilnahme an der Konferenz eingeladenen nicht-staatlichen Organisationen zur ergänzenden Stellungnahme zugeleitet. Die endgültige Fassung des "Basisvorschlags" soll dann auf einer Sondersitzung des Verwaltungsrats Anfang September festgelegt und den Konferenzteilnehmern sowie der interessierten Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden.

guiding principle behind the revision is everyone's interest in the smooth, efficient and transparent conduct of all proceedings before the EPO, without putting existing quality standards at risk. Thus provisions relating to procedural details (formal requirements, time limits, fees) are to be transferred from the Convention to the Implementing Regulations so that European patent law can continue in future to be quickly and effectively brought into line with new requirements. There is a proposal to introduce a central limitation procedure before the EPO. Legal remedies for parties to proceedings are to be improved and expanded.

Developments in international law are also to be taken into account. The EPC needs to be brought into line with the TRIPs Agreement, the future Community patent and the provisions of the forthcoming Patent Law Treaty (PLT), eg regarding the requirements for according a filing date, electronic filing of applications or re-establishment of rights in respect of the priority period.

All revision proposals have been transmitted by the Administrative Council to the Committee on Patent Law, which includes *epi* and UNICE representatives, for further consideration and are also being submitted to SACEPO for its opinion.

The preliminary draft of the Basic Proposal, which will contain all the points for revision and form the basis for deliberations at the Diplomatic Conference, is currently being prepared by the EPO in the light of the results of discussions to date and opinions from the interest groups involved and will be submitted to the Committee on Patent Law in early July. It will also be supplied to the non-governmental organisations invited to attend the conference for an additional opinion. The final version of the Basic Proposal is due to be fixed at a special meeting of the Administrative Council at the start of September and made available to conference participants and interested members of the public.

oeuvre en modifiant la Convention. La révision doit être guidée par l'intérêt général attaché à un déroulement rapide, efficace et en toute transparence de l'ensemble des procédures devant l'OEB, sans que le niveau de qualité actuel s'en trouve affecté. Ainsi, il est prévu de transférer de la Convention dans le règlement d'exécution un certain nombre de dispositions régissant des points de procédure (exigences de forme, délais, taxes) afin de pouvoir à l'avenir aussi adapter avec rapidité et efficacité le droit européen des brevets aux nouvelles exigences. Il est notamment proposé d'introduire une procédure centralisée de limitation devant l'OEB. Les recours légaux des parties à la procédure doivent également être améliorés et étendus.

Il importe aussi de prendre en considération l'évolution du droit international. Aussi est-il nécessaire d'adapter la CBE pour tenir compte de l'accord sur les ADPIC, du futur brevet communautaire et des dispositions du prochain Traité sur le droit des brevets (PLT), par exemple en ce qui concerne les exigences en matière de date de dépôt, le dépôt électronique de demandes ou la restitutio in integrum quant au délai de priorité.

Toutes les propositions de révision ont été soumises par le Conseil d'administration pour plus ample examen au comité "Droit des brevets", au sein duquel l'*epi* et l'UNICE sont également représentés, et transmises simultanément au SACEPO pour avis.

L'avant-projet de la "proposition de base", qui contiendra tous les points susceptibles de révision et qui constituera la base des délibérations de la conférence diplomatique, est actuellement élaboré par l'OEB à la lumière des résultats des discussions menées jusqu'ici et des avis émis par les milieux intéressés, et sera présenté début juillet au comité "Droit des brevets". Cet avant-projet sera transmis parallèlement, pour avis complémentaire, aux organisations non gouvernementales invitées à participer à la conférence. Il est prévu d'arrêter ensuite la version définitive de la proposition de base lors d'une session extraordinaire du Conseil d'administration, devant se tenir début septembre, et de la mettre à la disposition des participants à la conférence ainsi qu'aux milieux intéressés.

Aufhebung einer Mitteilung des Europäischen Patentamts

Die Mitteilung über die Anwendung der Regel 38 Absätze 3 und 4 EPÜ auf europäische Teilanmeldungen nach Artikel 76 EPÜ sowie auf neue europäische Patentanmeldungen nach Artikel 61 Absatz 1 Buchstabe b EPÜ (ABI. EPA 1979, 290) ist durch die Änderung der Regel 38 EPÜ und die Rechtsauskunft Nr. 19/99 (ABI. EPA 1999, 296) überholt und wird daher **aufgehoben**.

Cancellation of an announce- ment of the European Patent Office

The announcement concerning the application of Rule 38, paragraphs 3 and 4, EPC to European divisional applications filed under Article 76, EPC and to new European patent applications filed under Article 61, paragraph 1(b), EPC (OJ EPO 1979, 290) has been superseded by amendment of Rule 38 EPC and by Legal Advice No. 19/99 (OJ EPO 1999, 296) and is therefore **cancelled**.

Annulation d'une commu- nication de l'Office européen des brevets

La communication relative à l'application de la règle 38, paragraphes 3 et 4 de la CBE aux demandes divisionnaires européennes déposées en application de l'article 76 de la CBE et aux nouvelles demandes de brevet européen déposées en application de l'article 61, paragraphe 1, lettre b) de la CBE (JO OEB 1979, 290) est devenue caduque par suite de la modification apportée à la règle 38 CBE et du renseignement juridique de l'Office européen des brevets n° 19/99 (JO OEB 1999, 296) et est dès lors **annulée**.

VERTRETUNG

**Liste
der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter***

REPRESENTATION

**List of
professional
representatives before the
European Patent Office***

REPRESENTATION

**Liste des
mandataires agréés
près l'Office européen des
brevets***

AT Österreich / Austria / Autriche**Änderungen / Amendments / Modifications**

Alge, Daniel (AT)
Patentanwälte
Sonn, Pawloy, Weinzinger
& Köhler-Pavlik
Riemergasse 14
A-1010 Wien

Heger, Georg (AT)
Patentanwälte
Sonn, Pawloy, Weinzinger
& Köhler-Pavlik
Riemergasse 14
A-1010 Wien

Köhler-Pavlik, Johann (AT)
Patentanwälte
Sonn, Pawloy, Weinzinger
& Köhler-Pavlik
Riemergasse 14
A-1010 Wien

Kovac, Werner (AT)
c/o Magna Europa AG
Patentabteilung
2. Haidequerstraße 3
A-1110 Wien

Pawloy, Peter Michael (AT)
Patentanwälte
Sonn, Pawloy, Weinzinger
& Köhler-Pavlik
Riemergasse 14
A-1010 Wien

Pawloy, Heinrich (AT)
Patentanwälte
Sonn, Pawloy, Weinzinger
& Köhler-Pavlik
Riemergasse 14
A-1010 Wien

Rosboth, Werner Heinz (AT)
ALSTOM Austria AG
Franckstraße 51
Postfach 2
A-4018 Linz

Sonn, Helmut (AT)
Patentanwälte
Sonn, Pawloy, Weinzinger
& Köhler-Pavlik
Riemergasse 14
A-1010 Wien

Weinzinger, Arnulf (AT)
Patentanwälte
Sonn, Pawloy, Weinzinger
& Köhler-Pavlik
Riemergasse 14
A-1010 Wien

BE Belgien / Belgium / Belgique**Änderungen / Amendments / Modifications**

Bird, William Edward (GB)
Bird Goen & Co
Vilvoordsebaan 92
B-3020 Winksele

Dubost, Thierry (FR)
Avenue Brugmann 30
B-1060 Bruxelles

Löschungen / Deletions / Radiations

Brohl, Silvia (BE) – R. 102(1)
Grotestraat 113
Villa Parr 20
B-8421 De Haan

* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).
Anschrift:
epi-Sekretariat
Im Tal 29
D-80331 München
Tel.: (+49-89)2017080
FAX: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).
Address:
epi Secretariat
Im Tal 29
D-80331 Munich
Tel.: (+49-89)2017080
FAX: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).
Adresse :
Secrétariat *epi*
Im Tal 29
D-80331 Munich
Tél.: (+49-89)2017080
FAX: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

CH Schweiz / Switzerland / Suisse**Änderungen / Amendments / Modifications**

Hölscher, Ingo (DE)
Novartis AG
Geistiges Eigentum Konzern
Patent- und Markenabteilung CH
Postfach
CH-4002 Basel

Klein, Ernest (LU)
ABB Alstom Power (Schweiz) AG
c/o ABB Business Services Ltd
Intellectual Property
Haselstrasse 16/699 - Postfach
CH-5401 Baden

Nünlist, Hans (CH)
Siemens Building Technologies AG
C-IPR
Gubelstrasse 22
CH-6300 Zug

Triebnig, Adolf (AT)
Breitestrasse 82
CH-8400 Winterthur

Löschungen / Deletions / Radiations

Coutts, William Robert (CA) – R. 102(2)a
16 chemin du Chêne
CH-1260 Nyon

Isler, Fritz (CH) – R. 102(1)
Isler & Pedrazzini AG
Patentanwälte
Postfach 6940
CH-8023 Zürich

DE Deutschland / Germany / Allemagne**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Rabe, Andreas (DE)
Reitstötter, Kinzebach & Partner
Patentanwälte
Postfach 06 06 49
D-81633 München

Änderungen / Amendments / Modifications

Ahrens, Thomas (DE)
Volkswagen AG
Patentwesen
D-38436 Wolfsburg

Albrecht, Günter (DE)
Mertik Maxitrol GmbH
Postfach 12 53
D-06496 Thale

Banzer, Hans-Jörg (DE)
Kraus & Weisert
Patent- und Rechtsanwälte
Thomas-Wimmer-Ring 15
D-80539 München

Beck, Josef (DE)
Patentanwaltskanzlei Wilhelm
Nymphenburger Straße 139
D-80636 München

Bösl, Raphael Konrad (DE)
Bardehle, Pagenberg, Dost
Altenburg, Geissler, Isenbruck
Patent- und Rechtsanwälte
Postfach 86 06 20
D-81633 München

Brandenburg, Thomas (DE)
Vorm Felde 18
D-44797 Bochum

Dorner, Jörg (DE)
Kuhnen & Wacker
Patentanwaltsgesellschaft mbH
Alois-Steinecker-Straße 22
D-85354 Freising

Draudt, Jutta (DE)
v. Bezold & Sozien
Patentanwälte
Akademiestraße 7
D-80799 München

Dürnbach, Günther (DE)
BICC KWO Kabel GmbH
Wilhelminenhofstraße 76/77
D-12459 Berlin

Gille, Christian (DE)
Gille Hrabal Struck
Neidlein Prop Roos
Brucknerstraße 20
D-40593 Düsseldorf

Gössmann, Klemens (DE)
Philips Corporate
Intellectual Property GmbH
Habsburgerallee 11
D-52064 Aachen

Hartmann, Heinrich (DE)
Philips Corporate
Intellectual Property GmbH
Habsburgerallee 11
D-52064 Aachen

Heldt, Gert (DE)
Große Bleichen 12
D-20354 Hamburg

Hennig, Peter (DE)
Stegemannstraße 12
D-56068 Koblenz

Hrabal, Ulrich (DE)
Gille Hrabal Struck
Neidlein Prop Roos
Brucknerstraße 20
D-40593 Düsseldorf

Klocke, Peter (DE)
Klocke & Späth
Patentanwälte
Kappelstraße 8
D-72160 Horb

Kluin, Jörg-Eden (DE)
König - Palgen - Schumacher - Kluin
Patentanwälte
Mulvanystraße 2
D-40239 Düsseldorf

König, Reimar (DE)
König - Palgen - Schumacher - Kluin
Patentanwälte
Lohengrinstraße 11
D-40549 Düsseldorf

Kudlek, Franz Thomas (DE)
Hössle & Kudlek
Patentanwälte
Holzstraße 26
D-80469 München

Kuhnen, Rainer-Andreas (DE)
Kuhnen & Wacker
Patentanwaltsgesellschaft mbH
Alois-Steinecker-Straße 22
D-85354 Freising

Lauppe, Hans Friedrich (DE)
Aventis Behring GmbH
Intellectual Property/Legal Dept.
Emil-von-Behring-Straße 76
D-35041 Marburg

Liesegang, Eva (DE)
Forrester & Boehmert
Franz-Josef-Straße 38
D-80801 München

Marks, Frank (DE)
Wernigeroder Straße 116
D-40595 Düsseldorf

Mattusch, Gundula (DE)
Knorr-Bremse
Systeme für Schienenfahrzeuge GmbH
Patentabteilung
Moosacher Straße 80
D-80809 München

Münich, Wilhelm (DE)
Dr. Münich & Kollegen
Anwaltskanzlei
Wilhelm-Mayr-Straße 11
D-80689 München

Münsterer, Heribert (DE)
Kuhnen & Wacker
Patentanwaltsgesellschaft mbH
Alois-Steinecker-Straße 22
D-85354 Freising

Neidlein, Helga (DE)
Gille Hrabal Struck
Neidlein Prop Roos
Brucknerstraße 20
D-40593 Düsseldorf-Benrath

Palgen, Peter (DE)
König - Palgen - Schumacher - Kluin
Patentanwälte
Mulvanystraße 2
D-40239 Düsseldorf

Peters, Carl Heinrich (DE)
Philips Corporate
Intellectual Property GmbH
Habsburgerallee 11
D-52064 Aachen

Peuckert, Hermann (DE)
Philips Corporate
Intellectual Property GmbH
Habsburgerallee 11
D-52064 Aachen

Pohl, Manfred (DE)
Dr. Manfred Pohl
Patentanwalt
Kirchenhang 32 b
D-21073 Hamburg

Prop, Gerrit (NL)
Gille Hrabal Struck
Neidlein Prop Roos
Brucknerstraße 20
D-40593 Düsseldorf

Radünz, Ingo (DE)
Patentanwalt Dipl.-Ing. Ingo Radünz
Schumannstraße 100
D-40237 Düsseldorf

Roos, Peter (DE)
Gille Hrabal Struck
Neidlein Prop Roos
Brucknerstraße 20
D-40593 Düsseldorf

Schaller, Hans-Jörg (DE)
Schuler Pressen GmbH & Co. KG
Bahnhofstraße 41
D-73033 Göppingen

Schmidtchen, Jürgen Christian (DE)
Radeckestraße 43e 25 d
D-81245 München

Schohe, Stefan (DE)
Forrester & Boehmert
Franz-Joseph-Straße 38
D-80801 München

Schumacher, Horst (DE)
König - Palgen - Schumacher - Kluin
Patentanwälte
Frühlingstraße 43 A
D-45133 Essen

Späth, Dieter (DE)
Klocke & Späth
Patentanwälte
Kappelstraße 8
D-72160 Horb

Strehlke, Ingo Kurt (DE)
Gesthuysen & von Rohr
Patentanwälte
Postfach 10 13 54
D-45013 Essen

Struck, Norbert (DE)
Gille Hrabal Struck
Neidlein Prop Roos
Brucknerstraße 20
D-40593 Düsseldorf

Sturm, Hans Georg (DE)
Kuhnen & Wacker
Patentanwaltsgesellschaft mbH
Alois-Steinecker-Straße 22
D-85354 Freising

Tönhardt, Marion (DE)
Forrester & Boehmert
Benrather Schloßallee 53
D-40597 Düsseldorf

Volmer, Georg (DE)
Philips Corporate
Intellectual Property GmbH
Habsburgerallee 11
D-52064 Aachen

von Laue, Hanns-Ulrich (DE)
Philips Corporate
Intellectual Property GmbH
Habsburgerallee 11
D-52064 Aachen

Wacker, Paul-Alexander (DE)
Kuhnen & Wacker
Patentanwaltsgesellschaft mbH
Alois-Steinecker-Straße 22
D-85354 Freising

Weber-Bruls, Dorothée (DE)
Forrester & Boehmert
Arndtstraße 9
D-60325 Frankfurt am Main

Winkler, Andreas Fritz Ernst (DE)
Forrester & Boehmert
Hollerallee 32
D-28209 Bremen

Löschungen / Deletions / Radiations

Busse, Volker (DE) – R. 102(1)
Zeppelinstraße 11 A
D-49076 Osnabrück

Crawley, Karen Anne (GB) –
Knoll Pharmaceuticals
c/o BASF AG
Patents Department ZDX/G
D-67056 Ludwigshafen

Franke, Petra (DE) – R. 102(1)
Zeisigwaldstraße 38
D-09130 Chemnitz

Hildebrand, Rüdiger (DE) – R. 102(1)
Summter Straße 49 B
D-12623 Berlin

Hosenthien, Heinz (DE) – R. 102(1)
Klopstockstraße 63
D-70193 Stuttgart

Müller, Ulrich (DE) – R. 102(1)
Carolinestraße 26
D-07747 Jena

Schumann, Klaus (DE) – R. 102(1)
Grünecker, Kinkeldey,
Stockmair & Schwanhäusser
Anwaltssozietät
Maximilianstraße 58
D-80538 München

Willenberg, Ulrich (DE) – R. 102(1)
Melitta
Haushaltsprodukte GmbH & Co. KG
Ringstraße 99
D-32427 Minden

ES Spanien / Spain / Espagne

Löschungen / Deletions / Radiations

Elzaburu Marquez, Fernando (ES) – R. 102(2)a)
c/o Elzaburu S.A.
Miguel Angel, 21
E-28010 Madrid

FR Frankreich / France

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Kerber, Thierry (FR)
Thomson multimedia
European Patent Operations
46, quai Alphonse Le Gallo
F-92648 Boulogne Cédex

Verdure, Stéphane (FR)
Cabinet Plasseraud
84, rue d'Amsterdam
F-75440 Paris Cédex 09

Änderungen / Amendments / Modifications

Brachotte, Charles (FR)
Aventis CropScience SA
Département Propriété Industrielle
B.P. 9163
F-69263 Lyon Cédex 09

Brykman, Georges (FR)
Brevatome
3, rue du Docteur Lancereaux
F-75008 Paris

Catherine, Alain (FR)
Cabinet Harlé & Phélip
7, rue de Madrid
F-75008 Paris

Chretien, François (FR)
Aventis CropScience SA
Département Propriété Industrielle
B.P. 9163
F-69263 Lyon Cédex 09

Debay, Yves (FR)
Cabinet Debay
126 Elysee 2
F-78170 La Celle Saint Cloud

Hoey, Shona (GB)
cf. Mérieux, Shona (GB)

Kaplan, Jean-Pierre (FR)
8, rue Ferdinand Lot
F-92260 Fontenay-aux-Roses

Mérieux, Shona (GB)
Aventis CropScience SA
Département Propriété Industrielle
B.P. 9163
F-69263 Lyon Cédex 09

Ruellan-Lemonnier, Brigitte (FR)
Thomson multimedia
Patent Department
46, Quai A. Le Gallo
F-92100 Boulogne-Billancourt

Tetaz, Franck Claude Edouard (FR)
Aventis CropScience SA
Département Propriété Industrielle
B.P. 9163
F-69263 Lyon Cédex 09

Zhang, Jianguo (CN)
Thomson multimedia
Patent Department
46, Quai A. Le Gallo
F-92100 Boulogne-Billancourt

Löschungen / Deletions / Radiations

Caron, Jean (FR) – R. 102(1)
Société Civile S.P.I.D.
156, Boulevard Haussmann
F-75008 Paris

Schlawick, Yvan (FR) – R. 102(1)
8, rue Théophile Gautier
F-65000 Tarbes

Simonnot, Bernard (FR) – R. 102(2)a)
Cabinet Simonnot
35, rue de Clichy
F-75442 Paris Cédex 09

GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Clarke, Gavin Richard Houghton (GB)
BTG International Ltd
10 Fleet Place
GB-London EC4M 7SB

Crawley, Karen Anne (GB)
Global Intellectual Property Dept.
Glaxo Wellcome plc
Glaxo Wellcome House
Berkeley Avenue
GB-Greenford, Middlesex UB6 0NN

Fisher, Christiane Elisabeth (DE)
Glaxo Wellcome plc
Glaxo Wellcome House
Berkeley Avenue
GB-Greenford, Middlesex UB6 0NN

Goodfellow, Hugh Robin (GB)
Carpmaels & Ransford
43 Bloomsbury Square
GB-London WC1A 2RA

Änderungen / Amendments / Modifications

Anderson, Angela Mary (GB)
Nortel Networks
IP Law Group
London Road
GB-Harlow, Essex CM17 9NA

Atkinson, Ralph (GB)
Atkinson Burrington
The Technology Park
60 Shirland Lane
GB-Sheffield S9 3SP

Baldwin, Mark (GB)
fJ Cleveland
40-43 Chancery Lane
GB-London WC2A 1JQ

Boxall, Robin John (GB)
Bag End
Farnham Lane
GB-Haslemere, Surrey GU27 1EU

Burrington, Alan Graham Headford (GB)
Atkinson Burrington
The Technology Park
60 Shirland Lane
GB-Sheffield S9 3SP

Butler, Lance (GB)
Barker Brettell
10-12 Priests Bridge
GB-London SW15 5JE

Cole, David John (GB)
Executive Liaison Services
43 Mount Felix
GB-Walton-on-Thames, Surrey KT12 2PJ

Connor, Terence Kevin (GB)
73 Gloucester Avenue
GB-Sidcup, Kent DA15 7LP

Fawkes, David Melville (GB)
Avecia Limited
Intellectual Property Group
P.O. Box 42
Hexagon House
GB-Blackley, Manchester M9 8ZS

Foster, Allan Scott (GB)
Nokia IPR Department
Nokia House
Summit Avenue
GB-Farnborough, Hants. GU14 0NG

Jenkins, Laurence David (GB)
15 Annesley Road
Blackheath
GB-London SE3 0JX

Locke, Timothy John (GB)
Avecia LifeScience Molecules
Intellectual Property Group
P.O. Box 2
Belasis Avenue
GB-Billingham, Cleveland TS23 1YN

Mayall, John (GB)
Avecia Limited
Intellectual Property Group
P.O. Box 42
Hexagon House
GB-Blackley, Manchester M9 8ZS

Muir, Ian Robertson (GB)
Page Hargrave
Southgate
Whitefriars
Lewins Mead
GB-Bristol BS1 2NT

Pearson, Fred (GB)
IP Direct
P.O. Box 133
GB-Wetherby, West Yorkshire LS22 5XU

Pugsley, Roger Graham (GB)
Avecia Limited
Intellectual Property Group
P.O. Box 42
Hexagon House
GB-Blackley, Manchester M9 8ZS

Sheller, Alan (GB)
Avecia Limited
Intellectual Property Group
P.O. Box 42
Hexagon House
GB-Blackley, Manchester M9 8ZS

Tierney, Francis John (GB)
Global Intellectual Property
AstraZeneca Patents
London Office
48 Curzon Street
GB-London W1Y 7RE

Ward, Steven Paul (GB)
ZENECA Agrochemicals
Intellectual Property Department
Jealott's Hill Research Station
P.O. Box 3538
GB-Bracknell, Berkshire RG42 6YA

Watkins, David (GB)
Beresford & Co.
2-5 Warwick Court
High Holborn
GB-London WC1R 5DJ

Webb, John Charles (GB)
39 Tangmere Close
GB-Bicester, Oxon OX6 7YZ

White, Martin Paul (GB)
Fry Heath & Spence
The Old College
53 High Street
GB-Horley, Surrey RH6 7BN

Williamson, Simeon Paul (GB)
Beresford & Co
2-5 Warwick Court
High Holborn
GB-London WC1R 5DJ

Wilson, Peter (GB)
Markgraaf Patents Limited
The Crescent
54 Blossom Street
GB-York YO24 1AP

Löschungen / Deletions / Radiations

Bradley, David Nicholas (GB) – R. 102(1)
4 Gorse Brow
Romiley
GB-Stockport, Cheshire SK6 3BQ

Cooke, William Douglas (GB) – R. 102(2)a
Hughes Clark & Co.
P.O. Box 22
114/118 Southampton Row
GB-London WC1B 5AA

Jackson, Peter Arthur (GB) – R. 102(2)a
Gill Jennings & Every
Broadgate House
7 Eldon Street
GB-London EC2M 7LH

Ryan, Edward Terrence (GB) – R. 102(1)
9 Kent Drive
GB-Teddington, Middlesex TW11 0PD

IT Italien / Italy / Italie

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Iacobini, Anca Svetlana (CA, RO)
Via Biancardi 2
I-20149 Milano

Änderungen / Amendments / Modifications

Allaix, Roberto (IT)
Ferrania S.p.A.
Intellectual Property Department
Via Martiri della Libertà 57
I-17014 Ferrania (Savona)

Cabella, Franco (IT)
Via Saluzzo 103
I-10126 Torino

Conti, Igino (IT)
Via Vallescura 31
I-40136 Bologna

Giustini, Delio (IT)
Siemens Information and
Communication Networks S.p.A.
Cascina Castelletto
I-20019 Settimo Milanese

Löschungen / Deletions / Radiations

Caregaro, Silvio (IT) – R. 102(1)
Dragotti & Associati SRL
Via Paris Bordone 9
I-31100 Treviso

NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas**Änderungen / Amendments / Modifications**

van Wermeskerken, Stephanie Ch. (NL)
Internationaal Octrooibureau B.V.
Prof. Holstlaan 6
NL-5656 AA Eindhoven

Van den Heuvel, Henricus Theodorus (NL)
LIOC
Octrooibureau LIOC Brabant B.V.
P.O. Box 1514
NL-5200 BN 's-Hertogenbosch

Löschungen / Deletions / Radiations

Stuffken, Jan (NL) – R. 102(2)a
Dr. de Weverlaan 1
NL-6416 GN Heerlen

PT Portugal**Änderungen / Amendments / Modifications**

Alves Moreira, Pedro (PT)
Raul César Ferreira Lda.
Rua do Patrocinio, 94
P-1399-019 Lisboa

Arnaut, José Luis (PT)
Raul César Ferreira Lda.
Rua do Patrocinio, 94
P-1399-019 Lisboa

Corte-Real Cruz, Antonio (PT)
Raul César Ferreira Lda.
Rua do Patrocinio, 94
P-1399-019 Lisboa

Furtado, Carmen (PT)
Furtado Gabinete técnico
de marcas e patentes
Avenida Conselheiro
Fernando de Sousa, 25-3.o-A
P-1070-072 Lisboa

Motta Veiga, José (PT)
Raul César Ferreira Lda.
Rua do Patrocinio, 94
P-1399-019 Lisboa

Oliveira Silva, Luis Reinaldo de (PT)
Rua Maria Pia, 20-3.o-Dto
P-1350-208 Lisboa

Pereira Garcia, Joao Luis (PT)
Raul César Ferreira Lda.
Rua do Patrocinio, 94
P-1399-019 Lisboa

Löschungen / Deletions / Radiations

Arantes e Oliveira, Joao de (PT) – R. 102(2)a
Raul César Ferreira Lda.
Rua do Patrocinio, 94
P-1399-019 Lisboa

SE Schweden / Sweden / Suède**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Reyier, Ann-Mari (SE)
Bjerkéns Patentbyrå KB
S-721 88 Västerås

Lyselius, Arnold G H (SE)
Ehrner & Delmar Patentbyrå AB
Box 10316
S-100 55 Stockholm

Änderungen / Amendments / Modifications

Alm, Agneta (SE)
Ehrner & Delmar Patentbyrå AB
P.O. Box 10316
S-100 55 Stockholm

Ankarlou, H Ingvar (SE)
Ehrner & Delmar Patentbyrå AB
Box 10316
S-100 55 Stockholm

Delmar, John-Ake (SE)
Ehrner & Delmar Patentbyrå AB
Box 10316
S-100 55 Stockholm

Löschungen / Deletions / Radiations

Neihoff, Bengt Arne (SE) – R. 102(1)
AB Stockholms Patentbyrå
Zacco & Bruhn
Sveavägen 170
Box 23101
S-104 35 Stockholm

Sjöö, Lennart (SE) – R. 102(1)
De La Rue Cash Systems AB
S-642 84 Flen

AUS DEN VERTRAGS-/ ERSTRECKUNGSSTAATEN

DE Deutschland

Urteil des Bayerischen Verwaltungsgerichts München vom 8. Juli 1999 (M 29 K 97.8476)*

Stichwort: "Nationale Überprüfung von EPA-Entscheidungen II"¹

Artikel 19 (4), 24 (1) Grundgesetz (GG);
§ 20 (2) Gerichtsverfassungsgesetz (GVG);
§§ 40, 173 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO)

Artikel 1, 2, 4, 5, 8, 19, 21 ff., 99, 102, 106 ff. EPÜ; Artikel 3 (1), (4) Protokoll über Vorrechte und Immunitäten

Schlagwort: "Entscheidungen der Organe des EPA sind keine Akte deutscher öffentlicher Gewalt – Rechtsschutzsystem des EPÜ genügt den Anforderungen des deutschen Grundgesetzes"

Leitsätze

1. Der Widerruf eines europäischen Patents mit Wirkung für Deutschland durch eine Einspruchsabteilung des Europäischen Patentamts als Organ der Europäischen Patentorganisation ist ein Hoheitsakt einer zwischenstaatlichen Einrichtung und kein Akt der Ausübung deutscher öffentlicher Gewalt. Gegen ihn ist daher der Rechtsweg zu den deutschen Gerichten, einschließlich des Verwaltungsrechtswegs, nicht gegeben.

2. Darüber hinaus genügen das Rechtsschutzsystem des Europäischen Patentübereinkommens und die Besetzung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts dem Mindeststandard des Artikels 19 (4) GG.

* Amtliche Leitsätze und Auszug aus den Gründen der Entscheidung, die vollständig veröffentlicht sind in GRUR Int. 2000, 77.

¹ Nationale Überprüfung von EPA Entscheidungen / UK High Court of Justice – Queen's Bench Division and Patents Court v. 20.12.96 – Lenzing AG's European Patent, R.P.C. 1997, 245; GRUR Int. 1997, 1010.

INFORMATION FROM THE CONTRACTING/EXTENSION STATES

DE Germany

Judgment of the Bavarian Verwaltungsgericht (Administrative Court), Munich, dated 8 July 1999 (M 29 K 97.8476)*

Headword: "National review of EPO decisions II"¹

Article 19(4), 24(1) Basic Law (Grundgesetz: GG)
Section 20(2) Judiciary Act (Gerichtsverfassungsgesetz: GVG)
Section 40, 173 Code of Administrative Court Procedure (Verwaltungsgerichtsordnung: VwGO)

Article 1, 2, 4, 5, 8, 19, 21 ff, 99, 102, 106 ff EPC; Article 3(1), (4) Protocol on Privileges and Immunities

Keyword: "Decisions of EPO departments not acts of German public authority – System of legal protection under EPC meets requirements of German Basic Law"

Headnote

1. The revocation with effect in Germany of a European patent by an opposition division of the European Patent Office as a body of the European Patent Organisation is a sovereign act of an inter-governmental institution, not an act of German public authority. Accordingly, there is no possibility of recourse to the German courts, including the administrative courts.

2. Furthermore, the system of legal protection under the European Patent Convention and the composition of the boards of appeal of the European Patent Office meet the minimum requirements of Article 19(4) GG.

* Official headnote and extract from the reasons for the decision, full text published in GRUR Int. 2000, 77.

¹ National review of EPO decisions / UK High Court of Justice – Queen's Bench Division and Patents Court, dated 20 December 1996 – Lenzing AG's European Patent, R.P.C. 1997, 245; GRUR Int. 1997, 1010.

INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS/ D'EXTENSION

DE Allemagne

Décision du Verwaltungsgericht (Tribunal administratif) bavarois de Munich, en date du 8 juillet 1999 (M 29 K 97.8476)*

Référence : "Réexamen national de décisions de l'OEB II"¹

Articles 19 (4), 24 (1) Loi fondamentale (Grundgesetz : GG) ;
Article 20 (2) Loi sur l'organisation judiciaire (Gerichtsverfassungsgesetz : GVG) ;
Articles 40, 173 Code de la juridiction administrative (Verwaltungsgerichtsordnung : VwGO)

Articles premier, 2, 4, 5, 8, 19, 21 s., 99, 102, 106 s. CBE ; article 3 (1) et (4) protocole sur les privilèges et immunités

Mot-clé : "Les décisions des organes de l'OEB ne sont pas des actes relevant de la puissance publique allemande – Le système de protection juridique prévu par la CBE répond aux exigences de la Loi fondamentale allemande"

Sommaire

1. La révocation par une division de l'Office européen des brevets agissant en tant qu'organe de l'Organisation européenne des brevets d'un brevet européen produisant effet en Allemagne est un acte souverain d'une institution internationale et non un acte émanant de la puissance publique allemande. En conséquence, la voie du recours auprès des tribunaux allemands, et notamment la voie du recours administratif, n'est pas ouverte à son encontre.

2. En outre, le système de protection juridique mis en place par la Convention sur le brevet européen et la composition des chambres de recours de l'Office européen des brevets satisfait aux exigences minimales énoncées à l'article 19 (4) GG.

* Sommaire officiel et extrait des motifs de la décision, publiés dans leur intégralité dans GRUR Int. 2000, 77.

¹ Réexamen national de décisions de l'OEB / UK High Court of Justice – Queen's Bench Division and Patents Court du 20 décembre 1996 – Lenzing AG's European Patent, R.P.C. 1997, 245; GRUR Int. 1997, 1010.

Sachverhalt und Anträge

Mit (...) Klage zum Bayerischen Verwaltungsgericht München beantragte der Kläger:

„Der Bescheid der Einspruchsabteilung der Bekl.² (...) in der Gestalt der Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.3.2 vom 12.3.1997 (T 976/93-3.3.2) wird aufgehoben, soweit das europäische Patent Nr. 158090 mit Wirkung für das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland widerrufen worden ist.“

Die Beklagte (...) berief sich auf die ihr zustehende Gerichtsbefreiung als internationale Organisation. (...)

Die Zulässigkeit der Klage (...) begründete der Kläger wie folgt: Der Verwaltungsrechtsweg sei hier gemäß § 40 VwGO gegeben, da die Bekl. zwar eine internationale Organisation (...) sei, der Grundrechtsschutz aus Art. 19 Abs. 4 GG jedoch dadurch nicht ausgeschlossen sei, (...) da das Rechtsschutzsystem des EPÜ nicht mit der deutschen Judikative vergleichbar sei. Die nach dem EPÜ für die Entscheidung über den Widerruf des Patents zuständige Beschwerdekammer habe (...) nicht die Struktur eines Gerichts und sei daher als Verwaltungsorgan zu bewerten. Gegen eine Entscheidung eines Verwaltungsorgans stehe dem Kl. der Rechtsweg nach Art. 19 Abs. 4 GG und § 40 VwGO zu.

Die Bekl. führte aus, (...). Sie berufe sich auf die ihr zustehende Gerichtsbefreiung nach § 20 Abs. 2 GVG. Das richtige Rechtsmittel gegen Entscheidungen des Europäischen Patentamts sei die Beschwerde zur Beschwerdekammer der Europäischen Patentorganisation. (...) Da sich die Bekl. (...) im Kernbereich ihrer satzungsmäßigen Aufgaben bewege, stehe ihr Autonomie zu und dementsprechend die Befreiung von staatlicher Gewalt gemäß Art. 8 EPÜ i. V. m. Art. 3 des Privilegienprotokolls. Zudem weise die Beschwerdekammer der Bekl. ohne weiteres die Anforderungen an Rechtsprechungsorgane auf.

Summary of facts and submissions

The claimant brought an action (...) before the Bavarian Administrative Court, Munich, which was asked to decide as follows:

“The communication of the opposition division of the defendant² (...), in the form of the decision of Technical Board of Appeal 3.3.2 dated 12 March 1997 (T 976/93-3.3.2), is set aside, in so far as European patent No. 158090 was revoked with territorial effect for the Federal Republic of Germany”.

The defendant (...) claimed immunity as an international organisation from jurisdiction. (...)

The claimant cited the following reasons for the admissibility of the action (...): A right of appeal under Section 40 VwGO existed, because although the defendant was an international organisation (...), this did not exclude the protection of basic rights under Article 19(4) GG, (...) since the system of legal protection under the EPC was not comparable with the German judicial system. The board of appeal with responsibility under the EPC for the decision to revoke the patent did not (...) have the structure of a court and was therefore to be regarded as an administrative department. Under Article 19(4) GG and Section 40 VwGO, the claimant could resort to the courts to contest a decision of an administrative department.

The defendant made the following submissions (...). It claimed immunity from jurisdiction in accordance with Section 20(2) GVG. The appropriate means of contesting decisions of the European Patent Office was to lodge an appeal before the board of appeal of the European Patent Organisation. (...) Since the defendant (...) was acting in performance of its principal statutory duties, it could claim autonomous status and was therefore entitled to immunity from national jurisdiction in accordance with Article 8 EPC in conjunction with Article 3 of the Protocol on Privileges and Immunities. Moreover, the defendant's board of appeal fully complied with the requirements applying to judicial bodies.

Exposé des faits et conclusions

Dans le cadre d'une action (...) intentée auprès du Tribunal administratif bavarois de Munich, le demandeur a requis la décision suivante :

“La notification de la division d'opposition de la défenderesse² (...), telle que confirmée par la décision de la Chambre de recours technique 3.3.2 en date du 12 mars 1997 (T 976/93-3.3.2), est annulée dans la mesure où le brevet européen n° 158090 a été révoqué avec effet sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne.”

La défenderesse (...) a invoqué l'immunité de juridiction dont elle jouit en sa qualité d'organisation internationale. (...)

Le demandeur a conclu à la recevabilité de sa demande (...) en se fondant sur les moyens suivants : la voie du recours administratif est ouverte en l'espèce, conformément à l'article 40 du code de la juridiction administrative (VwGO), car bien que la défenderesse soit une organisation internationale (...), la protection des droits fondamentaux assurée par l'article 19 (4) de la Loi fondamentale (GG) ne se voit pas exclue de ce fait (...), puisque le système de protection juridique mis en place par la CBE n'est pas comparable avec le pouvoir judiciaire allemand. La structure de la chambre de recours compétente selon la CBE pour décider de la révocation du brevet n'étant pas (...) celle d'un tribunal, la chambre de recours doit être considérée comme un organe administratif, et pour attaquer une décision d'un organe administratif, le demandeur dispose de la voie de recours ouverte par les articles 19(4) GG et 40 VwGO.

La défenderesse a déclaré (...) qu'elle invoquait l'immunité de juridiction dont elle jouit en vertu de l'article 20 (2) GVG. La voie de recours appropriée pour attaquer les décisions de l'Office européen des brevets est celle du recours devant une chambre de recours de l'Organisation européenne des brevets. (...) Etant donné que la défenderesse (...) agit dans le cadre de ce qui constitue, selon son statut, sa mission essentielle, il convient de reconnaître son autonomie et, en conséquence, l'immunité dont elle jouit à l'égard de la puissance étatique conformément à l'article 8 CBE ensemble l'article 3 du protocole sur les privilèges et immunités. En outre, la chambre de recours de la défenderesse remplit toutes les conditions requises pour pouvoir être considérée comme un organe juridictionnel.

² Europäische Patentorganisation (vertreten durch den Präsidenten des Europäischen Patentamts).

² European Patent Organisation (represented by the President of the European Patent Office).

² Organisation européenne des brevets (représentée par le Président de l'Office européen des brevets).

Dieser Argumentation hielt der Kl. entgegen, daß (...) seit der Maastricht-Entscheidung des Bundesverfassungsgerichts (BVerfG) die Prüfung des Minimalstandards elementarer Verfahrensgerechtigkeit auch durch deutsche Gerichte möglich sein müsse.

Dem hielt die Bekl. entgegen, (...) die Beschwerdekammer sei eine – auch vom Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte für ausreichend erachtete – von der Organisation unabhängige Instanz. (...)

Aus den Gründen

Die Klage ist (...) unzulässig; die Bekl. unterliegt im vorliegenden Fall nicht der deutschen Gerichtsbarkeit.

Gemäß § 173 VwGO i. V. m. § 20 Abs. 2 GVG erstreckt sich die deutsche Gerichtsbarkeit nicht auf Personen, die nach den allgemeinen Regeln des Völkerrechts, aufgrund Völkerrechtsvereinbarungen oder sonstiger Rechtsvorschriften von ihr befreit sind. Die Befreiung von der nationalen, der deutschen, Gerichtsbarkeit folgt aus Art. 8 EPÜ i. V. m. Art. 3 des Protokolls über die Vorrechte und Immunitäten der Europäischen Patentorganisation. Gemäß Art. 3 Abs. 1 und 4 des genannten Protokolls (...) erstreckt sich die Immunität von der nationalen Gerichtsbarkeit auf den "Rahmen ihrer amtlichen Tätigkeit". Unter "amtlicher Tätigkeit" der Organisation sind alle Tätigkeiten zu verstehen, die für ihre im Übereinkommen selbst vorgesehene Verwaltungsarbeit und technische Arbeit unbedingt erforderlich sind. Das Gericht hat keine Zweifel, daß hierunter auch die streitgegenständlichen Entscheidungen der Einspruchsabteilung sowie der Technischen Beschwerdekammer der Bekl. gehören (vgl. nur Art. 1 ff., 99 EPÜ). Der Widerruf von Europäischen Patenten gehört ebenso wie die Erteilung derselben zum Kernbereich des im Europäischen Patentübereinkommen definierten Tätigkeitsfelds der Bekl. Es liefe dem Sinn und Zweck der Ermächtigung des Art. 24 Abs. 1 GG entgegen, wenn eine internationale Organisation im Kernbereich ihrer Autonomie Gefahr liefe, divergierender Rechtsprechung nationaler Gerichte zu unterliegen. Dadurch

In response to these arguments, the claimant maintained that (...), according to the Maastricht judgment of the Federal Constitutional Court (Bundesverfassungsgericht: BVerfG), an opportunity to assess decisions for compliance with minimum standards of elementary procedural fairness must also be available to German courts.

The defendant replied that (...) the board of appeal was a body independent of the Organisation and was also considered sufficient by the European Court of Human Rights. (...)

Reasons (extract)

The action is (...) inadmissible; in this case, the defendant is outside the jurisdiction of the German courts.

Under Section 173 VwGO in conjunction with Section 20(2) GVG, German jurisdiction does not extend to persons enjoying immunity from such jurisdiction in accordance with the general rules of international law or on the basis of agreements under international law or other legal provisions. Immunity from national, German, jurisdiction follows from Article 8 EPC in conjunction with Article 3 of the Protocol on Privileges and Immunities of the European Patent Organisation. Under Article 3, paragraphs 1 and 4 of that Protocol (...), its immunity from national jurisdiction extends to "the scope of its official activities". These "official activities" are to be understood as meaning all activities which are strictly necessary to carry out the administrative and technical tasks provided for in the Convention itself. The court is in no doubt that this includes the contested decisions of the defendant's opposition division and Technical Board of Appeal (see Articles 1 ff and 99 EPC). The revocation, like the grant, of European patents lies within the scope of the defendant's core activities as defined in the European Patent Convention. It would be contrary to the purpose and function of the authorisation conferred by Article 24(1) GG if an international organisation were at risk of being overruled by divergent decisions of national courts in matters vital to its autonomy. This would impair the functioning of the inter-governmental institution (on this issue, see BayVGH,

La demanderesse a opposé à cette argumentation que (...) depuis la décision "Maastricht" rendue par la Cour constitutionnelle fédérale, les tribunaux allemands doivent eux aussi pouvoir contrôler que la procédure satisfait aux exigences minimales qu'impose l'équité élémentaire.

Le défenderesse a rétorqué que (...) la chambre de recours est une instance qui – comme l'a considéré également la Cour européenne des droits de l'homme – est suffisamment indépendante de l'Organisation.

Extrait des motifs

La demande (...) est irrecevable ; la défenderesse n'est pas assujettie en l'occurrence à la juridiction allemande.

En application des dispositions conjointes de l'article 173 VwGO et de l'article 20 (2) GVG, les personnes qui, d'après les règles générales du droit international public, jouissent d'une immunité de juridiction en vertu de conventions internationales ou d'autres dispositions légales, ne sont pas assujetties à la juridiction allemande. L'immunité à l'égard de la juridiction nationale, c.-à-d. de la juridiction allemande, découle des dispositions conjointes de l'article 8 CBE et de l'article 3 du protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne des brevets. Aux termes des articles 3 (1) et (4) de ce protocole, (...) l'Organisation bénéficie de l'immunité à l'égard de la juridiction nationale "dans le cadre de ses activités officielles". Par "activités officielles" de l'Organisation il convient d'entendre toutes les activités absolument indispensables pour que l'Organisation puisse exécuter les tâches administratives et techniques que lui a confiées la Convention. Pour le Tribunal, il ne fait aucun doute que les décisions contestées rendues par la division d'opposition et par la chambre de recours technique de la défenderesse font elles aussi partie de ces activités officielles (comme le montrent suffisamment les art. premier s. et 99 CBE). Tout comme la délivrance de brevets européens, la révocation de brevets européens fait partie des activités essentielles de la défenderesse, telles que les a définies la Convention sur le brevet européen. Il serait contraire

wäre die Funktionsfähigkeit der zwischenstaatlichen Einrichtung beeinträchtigt (vgl. hierzu BayVGH, Az.: 7 B 92.2689, S. 12 – Europäische Schule; vgl. auch EGMR, NJW 1999, 1173).

Die Europäische Patentorganisation ist eine zwischenstaatliche Einrichtung im Sinne von Art. 24 Abs. 1 GG. Ihr sind durch völkerrechtlichen Akt unmittelbar Hoheitsrechte in bezug auf die Erteilung wie auch den Widerruf von Europäischen Patenten eingeräumt worden (Art. 1, 2, 4, 102 EPÜ). Die Organisation besitzt nach Art. 5 EPÜ den Status einer eigenen Rechtspersönlichkeit und wird gemäß Art. 4 Abs. 2 durch das Europäische Patentamt und den Verwaltungsrat als Organe repräsentiert. Als Untergliederung des Europäischen Patentamts sieht Art. 19 EPÜ die Einspruchsabteilungen, Art. 22 EPÜ die Großen Beschwerdekammern, die Art. 106 ff. EPÜ das Beschwerdeverfahren gegen Entscheidungen der Eingangsstelle, der Prüfungsabteilung, der Einspruchsabteilung und der Rechtsabteilung vor, Art. 113 ff. EPÜ Verfahrensrechte der Beteiligten für diese Verfahren.

Wenn sich somit der Widerruf eines Europäischen Patents in Form der Entscheidung der Beschwerdekammer gemäß Art. 102, 106 und 111 EPÜ als Akte von Untereinheiten des Europäischen Patentamts, seinerseits Organ der Europäischen Patentorganisation, und dies ausweislich der Normen des EPÜ als Tätigkeit im autonomen Kernbereich der Tätigkeit einer internationalen Organisation erweist, ist der Widerruf von Europäischen Patenten jedenfalls kein Akt der Ausübung deutscher öffentlicher Gewalt, bezüglich derer die Rechtsschutzgarantie des Art. 19 Abs. 4 GG gelten kann. Unter Art. 19 Abs. 4 GG fallen nicht Hoheitsakte zwischenstaatlicher Einrichtungen. Akte solcher Einrichtungen werden nicht auch dadurch zu Akten deutscher öffentlicher Gewalt, daß sie unter Mitwirkung deutscher Staatsgewalt entstanden sind (hier etwa Art. 1 Nr. 3 des Gesetzes über internationale Patentübereinkommen vom 21. Juni 1976, BGBl. II 1976, 649 ff.). Art. 24 Abs. 1 GG gestattet es der Bundesrepublik, Hoheitsgewalt auf solche zwischenstaatlichen Einrichtungen auch dann zu übertragen,

No. 7 B 92.2689, p. 12 – European School; see also EGMR, NJW 1999, 1173).

The European Patent Organisation is an inter-governmental institution within the meaning of Article 24(1) GG. By an act under international law, it has been granted sovereign rights with regard to the grant and also the revocation of European patents (Articles 1, 2, 4, 102 EPC). Under Article 5 EPC, the Organisation has independent legal personality, and under Article 4(2), it is represented by the European Patent Office and the Administrative Council as its organs. Article 19 EPC provides for the opposition divisions as departments of the European Patent Office, Article 22 EPC for the Enlarged Boards of Appeal, Article 106 ff EPC for the appeals procedure against decisions of the Receiving Section, examining division, opposition division and Legal Division, and Article 113 ff EPC for the procedural rights of parties to these procedures.

If the revocation of a European patent in the form of a decision of the board of appeal in accordance with Articles 102, 106 und 111 EPC is thus shown to be acts of departments of the European Patent Office, as an organ of the European Patent Organisation, and if this is shown by reference to the principles laid down in the EPC to be an activity in an area vital to the autonomous activities of an international organisation, then the revocation of European patents is definitely not an act of German public authority to which the guarantee of legal protection under Article 19(4) GG can apply. Article 19(4) 4 GG does not cover sovereign acts of inter-governmental institutions. Nor do acts of such institutions become acts of German public authority by virtue of having been committed with the collaboration of the German national authorities (see, for example, Article I(3) of the Law on International Patent Treaties of 21 June 1976, Bundesgesetzblatt II 1976, 649 ff.). Article 24(1) GG permits the Federal Republic to transfer sovereign powers to such inter-governmental institutions, even where the standard of legal

à l'esprit et à la finalité du transfert de droits de souveraineté aux institutions internationales prévu à l'article 24 (1) GG qu'une organisation internationale puisse, pour des activités essentielles relevant de son autonomie, être assujettie à la jurisprudence divergente des tribunaux nationaux, car si c'était le cas, le bon fonctionnement de l'institution internationale s'en trouverait affecté (cf. à ce sujet BayVGH n° 7 B 92.2689, p. 12 – "Europäische Schule" (Ecole européenne) ; cf. aussi EGMR, NJW 1999, 1173).

L'Organisation européenne des brevets est une institution internationale au sens de l'article 24 (1) GG. Par acte relevant du droit international public, il lui a été conféré directement des droits souverains aussi bien pour la délivrance que pour la révocation de brevets européens (art. premier, 2, 4, 102 CBE). Aux termes de l'article 5 CBE, l'Organisation a la personnalité juridique et, conformément à l'article 4 (2), est représentée par l'Office européen des brevets et le Conseil d'administration, qui sont ses organes. Parmi les subdivisions de l'Office européen des brevets, l'article 19 CBE prévoit les divisions d'opposition, et l'article 22 CBE la Grande Chambre de recours ; l'article 106 s. CBE régit quant à lui la procédure de recours contre les décisions rendues par la section de dépôt, la division d'examen, la division d'opposition et la division juridique, et l'article 113 s. CBE les droits procéduraux dont jouissent les parties à ces procédures.

Si par conséquent la révocation d'un brevet européen par décision rendue par la chambre de recours conformément aux articles 102, 106 et 111 CBE apparaît comme un acte émanant d'unités administratives de l'Office européen des brevets, lequel est lui-même un organe de l'Organisation européenne des brevets, et doit être considérée au regard des dispositions de la CBE comme une activité faisant partie des activités autonomes essentielles d'une organisation internationale, elle ne constitue pas en tout état de cause un acte émanant de la puissance publique allemande, et le justiciable lésé par cet acte ne bénéficie pas de ce fait de la protection juridique prévue par l'article 19 (4) GG. L'article 19 (4) GG n'est pas applicable aux actes souverains émanant d'institutions internationales. Les actes émanant de telles institutions ne deviennent pas non plus des actes de la puissance publique allemande du fait qu'ils ont été accomplis avec la participation de la puissance étatique allemande (cf. à ce propos par exemple l'article I, chiffre 3° de la Loi sur les traités internationaux en matière de brevets

wenn der Rechtsschutz gegen Akte derselben hinter dem Standard des Art. 19 Abs. 4 GG zurückbleibt. Auch eine subsidiäre Zuständigkeit deutscher Gerichte verlangt Art. 19 Abs. 4 GG (...) nicht (Maunz-Dürig-Herzog, GG. Rdn. 48 zu Art. 19; BVerfG, NJW 1982, 507 und 512). Unterschreitet der Rechtsschutz im Rahmen der zwischenstaatlichen Einrichtungen den rechtsstaatlich unverzichtbaren Grundstandard, so verletzt die Beteiligung der Bundesrepublik in einer solchen Einrichtung nicht Art. 19, sondern Art. 24 Abs. 1 GG. Im vorliegenden Fall, in dem es um die Überprüfbarkeit eines Aktes der Bekl. als zwischenstaatliche Einrichtung, nicht jedoch um das zitierte Zustimmungsgesetz geht, liegt für das Gericht unzweifelhaft kein Akt deutscher Gewalt vor.

Unabhängig von der Beurteilung des Einspruchsystems des Europäischen Patentübereinkommens am Maßstab des zitierten Mindeststandards (...) kann auch die von der Kl.-Seite zitierte Rechtsprechung des Bundesverfassungsgerichts zu keiner anderen Bewertung führen. Zum einen befaßt sich die sogenannte "Maastricht-Entscheidung" vom 12.10.1993 unter Hinweis auf den sog. "Solange II"-Beschluß vom 22.10.1986 auf die Ausübung von Hoheitsgewalt einer supranationalen Organisation im Bereich der Gewährleistung von Grundrechten der rechtsunterworfenen Bürger, wohingegen es das Gericht für gerechtfertigt ansieht, im vorliegenden Fall davon auszugehen, daß sich der Kl. mit der Anmeldung eines Europäischen Patents freiwillig in Rechtsbeziehungen zur Bekl. begeben hat. Andererseits geht es im vorliegenden Fall auch nicht um das Einwirken europäischen Rechts in das nationale Verwaltungs(gerichts)-verfahren. (...)

Schließlich hat auch das Bundesverfassungsgericht im Maastricht-Beschluß (...) weder eine Auffangzuständigkeit deutscher Gerichte für Akte zwischenstaatlicher Organisationen postuliert noch ein selektives Prüfungsrecht bzw. eine Prüfungspflicht deutscher Gerichte im Einzel-

protection against acts of those institutions is lower than that provided by Article 19(4) GG. Nor does Article 19(4) GG require a subsidiary jurisdiction of German courts (...) (Maunz-Dürig-Herzog, GG, No. 48 re Article 19; BVerfG, NJW 1982, 507 and 512). If the legal protection in connection with inter-governmental institutions falls behind the basic standard essential to the rule of law, then the participation of the Federal Republic in such institutions does not violate Article 19 but Article 24(1) GG. In the present case, which concerns the scope for review of an act of the defendant as an inter-governmental institution but not the cited law requiring federal assent, the court finds that there can be no question of any act having been committed by a German authority.

Irrespective of any assessment of the opposition system under the European Patent Convention according to the above-mentioned minimum standard (...), no other conclusion can be drawn from the case law of the Federal Constitutional Court cited by the claimant. Firstly, the so-called Maastricht judgment of 12 October 1993 is concerned, referring to the "Solange II" judgment of 22 October 1986, with the exercise of sovereign authority by a supra-national organisation in guaranteeing the basic rights of citizens bound by the law, whereas, in the present case, the court finds it reasonable to assume that the claimant, by applying for a European patent, entered into legal relations with the defendant voluntarily. Secondly, the present case is also not concerned with the impact of European law on national administrative (court) procedures. (...)

Finally, in the Maastricht judgment, the Federal Constitutional Court (...) neither suggested that the German courts should be a tribunal of last resort for reviewing acts of inter-governmental organisations, nor did it postulate a selective entitlement or obligation for German courts to

du 21 juin 1976, BGBl. II 1976, 649 s.). L'article 24 (1) GG permet à la République fédérale de transférer des droits de souveraineté à de telles institutions internationales même si la protection juridique offerte contre les actes de ces institutions qui portent atteinte à des droits fondamentaux reste en deçà de ce qu'exige l'article 19 (4) GG. L'article 19 (4) GG ne prévoit pas non plus de compétence subsidiaire des tribunaux allemands (...) (Maunz-Dürig-Herzog, GG n° 48 ad art. 19 ; BVerfG, NJW 1982, 507 et 512). Si la protection juridique conférée dans le cadre des institutions internationales est de niveau inférieur à celui de la protection de base qui doit absolument être offerte dans un Etat de droit, la participation de la République fédérale à une telle institution ne contrevient pas à l'article 19, mais à l'article 24 (1) GG. Dans la présente affaire, dans laquelle il s'agit de la possibilité de contrôler un acte de la défenderesse agissant en tant qu'institution internationale, mais pas de la loi portant approbation de la CBE (Loi sur les traités internationaux en matière de brevets) qui vient d'être citée, il ne fait aucun doute pour le Tribunal que l'on n'a pas affaire à un acte émanant de la puissance publique allemande.

Considérée indépendamment du jugement qu'il est possible, sur la base du critère susmentionné de la protection minimale (...), de porter sur le système d'opposition mis en place par la Convention sur le brevet européen, la jurisprudence de la Cour constitutionnelle fédérale citée par le demandeur ne saurait conduire à une autre conclusion. Il s'agit d'une part de la décision "Maastricht" du 12 octobre 1993 qui traite, en se référant à la décision du 22 octobre 1986 "Solange II" ("Aussi longtemps que..."), de l'exercice par une organisation supranationale de son pouvoir souverain dans le domaine de la garantie des droits fondamentaux des justiciables, le Tribunal pour sa part estimant à l'inverse qu'il convient de considérer l'occurrence que le demandeur, en déposant une demande de brevet européen, est entré de sa propre initiative en relations juridiques avec la défenderesse. Par contre, il ne s'agit pas non plus, en l'espèce, de l'incidence du droit européen sur la procédure (devant une juridiction) administrative nationale. (...)

En fin de compte, dans la décision "Maastricht" (...), la Cour constitutionnelle fédérale n'a pas réclamé non plus une compétence subsidiaire des tribunaux allemands, s'agissant des actes accomplis par des organisations internationales, ni, selon le cas, une obligation de contrôle ou un

fall. Dies gilt insbesondere dann, wenn – wie hier – sich die Bekl. auf die ihr zustehende Immunität nach § 20 Abs. 2 GVG berufen kann. Die zitierte Rechtsprechung des Bundesverfassungsgerichts würde mißverstanden, wenn gegen Akte internationaler Organisationen, die unstreitig keine Akte deutscher Gewalt sind, gleichsam zweifacher (nämlich hier der des EPÜ sowie der des deutschen Verwaltungsrechts) Rechtsschutz gegeben wäre.

Das Gericht hat keine Zweifel, daß das Rechtsschutzsystem, das Art. 106 und 113 ff. EPÜ i. V. m. der Ausführungsordnung zum Übereinkommen über die Erteilung Europäischer Patente beschreiben, dem Mindeststandard des Art. 19 Abs. 4 GG genügt. Es bestehen für das Gericht auch keine Zweifel, daß die von der Kl.-Seite gerügte Besetzung der Beschwerdekammer nach Art. 21 und 22 EPÜ nicht diesen Erfordernissen genügen würde, da insbesondere Art. 23 und 24 EPÜ die Unabhängigkeit der Mitglieder der Kammern ausdrücklich gewährleisten. (...)

DE 1/00

review individual cases. This particularly applies where, as in the present case, the defendant can claim immunity under Section 20(2) GVG. It would be a misconstrual of the above-mentioned case law of the Federal Constitutional Court if a kind of dual legal protection (ie, in this case, that of the EPC and that of German administrative law) were to be provided against acts of international organisations which are categorically not acts of a German public authority.

The court is in no doubt that the system of legal protection described in Articles 106 and 113 ff EPC in conjunction with the Implementing Regulations to the Convention on the Grant of European Patents meets the minimum standard laid down in Article 19(4) GG. The court also has no doubts as to whether the composition, criticised by the claimant, of the board of appeal under Articles 21 and 22 EPC would meet these requirements, since Articles 23 and 24 EPC in particular expressly guarantee the independence of board members. (...)

DE 1/00

droit sélectif de contrôle par les tribunaux allemands. Ce qui vient d'être affirmé vaut tout particulièrement lorsque – comme dans la présente affaire – la défenderesse peut se prévaloir de l'immunité qui lui a été reconnue par l'article 20 (2) GVG. Ce serait mal interpréter la jurisprudence de la Cour constitutionnelle fédérale qui vient d'être citée que de faire bénéficier pratiquement les justiciables d'une double protection juridique (à savoir, en l'espèce, la protection conférée par la CBE et celle conférée par le droit administratif allemand) contre les actes d'organisations internationales qui de toute évidence n'émanent pas de la puissance publique allemande et qui portent atteinte à leurs droits.

Pour le Tribunal, il ne fait aucun doute que le système de protection juridique décrit dans les dispositions des articles 106 et 113 s. CBE et du règlement d'exécution de la Convention sur la délivrance de brevets européens assure la protection minimale exigée par l'article 19 (4) GG. De l'avis du Tribunal, il ne peut pas non plus être considéré que la composition, critiquée par le demandeur, de la chambre de recours selon les articles 21 et 22 CBE ne remplirait pas ces conditions, puisque les articles 23 et 24 CBE, en particulier, garantissent expressément l'indépendance des membres des chambres. (...)

DE 1/00

FR Frankreich**Gebühren**

Mit Erlaß vom 29. Dezember 1999¹ ist die Gebühr des Institut national de la propriété industrielle für die Erstellung eines Recherchenberichts ab **1. Januar 2000** auf 2 100 FRF ermäßigt worden.

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (11. Auflage) werden gebeten, den in der Tabelle VII, Spalte 2 genannten Gebührensatz entsprechend zu ändern.

FR France**Fees**

By Order of 29 December 1999¹ the fee of the Institut national de la propriété industrielle for establishing a search report has been reduced to FRF 2 100 as from **1 January 2000**.

Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (11th edition) are asked to make the appropriate amendment to the amount shown in Table VII, column 2.

FR France**Taxes**

Conformément à l'arrêté du 29 décembre 1999¹, la taxe perçue par l'Institut national de la propriété industrielle pour l'établissement du rapport de recherche a été réduite à 2 100 FRF à partir du **1^{er} janvier 2000**.

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (11^e édition) sont invités à modifier le montant de la taxe figurant au tableau VII, colonne 2.

¹ Journal officiel de la République française 1999, 20136.

¹ Journal officiel de la République française 1999, 20136.

¹ Journal officiel de la République française 1999, 20136.

SE Schweden**Bestellung eines Inlandsvertreters**

Das schwedische Patentamt hat mitgeteilt, daß die Angabe in der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" in Tabelle IV, Spalte 1, über das Erfordernis der Bestellung eines zugelassenen Inlandsvertreters durch "Nein" zu ersetzen ist.

Benutzer der Broschüre werden gebeten, diese Angabe entsprechend zu ändern.

SE Sweden**Appointment of a national professional**

The Swedish Patent Office has advised that the information given in Table IV, column 1, of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" relating to the requirement to appoint a national professional representative is to be replaced by "No".

Users of the brochure are asked to make the appropriate amendment.

SE Suède**Désignation d'un mandataire national**

L'Office suédois des brevets a indiqué que l'information fournie au tableau IV, col. 1, de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE" concernant l'obligation de la désignation d'un mandataire agréé national est à remplacer par "Non".

Les détenteurs de la brochure sont invités à modifier l'indication en conséquence.

SI Slowenien**Zahlung von Jahresgebühren**

Das slowenische Patentamt hat mitgeteilt, daß die Angabe in der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" in Tabelle VI, Spalte 2, über den Fälligkeitstag zur Zahlung von Jahresgebühren durch "**der dem Anmeldetag entsprechende Tag**" zu ersetzen ist.

Benutzer der Broschüre werden gebeten, diese Angabe entsprechend zu ändern.

SI Slovenia**Payment of renewal fees**

The Slovenian Patent Office has advised that the information given in Table VI, column 2, of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" relating to the due date for payment of renewal fees is to be replaced by "**anniversary of date of filing**".

Users of the brochure are asked to make the appropriate amendment.

SI Slovénie**Paiement des taxes annuelles**

L'Office slovène des brevets a indiqué que l'information fournie au tableau VI, col. 2, de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE" concernant la date d'échéance pour le paiement des taxes annuelles est à remplacer par "**date anniversaire du dépôt**".

Les détenteurs de la brochure sont invités à modifier l'indication en conséquence.

INTERNATIONALE VERTRÄGE

Übersicht über den Geltungsbereich internationaler Verträge auf dem Gebiet des Patentwesens (Stand: 1. März 2000)

I. UNIVERSELLE ABKOMMEN

1. Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums vom 20. März 1883, revidiert in Brüssel am 14. Dezember 1900, in Washington am 2. Juni 1911, in Den Haag am 6. November 1925, in London am 2. Juni 1934, in Lissabon am 31. Oktober 1958 und in Stockholm am 14. Juli 1967*

Ägypten, *Stockholm*
 Albanien, *Stockholm*
 Algerien, *Stockholm*
 Antigua und Barbuda, *Stockholm*
 Äquatorialguinea, *Stockholm*
 Argentinien, *Lissabon*¹
*Stockholm*²
 Armenien, *Stockholm*
 Aserbaidschan, *Stockholm*
 Australien, *Stockholm*
 Bahamas, *Lissabon*¹
*Stockholm*²
 Bahrain, *Stockholm*
 Bangladesch, *Stockholm*
 Barbados, *Stockholm*
 Belarus (Weißrußland), *Stockholm*
 Belgien, *Stockholm*
 Benin, *Stockholm*
 Bolivien, *Stockholm*
 Bosnien-Herzegowina, *Stockholm*
 Botsuana, *Stockholm*
 Brasilien, *Stockholm*
 Bulgarien, *Stockholm*
 Burkina Faso, *Stockholm*
 Burundi, *Stockholm*
 Chile, *Stockholm*
 China, *Stockholm*
 Costa Rica, *Stockholm*
 Côte d'Ivoire, *Stockholm*
 Dänemark, *Stockholm*
 Deutschland, *Stockholm*
 Dominica, *Stockholm*
 Dominikanische Republik, *Den Haag*
 Ecuador, *Stockholm*
 El Salvador, *Stockholm*
 Estland, *Stockholm*
 Finnland, *Stockholm*
 Frankreich, *Stockholm*
 Gabun, *Stockholm*
 Gambia, *Stockholm*

* Weitere Angaben, insbesondere über den räumlichen Anwendungsbereich der Pariser Verbandsübereinkunft nach Artikel 24 der Übereinkunft, sind im Anhang zum Januarheft 2000 von Intellectual Property Laws and Treaties bzw. Lois et Traités de Propriété Intellectuelle enthalten.

¹ Artikel 1 bis 12.

² Artikel 13 bis 30.

INTERNATIONAL TREATIES

Synopsis of the territorial field of application of international patent treaties (situation on 1 March 2000)

I. UNIVERSAL TREATIES

1. Paris Convention for the Protection of Industrial Property, of 20 March 1883, revised at Brussels on 14 December 1900, at Washington on 2 June 1911, at The Hague on 6 November 1925, at London on 2 June 1934, at Lisbon on 31 October 1958 and at Stockholm on 14 July 1967*

Albania, *Stockholm*
 Algeria, *Stockholm*
 Antigua and Barbuda, *Stockholm*
 Argentina, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Armenia, *Stockholm*
 Australia, *Stockholm*
 Austria, *Stockholm*
 Azerbaijan, *Stockholm*
 Bahamas, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Bahrain, *Stockholm*
 Bangladesh, *Stockholm*
 Barbados, *Stockholm*
 Belarus, *Stockholm*
 Belgium, *Stockholm*
 Benin, *Stockholm*
 Bolivia, *Stockholm*
 Bosnia and Herzegovina, *Stockholm*
 Botswana, *Stockholm*
 Brazil, *Stockholm*
 Bulgaria, *Stockholm*
 Burkina Faso, *Stockholm*
 Burundi, *Stockholm*
 Cambodia, *Stockholm*
 Cameroon, *Stockholm*
 Canada, *Stockholm*
 Central African Republic, *Stockholm*
 Chad, *Stockholm*
 Chile, *Stockholm*
 China, *Stockholm*
 Colombia, *Stockholm*
 Congo, *Stockholm*
 Congo, Democratic Republic of the, *Stockholm*
 Costa Rica, *Stockholm*
 Côte d'Ivoire, *Stockholm*
 Croatia, *Stockholm*
 Cuba, *Stockholm*
 Cyprus, *Stockholm*

* Additional information relating in particular to the territorial field of application of the Paris Convention pursuant to Article 24 of the Convention is given in the Annex to the January 2000 issue of Intellectual Property Laws and Treaties.

¹ Articles 1 to 12.

² Articles 13 to 30.

TRAITES INTERNATIONAUX

Champ d'application territorial des traités internationaux en matière de brevets – Synopsis (Situation au 1^{er} mars 2000)

I. TRAITES UNIVERSELS

1. Convention de Paris du 20 mars 1883 pour la protection de la propriété industrielle, révisée à Bruxelles le 14 décembre 1900, à Washington le 2 juin 1911, à La Haye le 6 novembre 1925, à Londres le 2 juin 1934, à Lisbonne le 31 octobre 1958 et à Stockholm le 14 juillet 1967*

Afrique du Sud, *Stockholm*
 Albanie, *Stockholm*
 Algérie, *Stockholm*
 Allemagne, *Stockholm*
 Antigua-et-Barbuda, *Stockholm*
 Argentine, *Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Arménie, *Stockholm*
 Australie, *Stockholm*
 Autriche, *Stockholm*
 Azerbaïdjan, *Stockholm*
 Bahamas, *Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Bahreïn, *Stockholm*
 Bangladesh, *Stockholm*
 Barbade, *Stockholm*
 Bélarus, *Stockholm*
 Belgique, *Stockholm*
 Bénin, *Stockholm*
 Bolivie, *Stockholm*
 Bosnie-Herzégovine, *Stockholm*
 Botswana, *Stockholm*
 Brésil, *Stockholm*
 Bulgarie, *Stockholm*
 Burkina Faso, *Stockholm*
 Burundi, *Stockholm*
 Cambodge, *Stockholm*
 Cameroun, *Stockholm*
 Canada, *Stockholm*
 Chili, *Stockholm*
 Chine, *Stockholm*
 Chypre, *Stockholm*
 Colombie, *Stockholm*
 Congo, *Stockholm*
 Congo, République démocratique du, *Stockholm*
 Corée, République de, *Stockholm*
 Corée, République populaire démocratique de, *Stockholm*
 Costa Rica, *Stockholm*

* Des informations supplémentaires concernant notamment le champ d'application territorial de la Convention de Paris conformément à son article 24 figurent dans l'Annexe au numéro de janvier 2000 de Lois et Traités de Propriété Intellectuelle.

¹ Articles 1 à 12.

² Articles 13 à 30.

Georgien, <i>Stockholm</i>	Czech Republic, <i>Stockholm</i>	Côte d'Ivoire, <i>Stockholm</i>
Ghana, <i>Stockholm</i>	Denmark, <i>Stockholm</i>	Croatie, <i>Stockholm</i>
Grenada, <i>Stockholm</i>	Dominica, <i>Stockholm</i>	Cuba, <i>Stockholm</i>
Griechenland, <i>Stockholm</i>	Dominican Republic, <i>The Hague</i>	Danemark, <i>Stockholm</i>
Guatemala, <i>Stockholm</i>	Ecuador, <i>Stockholm</i>	Dominique, <i>Stockholm</i>
Guinea, <i>Stockholm</i>	Egypt, <i>Stockholm</i>	Egypte, <i>Stockholm</i>
Guinea-Bissau, <i>Stockholm</i>	El Salvador, <i>Stockholm</i>	El Salvador, <i>Stockholm</i>
Guyana, <i>Stockholm</i>	Equatorial Guinea, <i>Stockholm</i>	Emirats arabes unis, <i>Stockholm</i>
Haiti, <i>Stockholm</i>	Estonia, <i>Stockholm</i>	Equateur, <i>Stockholm</i>
Honduras, <i>Stockholm</i>	Finland, <i>Stockholm</i>	Espagne, <i>Stockholm</i>
Indien, <i>Stockholm</i>	France, <i>Stockholm</i>	Estonie, <i>Stockholm</i>
Indonesien, <i>Stockholm</i>	Gabon, <i>Stockholm</i>	Etats-Unis d'Amérique, <i>Stockholm</i>
Irak, <i>Stockholm</i>	Gambia, <i>Stockholm</i>	Fédération de Russie, <i>Stockholm</i>
Iran (Islamische Republik), <i>Stockholm</i>	Georgia, <i>Stockholm</i>	Finlande, <i>Stockholm</i>
Irland, <i>Stockholm</i>	Germany, <i>Stockholm</i>	France, <i>Stockholm</i>
Island, <i>Stockholm</i>	Ghana, <i>Stockholm</i>	Gabon, <i>Stockholm</i>
Israel, <i>Stockholm</i>	Greece, <i>Stockholm</i>	Gambie, <i>Stockholm</i>
Italien, <i>Stockholm</i>	Grenada, <i>Stockholm</i>	Géorgie, <i>Stockholm</i>
Jamaika, <i>Stockholm</i>	Guatemala, <i>Stockholm</i>	Ghana, <i>Stockholm</i>
Japan, <i>Stockholm</i>	Guinea, <i>Stockholm</i>	Grèce, <i>Stockholm</i>
Jordanien, <i>Stockholm</i>	Guinea-Bissau, <i>Stockholm</i>	Grenade, <i>Stockholm</i>
Jugoslawien, <i>Stockholm</i>	Guyana, <i>Stockholm</i>	Guatemala, <i>Stockholm</i>
Kambodscha, <i>Stockholm</i>	Haiti, <i>Stockholm</i>	Guinée, <i>Stockholm</i>
Kamerun, <i>Stockholm</i>	Honduras, <i>Stockholm</i>	Guinée-Bissau, <i>Stockholm</i>
Kanada, <i>Stockholm</i>	Hungary, <i>Stockholm</i>	Guinée équatoriale, <i>Stockholm</i>
Kasachstan, <i>Stockholm</i>	Iceland, <i>Stockholm</i>	Guyana, <i>Stockholm</i>
Kenia, <i>Stockholm</i>	India, <i>Stockholm</i>	Haïti, <i>Stockholm</i>
Kirgisistan, <i>Stockholm</i>	Indonesia, <i>Stockholm</i>	Honduras, <i>Stockholm</i>
Kolumbien, <i>Stockholm</i>	Iran (Islamic Republic of), <i>Stockholm</i>	Hongrie, <i>Stockholm</i>
Kongo, <i>Stockholm</i>	Iraq, <i>Stockholm</i>	Inde, <i>Stockholm</i>
Kongo, Demokratische Republik, <i>Stockholm</i>	Ireland, <i>Stockholm</i>	Indonésie, <i>Stockholm</i>
Korea, Demokratische Volksrepublik, <i>Stockholm</i>	Israel, <i>Stockholm</i>	Iran (Rép. islamique d'), <i>Stockholm</i>
Korea, Republik, <i>Stockholm</i>	Italy, <i>Stockholm</i>	Iraq, <i>Stockholm</i>
Kroatien, <i>Stockholm</i>	Jamaica, <i>Stockholm</i>	Irlande, <i>Stockholm</i>
Kuba, <i>Stockholm</i>	Japan, <i>Stockholm</i>	Islande, <i>Stockholm</i>
Laos, Demokratische Volksrepublik, <i>Stockholm</i>	Jordan, <i>Stockholm</i>	Israël, <i>Stockholm</i>
Lesotho, <i>Stockholm</i>	Kazakhstan, <i>Stockholm</i>	Italie, <i>Stockholm</i>
Lettland, <i>Stockholm</i>	Kenya, <i>Stockholm</i>	Jamaïque, <i>Stockholm</i>
Libanon, <i>London</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²	Korea, Democratic People's Republic of, <i>Stockholm</i>	Japon, <i>Stockholm</i>
Liberia, <i>Stockholm</i>	Korea, Republic of, <i>Stockholm</i>	Jordanie, <i>Stockholm</i>
Libysch-Arabische Dschamahirija, <i>Stockholm</i>	Kyrgyzstan, <i>Stockholm</i>	Kazakhstan, <i>Stockholm</i>
Liechtenstein, <i>Stockholm</i>	Lao People's Democratic Republic, <i>Stockholm</i>	Kenya, <i>Stockholm</i>
Litauen, <i>Stockholm</i>	Latvia, <i>Stockholm</i>	Kirghizistan, <i>Stockholm</i>
Luxemburg, <i>Stockholm</i>	Lebanon, <i>London</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²	Lao, République démocratique populaire, <i>Stockholm</i>
Madagaskar, <i>Stockholm</i>	Lesotho, <i>Stockholm</i>	Lesotho, <i>Stockholm</i>
Malawi, <i>Stockholm</i>	Liberia, <i>Stockholm</i>	Lettonie, <i>Stockholm</i>
Malaysia, <i>Stockholm</i>	Libyan Arab Jamahiriya, <i>Stockholm</i>	Liban, <i>Londres</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²
Mali, <i>Stockholm</i>	Liechtenstein, <i>Stockholm</i>	Libéria, <i>Stockholm</i>
Malta, <i>Lissabon</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²	Lithuania, <i>Stockholm</i>	Libye, Jamahiriya arable, <i>Stockholm</i>
Marokko, <i>Stockholm</i>	Luxembourg, <i>Stockholm</i>	Liechtenstein, <i>Stockholm</i>
Mauretanien, <i>Stockholm</i>	Macedonia, The former Yugoslav Republic of, <i>Stockholm</i>	Lituanie, <i>Stockholm</i>
Mauritius, <i>Stockholm</i>	Madagascar, <i>Stockholm</i>	Luxembourg, <i>Stockholm</i>
Mazedonien, Die ehem. jugo- slawische Republik, <i>Stockholm</i>	Malawi, <i>Stockholm</i>	Macédoine, Ex-République yougoslave de, <i>Stockholm</i>
Mexiko, <i>Stockholm</i>	Malaysia, <i>Stockholm</i>	Madagascar, <i>Stockholm</i>
Moldau, Republik, <i>Stockholm</i>	Mali, <i>Stockholm</i>	Malaisie, <i>Stockholm</i>
Monaco, <i>Stockholm</i>	Malta, <i>Lisbon</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²	Malawi, <i>Stockholm</i>
Mongolei, <i>Stockholm</i>	Mauritania, <i>Stockholm</i>	Mali, <i>Stockholm</i>
Mosambik, <i>Stockholm</i>	Mauritius, <i>Stockholm</i>	Malte, <i>Lisbonne</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²
Neuseeland, <i>London</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²	Mexico, <i>Stockholm</i>	Maroc, <i>Stockholm</i>
Nicaragua, <i>Stockholm</i>	Moldova, Republic of, <i>Stockholm</i>	Maurice, <i>Stockholm</i>
Niederlande, <i>Stockholm</i>	Monaco, <i>Stockholm</i>	Mauritanie, <i>Stockholm</i>
Niger, <i>Stockholm</i>	Mongolia, <i>Stockholm</i>	Mexique, <i>Stockholm</i>
	Morocco, <i>Stockholm</i>	Moldova, République de, <i>Stockholm</i>
	Mozambique, <i>Stockholm</i>	Monaco, <i>Stockholm</i>
	Netherlands, <i>Stockholm</i>	Mongolie, <i>Stockholm</i>
		Mozambique, <i>Stockholm</i>

¹ Artikel 1 bis 12.² Artikel 13 bis 30.¹ Articles 1 to 12.² Articles 13 to 30.¹ Articles 1 à 12.² Articles 13 à 30.

Nigeria, *Lissabon*
 Norwegen, *Stockholm*
 Oman, *Stockholm*
 Österreich, *Stockholm*
 Panama, *Stockholm*
 Papua-Neuguinea, *Stockholm*
 Paraguay, *Stockholm*
 Peru, *Stockholm*
 Philippinen, *Lissabon*¹
*Stockholm*²
 Polen, *Stockholm*
 Portugal, *Stockholm*
 Ruanda, *Stockholm*
 Rumänien, *Stockholm*
 Russische Föderation, *Stockholm*
 Sambia, *Lissabon*¹
*Stockholm*²
 San Marino, *Stockholm*
 São Tomé und Príncipe, *Stockholm*
 Schweden, *Stockholm*
 Schweiz, *Stockholm*
 Senegal, *Stockholm*
 Sierra Leone, *Stockholm*
 Simbabwe, *Stockholm*
 Singapur, *Stockholm*
 Slowakei, *Stockholm*
 Slowenien, *Stockholm*
 Spanien, *Stockholm*
 Sri Lanka, *London*¹
*Stockholm*²
 St. Kitts und Nevis, *Stockholm*
 St. Lucia, *Stockholm*
 St. Vincent und die Grenadinen,
Stockholm
 Südafrika, *Stockholm*
 Sudan, *Stockholm*
 Suriname, *Stockholm*
 Swasiland, *Stockholm*
 Syrien, Arabische Republik, *London*
 Tadschikistan, *Stockholm*
 Tansania, Vereinigte Republik,
*Lissabon*¹
*Stockholm*²
 Togo, *Stockholm*
 Trinidad und Tobago, *Stockholm*
 Tschad, *Stockholm*
 Tschechische Republik, *Stockholm*
 Tunesien, *Stockholm*
 Türkei, *Stockholm*
 Turkmenistan, *Stockholm*
 Uganda, *Stockholm*
 Ukraine, *Stockholm*
 Ungarn, *Stockholm*
 Uruguay, *Stockholm*
 Usbekistan, *Stockholm*
 Vatikanstadt, *Stockholm*
 Venezuela, *Stockholm*
 Vereinigte Arabische Emirate,
Stockholm
 Vereinigtes Königreich, *Stockholm*
 Vereinigte Staaten von Amerika,
Stockholm
 Vietnam, *Stockholm*
 Zentralafrikanische Republik,
Stockholm
 Zypern, *Stockholm*

(Insgesamt: 157 Staaten)

New Zealand, *London*¹
*Stockholm*²
 Nicaragua, *Stockholm*
 Niger, *Stockholm*
 Nigeria, *Lisbon*
 Norway, *Stockholm*
 Oman, *Stockholm*
 Panama, *Stockholm*
 Papua New Guinea, *Stockholm*
 Paraguay, *Stockholm*
 Peru, *Stockholm*
 Philippines, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Poland, *Stockholm*
 Portugal, *Stockholm*
 Romania, *Stockholm*
 Russian Federation, *Stockholm*
 Rwanda, *Stockholm*
 Saint Kitts and Nevis, *Stockholm*
 Saint Lucia, *Stockholm*
 Saint Vincent and the Grenadines,
Stockholm
 San Marino, *Stockholm*
 Sao Tome and Principe, *Stockholm*
 Senegal, *Stockholm*
 Sierra Leone, *Stockholm*
 Singapore, *Stockholm*
 Slovakia, *Stockholm*
 Slovenia, *Stockholm*
 South Africa, *Stockholm*
 Spain, *Stockholm*
 Sri Lanka, *London*¹
*Stockholm*²
 Sudan, *Stockholm*
 Suriname, *Stockholm*
 Swaziland, *Stockholm*
 Sweden, *Stockholm*
 Switzerland, *Stockholm*
 Syrian Arab Republic, *London*
 Tajikistan, *Stockholm*
 Tanzania, United Republic of, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Togo, *Stockholm*
 Trinidad and Tobago, *Stockholm*
 Tunisia, *Stockholm*
 Turkey, *Stockholm*
 Turkmenistan, *Stockholm*
 Uganda, *Stockholm*
 Ukraine, *Stockholm*
 United Arab Emirates, *Stockholm*
 United Kingdom, *Stockholm*
 United States of America, *Stockholm*
 Uruguay, *Stockholm*
 Uzbekistan, *Stockholm*
 Vatican, *Stockholm*
 Venezuela, *Stockholm*
 Viet Nam, *Stockholm*
 Yugoslavia, *Stockholm*
 Zambia, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Zimbabwe, *Stockholm*

(Total: 157 states)

Nicaragua, *Stockholm*
 Niger, *Stockholm*
 Nigéria, *Lisbonne*
 Norvège, *Stockholm*
 Nouvelle-Zélande, *Londres*¹
*Stockholm*²
 Oman, *Stockholm*
 Ouganda, *Stockholm*
 Ouzbékistan, *Stockholm*
 Panama, *Stockholm*
 Papouasie-Nouvelle-Guinée,
Stockholm
 Paraguay, *Stockholm*
 Pays-Bas, *Stockholm*
 Pérou, *Stockholm*
 Philippines, *Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Pologne, *Stockholm*
 Portugal, *Stockholm*
 République centrafricaine, *Stockholm*
 République dominicaine, *La Haye*
 République tchèque, *Stockholm*
 Roumanie, *Stockholm*
 Royaume-Uni, *Stockholm*
 Rwanda, *Stockholm*
 Sainte-Lucie, *Stockholm*
 Saint-Kitts-et-Nevis, *Stockholm*
 Saint-Marin, *Stockholm*
 Saint-Vincent-et-les-Grenadines,
Stockholm
 Sao Tomé-et-Príncipe, *Stockholm*
 Sénégal, *Stockholm*
 Sierra Leone, *Stockholm*
 Singapour, *Stockholm*
 Slovaquie, *Stockholm*
 Slovénie, *Stockholm*
 Soudan, *Stockholm*
 Sri Lanka, *Londres*¹
*Stockholm*²
 Suède, *Stockholm*
 Suisse, *Stockholm*
 Suriname, *Stockholm*
 Swaziland, *Stockholm*
 Syrienne, République arabe, *Londres*
 Tadjikistan, *Stockholm*
 Tanzanie, République-Unie de,
*Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Tchad, *Stockholm*
 Togo, *Stockholm*
 Trinité-et-Tobago, *Stockholm*
 Tunisie, *Stockholm*
 Turkménistan, *Stockholm*
 Turquie, *Stockholm*
 Ukraine, *Stockholm*
 Uruguay, *Stockholm*
 Vatican, *Stockholm*
 Venezuela, *Stockholm*
 Viet Nam, *Stockholm*
 Yougoslavie, *Stockholm*
 Zambie, *Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Zimbabwe, *Stockholm*

(Total : 157 Etats)

¹ Artikel 1 bis 12.² Artikel 13 bis 30.¹ Articles 1 to 12.² Articles 13 to 30.¹ Articles 1 à 12.² Articles 13 à 30.

2. Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens, unterzeichnet in Washington am 19. Juni 1970 (PCT)

Albanien	(04.10.1995)*
Algerien ⁵	(08.03.2000)
Antigua und Barbuda	(17.03.2000)
Armenien ⁵	(25.12.1991)
Aserbaidschan	(25.12.1995)
Australien	(31.03.1980)
Barbados	(12.03.1985)
Belarus (Weißrußland) ⁵	(25.12.1991)
Belgien ^{1,2}	(14.12.1981)
Benin	(26.02.1987)
Bosnien-Herzegowina	(07.09.1996)
Brasilien	(09.04.1978)
Bulgarien	(21.05.1984)
Burkina Faso	(21.03.1989)
China ³	(01.01.1994)
Costa Rica	(03.08.1999)
Côte d'Ivoire	(30.04.1991)
Dänemark ¹	(01.12.1978)
Deutschland ¹	(24.01.1978)
Dominica	(07.08.1999)
Estland	(24.08.1994)
Finnland ^{1,4}	(01.10.1980)
Frankreich ^{1,2,5,6}	(25.02.1978)
Gabun	(24.01.1978)
Gambia	(09.12.1997)
Georgien ⁵	(25.12.1991)
Ghana	(26.02.1997)
Grenada	(22.09.1998)
Griechenland ^{1,2}	(09.10.1990)
Guinea	(27.05.1991)
Guinea-Bissau	(12.12.1997)
Indien ⁵	(07.12.1998)
Indonesien ⁵	(05.09.1997)
Irland ^{1,2}	(01.08.1992)
Island	(23.03.1995)
Israel	(01.06.1996)
Italien ^{1,2}	(28.03.1985)
Japan	(01.10.1978)
Jugoslawien	(01.02.1997)
Kamerun	(24.01.1978)
Kanada	(02.01.1990)
Kasachstan ⁵	(25.12.1991)
Kenia	(08.06.1994)
Kirgisistan ⁵	(25.12.1991)
Kongo	(24.01.1978)
Korea, Demokratische Volksrepublik	(08.07.1980)
Korea, Republik	(10.08.1984)
Kroatien	(01.07.1998)
Kuba ⁵	(16.07.1996)
Lesotho	(21.10.1995)
Lettland	(07.09.1993)
Liberia	(27.08.1994)
Liechtenstein ^{1,7}	(19.03.1980)
Litauen	(05.07.1994)
Luxemburg ¹	(30.04.1978)
Madagaskar	(24.01.1978)
Malawi	(24.01.1978)
Mali	(19.10.1984)
Mauretanien	(13.04.1983)
Marokko	(08.10.1999)
Mazedonien, Die ehem. jugo-slawische Republik	(10.08.1995)
Mexiko	(01.01.1995)
Moldau, Republik ⁵	(25.12.1991)
Monaco ^{1,2}	(22.06.1979)
Mongolei	(27.05.1991)
Mosambik ⁵	(18.05.2000)
Neuseeland	(01.12.1992)

2. Patent Cooperation Treaty, done at Washington on 19 June 1970 (PCT)

Albania	(04.10.1995)*
Algeria ⁵	(08.03.2000)
Antigua and Barbuda	(17.03.2000)
Armenia ⁵	(25.12.1991)
Australia	(31.03.1980)
Austria ¹	(23.04.1979)
Azerbaïdjan	(25.12.1995)
Barbados	(12.03.1985)
Belarus ⁵	(25.12.1991)
Belgium ^{1,2}	(14.12.1981)
Benin	(26.02.1987)
Bosnia and Herzegovina	(07.09.1996)
Brazil	(09.04.1978)
Bulgaria	(21.05.1984)
Burkina Faso	(21.03.1989)
Cameroon	(24.01.1978)
Canada	(02.01.1990)
Central African Republic	(24.01.1978)
Chad	(24.01.1978)
China ³	(01.01.1994)
Congo	(24.01.1978)
Costa Rica	(03.08.1999)
Côte d'Ivoire	(30.04.1991)
Croatia	(01.07.1998)
Cuba ⁵	(16.07.1996)
Cyprus ^{1,2}	(01.04.1998)
Czech Republic	(01.01.1993)
Denmark ¹	(01.12.1978)
Dominica	(07.08.1999)
Estonia	(24.08.1994)
Finland ^{1,4}	(01.10.1980)
France ^{1,2,5,6}	(25.02.1978)
Gabon	(24.01.1978)
Gambia	(09.12.1997)
Georgia ⁵	(25.12.1991)
Germany ¹	(24.01.1978)
Ghana	(26.02.1997)
Greece ^{1,2}	(09.10.1990)
Grenada	(22.09.1998)
Guinea	(27.05.1991)
Guinea-Bissau	(12.12.1997)
Hungary ⁵	(27.06.1980)
Iceland	(23.03.1995)
India ⁵	(07.12.1998)
Indonesia ⁵	(05.09.1997)
Ireland ^{1,2}	(01.08.1992)
Israel	(01.06.1996)
Italy ^{1,2}	(28.03.1985)
Japan	(01.10.1978)
Kazakhstan ⁵	(25.12.1991)
Kenya	(08.06.1994)
Korea, Democratic People's Republic of	(08.07.1980)
Korea, Republic of	(10.08.1984)
Kyrgyzstan ⁵	(25.12.1991)
Latvia	(07.09.1993)
Lesotho	(21.10.1995)
Liberia	(27.08.1994)
Liechtenstein ^{1,7}	(19.03.1980)
Lithuania	(05.07.1994)
Luxembourg ¹	(30.04.1978)
Macedonia, The former Yugo-slav Republic of	(10.08.1995)
Madagascar	(24.01.1978)
Malawi	(24.01.1978)
Mali	(19.10.1984)
Mauritania	(13.04.1983)
Mexico	(01.01.1995)
Moldova, Republic of ⁵	(25.12.1991)

2. Traité de coopération en matière de brevets, fait à Washington le 19 juin 1970 (PCT)

Afrique du sud ⁵	(16.03.1999)*
Albanie	(04.10.1995)
Algérie ⁵	(08.03.2000)
Allemagne ¹	(24.01.1978)
Antigua-et Barbuda	(17.03.2000)
Arménie ⁵	(25.12.1991)
Australie	(31.03.1980)
Autriche ¹	(23.04.1979)
Azerbaïdjan	(25.12.1995)
Barbade	(12.03.1985)
Bélarus ⁵	(25.12.1991)
Belgique ^{1,2}	(14.12.1981)
Bénin	(26.02.1987)
Bosnie-Herzégovine	(07.09.1996)
Bésil	(09.04.1978)
Bulgarie	(21.05.1984)
Burkina Faso	(21.03.1989)
Cameroun	(24.01.1978)
Canada	(02.01.1990)
Chine ³	(01.01.1994)
Chypre ^{1,2}	(01.04.1998)
Congo	(24.01.1978)
Corée, République de	(10.08.1984)
Corée, République populaire démocratique de	(08.07.1980)
Costa Rica	(03.08.1999)
Côte d'Ivoire	(30.04.1991)
Croatie	(01.07.1998)
Cuba ⁵	(16.07.1996)
Danemark ¹	(01.12.1978)
Dominique	(07.08.1999)
Emirats arabes unis	(10.03.1999)
Espagne ¹	(16.11.1989)
Estonie	(24.08.1994)
Etats-Unis d'Amérique ^{10,11}	(24.01.1978)
Fédération de Russie ⁵	(29.03.1978) ¹²
Finlande ^{1,4}	(01.10.1980)
France ^{1,2,5,6}	(25.02.1978)
Gabon	(24.01.1978)
Gambie	(09.12.1997)
Géorgie ⁵	(25.12.1991)
Ghana	(26.02.1997)
Grèce ^{1,2}	(09.10.1990)
Grenade	(22.09.1998)
Guinée	(27.05.1991)
Guinée-Bissau	(12.12.1997)
Hongrie ⁵	(27.06.1980)
Inde ⁵	(07.12.1998)
Indonésie ⁵	(05.09.1997)
Irlande ^{1,2}	(01.08.1992)
Islande	(23.03.1995)
Israël	(01.06.1996)
Italie ^{1,2}	(28.03.1985)
Japon	(01.10.1978)
Kazakhstan ⁵	(25.12.1991)
Kenya	(08.06.1994)
Kirghizistan ⁵	(25.12.1991)
Lesotho	(21.10.1995)
Lettonie	(07.09.1993)
Libéria	(27.08.1994)
Liechtenstein ^{1,7}	(19.03.1980)
Lituanie	(05.07.1994)
Luxembourg ¹	(30.04.1978)
Macédoine, Ex-République yougoslave de	(10.08.1995)
Madagascar	(24.01.1978)
Malawi	(24.01.1978)
Mali	(19.10.1984)

Niederlande ^{1, 2, 8}	(10.07.1979)	Monaco ^{1, 2}	(22.06.1979)	Maroc	(08.10.1999)
Niger	(21.03.1993)	Mongolia	(27.05.1991)	Mauritanie	(13.04.1983)
Norwegen ⁴	(01.01.1980)	Morocco	(08.10.1999)	Mexique	(01.01.1995)
Österreich ¹	(23.04.1979)	Mozambique ⁵	(18.05.2000)	Moldova,	
Polen ⁴	(25.12.1990)	Netherlands ^{1, 2, 8}	(10.07.1979)	République de ⁵	(25.12.1991)
Portugal ¹	(24.11.1992)	New Zealand	(01.12.1992)	Monaco ^{1, 2}	(22.06.1979)
Rumänien ⁵	(23.07.1979)	Niger	(21.03.1993)	Mongolie	(27.05.1991)
Russische Föderation ⁵	(29.03.1978) ¹²	Norway ⁴	(01.01.1980)	Mozambique ⁵	(18.05.2000)
Santa Lucia ⁵	(30.08.1996)	Poland ⁴	(25.12.1990)	Niger	(21.03.1993)
Schweden ^{1, 4}	(17.05.1978)	Portugal ¹	(24.11.1992)	Norvège ⁴	(01.01.1980)
Schweiz ^{1, 7}	(24.01.1978)	Romania ⁵	(23.07.1979)	Nouvelle-Zélande	(01.12.1992)
Senegal	(24.01.1978)	Russian Federation ⁵	(29.03.1978) ¹²	Ouganda	(09.02.1995)
Sierra Leone	(17.06.1997)	Saint Lucia ⁵	(30.08.1996)	Ouzbékistan ⁵	(25.12.1991)
Simbabwe	(11.06.1997)	Senegal	(24.01.1978)	Pays-Bas ^{1, 2, 8}	(10.07.1979)
Singapur	(23.02.1995)	Sierra Leone	(17.06.1997)	Pologne ⁴	(25.12.1990)
Slowakei	(01.01.1993)	Singapore	(23.02.1995)	Portugal ¹	(24.11.1992)
Slowenien	(01.03.1994)	Slovakia	(01.01.1993)	République	
Spanien ¹	(16.11.1989)	Slovenia	(01.03.1994)	centrafricaine	(24.01.1978)
Sri Lanka	(26.02.1982)	South Africa ⁵	(16.03.1999)	République tchèque	(01.01.1993)
Südafrika ⁵	(16.03.1999)	Spain ¹	(16.11.1989)	Roumanie ⁵	(23.07.1979)
Sudan	(16.04.1984)	Sri Lanka	(26.02.1982)	Royaume-Uni ^{1, 9}	(24.01.1978)
Swasiland	(20.09.1994)	Sudan	(16.04.1984)	Sainte-Lucie ⁵	(30.08.1996)
Tadschikistan ⁵	(25.12.1991)	Swaziland	(20.09.1994)	Sénégal	(24.01.1978)
Tansania, Vereinigte		Sweden ^{1, 4}	(17.05.1978)	Sierra Leone	(17.06.1997)
Republik	(14.09.1999)	Switzerland ^{1, 7}	(24.01.1978)	Singapour	(23.02.1995)
Togo	(24.01.1978)	Tajikistan ⁵	(25.12.1991)	Slovaquie	(01.01.1993)
Trinidad und Tobago	(10.03.1994)	Tanzania, United		Slovénie	(01.03.1994)
Tschad	(24.01.1978)	Republic of	(14.09.1999)	Soudan	(16.04.1984)
Tschechische Republik	(01.01.1993)	Togo	(24.01.1978)	Sri Lanka	(26.02.1982)
Türkei	(01.01.1996)	Trinidad and Tobago	(10.03.1994)	Suède ^{1, 4}	(17.05.1978)
Turkmenistan ⁵	(25.12.1991)	Turkey	(01.01.1996)	Suisse ^{1, 7}	(24.01.1978)
Uganda	(09.02.1995)	Turkmenistan ⁵	(25.12.1991)	Swaziland	(20.09.1994)
Ukraine ⁵	(25.12.1991)	Uganda	(09.02.1995)	Tadjikistan ⁵	(25.12.1991)
Ungarn ⁵	(27.06.1980)	Ukraine ⁵	(25.12.1991)	Tanzanie,	
Usbekistan ⁵	(25.12.1991)	United Arab Emirates	(10.03.1999)	République-Unie de	(14.09.1999)
Vereinigte Arabische		United Kingdom ^{1, 9}	(24.01.1978)	Tchad	(24.01.1978)
Emirate	(10.03.1999)	United States		Togo	(24.01.1978)
Vereinigtes Königreich ^{1, 9}	(24.01.1978)	of America ^{10, 11}	(24.01.1978)	Trinité-et-Tobago	(10.03.1994)
Vereinigte Staaten von		Uzbekistan ⁵	(25.12.1991)	Turkménistan ⁵	(25.12.1991)
Amerika ^{10, 11}	(24.01.1978)	Viet Nam	(10.03.1993)	Turquie	(01.01.1996)
Vietnam	(10.03.1993)	Yugoslavia	(01.02.1997)	Ukraine ⁵	(25.12.1991)
Zentralafrikanische		Zimbabwe	(11.06.1997)	Viet Nam	(10.03.1993)
Republik	(24.01.1978)			Yougoslavie	(01.02.1997)
Zypern ^{1, 2}	(01.04.1998)			Zimbabwe	(11.06.1997)

(Insgesamt: 107 Staaten)

(Total: 107 states)

(Total : 107 Etats)

* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation oder des Beitritts angegeben.

¹ Der Staat ist auch Vertragsstaat des EPÜ.

² Jede Bestimmung dieses Staates in einer internationalen Anmeldung gilt als Hinweis auf den Wunsch, ein regionales Patent für diesen Staat zu erhalten (Art. 45 (2) PCT).

³ Der PCT-Vertrag schließt auch die Sonderverwaltungszone Hongkong mit Wirkung vom 1. Juli 1997 ein.

⁴ Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (2) a) ii) PCT gemacht.

⁵ Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (5) PCT gemacht.

⁶ Einschließlich aller überseeischen Départements und Gebiete.

⁷ Jede Bestimmung dieses Staates in einer internationalen Anmeldung gilt als gemeinsame Bestimmung der Schweiz und Liechtensteins (Art. 45 (2) PCT i. V. m. Art. 3 des Patentschutzvertrags zwischen der Schweiz und Liechtenstein, vgl. ABl. EPA 1980, 407).

⁸ Ratifikation für das Königreich in Europa, die Niederländischen Antillen und Aruba; s. jedoch Fußnote 4 zu II. 1. Europäisches Patentübereinkommen.

⁹ Der Vertrag findet Anwendung auf die Insel Man mit Wirkung vom 29. Oktober 1983.

¹⁰ Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (3) a) und 64 (4) a) PCT gemacht.

¹¹ Der Vertrag findet auf alle Gebiete Anwendung, für die dieser Staat völkerrechtliche Verantwortlichkeit übernimmt.

¹² Zeitpunkt der Ratifikation durch die Sowjetunion; Nachfolgestaat mit Wirkung vom 25. Dezember 1991: Russische Föderation.

* The date on which ratification or accession took effect is indicated for each state.

¹ Is also a contracting state of the EPC.

² Any designation of this state in an international application is treated in the same way as an indication of the wish to obtain a regional patent designating such state (Art. 45(2) PCT).

³ The PCT applies also to the Hong Kong Special Administrative Region with effect from 1 July 1997.

⁴ Has made the reservation provided for in Art. 64(2)(a)(ii) PCT.

⁵ Has made the reservation provided for in Art. 64(5) PCT.

⁶ Including all Overseas Departments and Territories.

⁷ Any designation of this state in an international application is treated in the same way as a joint designation of Switzerland and Liechtenstein (Art. 45(2) PCT in conjunction with Art. 3 of the Patent Treaty between Switzerland and Liechtenstein; see OJ EPO 1980, 407).

⁸ Ratification for the Kingdom in Europe, the Netherlands Antilles and Aruba; see, however, footnote 4 to II.1. European Patent Convention.

⁹ The Treaty extends to the Isle of Man with effect from 29 October 1983.

¹⁰ Has made the reservation provided for in Art. 64(3)(a) and 64(4)(a) PCT.

¹¹ Extends to all areas for which the United States of America has international responsibility.

¹² Date of ratification of the Soviet Union, continued by the Russian Federation as from 25 December 1991.

* Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification ou de l'adhésion.

¹ L'Etat est également un Etat contractant de la CBE.

² Toute désignation de cet Etat dans une demande internationale est assimilée à l'indication du désir d'obtenir un brevet régional pour ledit Etat (art. 45.2) du PCT).

³ Le PCT s'applique aussi à la région administrative spéciale de Hong Kong à compter du 1^{er} juillet 1997.

⁴ L'Etat a fait la réserve prévue à l'art. 64.2a)ii) du PCT.

⁵ L'Etat a fait la réserve prévue à l'art. 64.5) du PCT.

⁶ Y compris les départements et territoires d'outre-mer.

⁷ Toute désignation de cet Etat dans une demande internationale est assimilée à une désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein (art. 45.2) du PCT ensemble l'art. 3 du Traité sur les brevets entre la Suisse et le Liechtenstein, cf. JO OEB 1980, 407).

⁸ Ratification pour le Royaume en Europe, les Antilles néerlandaises et Aruba ; voir toutefois note en bas de page 4 à II.1. Convention sur le brevet européen.

⁹ Le Traité s'applique à l'île de Man à partir du 29 octobre 1983.

¹⁰ L'Etat a fait les réserves prévues aux art. 64.3a) et 64.4a) du PCT.

¹¹ Le Traité s'applique à toutes les régions pour lesquelles les Etats-Unis d'Amérique exercent des responsabilités internationales.

¹² Date de ratification par l'Union soviétique, continuée par la Fédération de Russie à compter du 25 décembre 1991.

3. Budapester Vertrag über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren, unterzeichnet in Budapest am 28. April 1977

Australien	(07.07.1987)*
Belgien	(15.12.1983)
Bulgarien	(19.08.1980)
China	(01.07.1995)
Dänemark	(01.07.1985)
Deutschland	(20.01.1981)
Estland	(14.09.1996)
Finnland	(01.09.1985)
Frankreich	(19.08.1980)
Griechenland	(30.10.1993)
Irland	(15.12.1999)
Island	(23.03.1995)
Israel	(26.04.1996)
Italien	(23.03.1986)
Japan	(19.08.1980)
Jugoslawien	(25.02.1994)
Kanada	(21.09.1996)
Korea, Republik	(28.03.1988)
Kroatien	(25.02.2000)
Kuba	(19.02.1994)
Lettland	(29.12.1994)
Liechtenstein	(19.08.1981)
Litauen	(09.05.1998)
Moldau, Republik	(25.12.1991)
Monaco	(23.01.1999)
Niederlande	(02.07.1987)
Norwegen	(01.01.1986)
Österreich	(26.04.1984)
Philippinen	(21.10.1981)
Polen	(22.09.1993)
Portugal	(16.10.1997)
Rumänien	(25.09.1999)
Russische Föderation	(22.04.1981) ¹
Schweden	(01.10.1983)
Schweiz	(19.08.1981)
Singapur	(23.02.1995)
Slowakei	(01.01.1993)
Slowenien	(12.03.1998)
Spanien	(19.03.1981)
Südafrika	(14.07.1997)
Tadschikistan	(25.12.1991)
Trinidad und Tobago	(10.03.1994)
Tschechische Republik	(01.01.1993)
Türkei	(30.11.1998)
Ukraine	(02.07.1997)
Ungarn	(19.08.1980)
Vereinigtes Königreich	(29.12.1980)
Vereinigte Staaten von Amerika	(19.08.1980)

(Insgesamt: 48 Staaten)

3. Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure, done at Budapest on 28 April 1977

Australia	(07.07.1987)*
Austria	(26.04.1984)
Belgium	(15.12.1983)
Bulgaria	(19.08.1980)
Canada	(21.09.1996)
China	(01.07.1995)
Croatia	(25.02.2000)
Cuba	(19.02.1994)
Czech Republic	(01.01.1993)
Denmark	(01.07.1985)
Estonia	(14.09.1996)
Finland	(01.09.1985)
France	(19.08.1980)
Germany	(20.01.1981)
Greece	(30.10.1993)
Hungary	(19.08.1980)
Iceland	(23.03.1995)
Ireland	(15.12.1999)
Israel	(26.04.1996)
Italy	(23.03.1986)
Japan	(19.08.1980)
Korea, Republic of	(28.03.1988)
Latvia	(29.12.1994)
Liechtenstein	(19.08.1981)
Lithuania	(09.05.1998)
Moldova, Republic of	(25.12.1991)
Monaco	(23.01.1999)
Netherlands	(02.07.1987)
Norway	(01.01.1986)
Philippines	(21.10.1981)
Poland	(22.09.1993)
Portugal	(16.10.1997)
Romania	(25.09.1999)
Russian Federation	(22.04.1981) ¹
Singapore	(23.02.1995)
Slovakia	(01.01.1993)
Slovenia	(12.03.1998)
South Africa	(14.07.1997)
Spain	(19.03.1981)
Sweden	(01.10.1983)
Switzerland	(19.08.1981)
Tajikistan	(25.12.1991)
Trinidad and Tobago	(10.03.1994)
Turkey	(30.11.1998)
Ukraine	(02.07.1997)
United Kingdom	(29.12.1980)
United States of America	(19.08.1980)
Yugoslavia	(25.02.1994)

(Total: 48 states)

3. Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets, fait à Budapest le 28 avril 1977

Afrique du Sud	(14.07.1997)*
Allemagne	(20.01.1981)
Australie	(07.07.1987)
Autriche	(26.04.1984)
Belgique	(15.12.1983)
Bulgarie	(19.08.1980)
Canada	(21.09.1996)
Chine	(01.07.1995)
Corée, République de	(28.03.1988)
Croatie	(25.02.2000)
Cuba	(19.02.1994)
Danemark	(01.07.1985)
Espagne	(19.03.1981)
Estonie	(14.09.1996)
Etats-Unis d'Amérique	(19.08.1980)
Fédération de Russie	(22.04.1981) ¹
Finlande	(01.09.1985)
France	(19.08.1980)
Grèce	(30.10.1993)
Hongrie	(19.08.1980)
Irlande	(15.12.1999)
Islande	(23.03.1995)
Israël	(26.04.1996)
Italie	(23.03.1986)
Japon	(19.08.1980)
Lettonie	(29.12.1994)
Liechtenstein	(19.08.1981)
Lituanie	(09.05.1998)
Moldova, République de	(25.12.1991)
Monaco	(23.01.1999)
Norvège	(01.01.1986)
Pays-Bas	(02.07.1987)
Philippines	(21.10.1981)
Pologne	(22.09.1993)
Portugal	(16.10.1997)
République tchèque	(01.01.1993)
Roumanie	(25.09.1999)
Royaume-Uni	(29.12.1980)
Singapour	(23.02.1995)
Slovaquie	(01.01.1993)
Slovénie	(12.03.1998)
Suède	(01.10.1983)
Suisse	(19.08.1981)
Tadjikistan	(25.12.1991)
Trinité-et-Tobago	(10.03.1994)
Turquie	(30.11.1998)
Ukraine	(02.07.1997)
Yugoslavie	(25.02.1994)

(Total : 48 Etats)

* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation oder des Beitritts angegeben.

¹ Zeitpunkt der Ratifikation durch die Sowjetunion; Nachfolgestaat mit Wirkung vom 25. Dezember 1991: Russische Föderation.

* The date on which ratification or accession took effect is indicated for each state.

¹ Date of ratification of the Soviet Union, continued by the Russian Federation as from 25 December 1991.

* Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification ou de l'adhésion.

¹ Date de ratification par l'Union soviétique, continuée par la Fédération de Russie à compter du 25 décembre 1991.

3.1 Nach Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe a des Budapester Vertrags von zwischenstaatlichen Organisationen für gewerbliches Eigentum eingereichte Erklärungen²

Europäische Patentorganisation (26.11.1980)³

Afrikanische Regionale Organisation für gewerblichen Rechtsschutz (ARIPO) (10.11.1998)

Eurasische Patentorganisation (05.04.2000)

3.1 Declarations filed under Article 9(1)(a) of the Budapest Treaty by Intergovernmental Industrial Property Organizations²

European Patent Organisation (26.11.1980)³

African Regional Industrial Property Organization (ARIPO) (10.11.1998)

Eurasian Patent Organisation (EAPO) (05.04.2000)

3.1 Déclarations déposées conformément à l'article 9.1) a) du Traité de Budapest par des organisations intergouvernementales de propriété industrielle²

Organisation européenne des brevets (26.11.1980)³

Organisation régionale africaine de la propriété industrielle (ARIPO) (10.11.1998)

Organisation eurasiennne des brevets (OEAB) (05.04.2000)

² Gemäß der Erklärung erkennt die Organisation nach Artikel 3 (1) a) des Vertrags die Tatsache und den Zeitpunkt der Hinterlegung eines Mikroorganismus bei jeder internationalen Hinterlegungsstelle sowie die Tatsache an, daß die gelieferte Probe eine Probe des hinterlegten Mikroorganismus ist.

³ Zeitpunkt des Wirksamwerdens; vgl. ABl. EPA 1980, 380.

² In accordance with the declaration the Organisation recognises, pursuant to Article 3(1)(a) of the Treaty, the fact and date of the deposit of a micro-organism made with an international depositary authority as well as the fact that what is furnished as a sample is a sample of the deposited micro-organism.

³ Date of effect; see OJ EPO 1980, 380.

² Aux termes de la déclaration, l'Organisation reconnaît, conformément à l'article 3(1)a) du Traité, le fait et la date du dépôt d'un micro-organisme effectué auprès d'une autorité de dépôt internationale ainsi que le fait que ce qui est remis en tant qu'échantillon est un échantillon du micro-organisme déposé.

³ Date d'effet : voir à ce sujet JO OEB 1980, 380.

3.2 Internationale Hinterlegungsstellen nach Artikel 7 des Budapester Vertrags

Internationale Hinterlegungsstelle¹

Advanced Biotechnology Center (ABC)

Interlab Cell Line Collection
Largo Rossana Benzi, 10
I-16132 Genoa (Italy)
Industrial Property and Copyright, 1996, 80.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1996, 88.

Agricultural Research Service Culture Collection (NRRL)

1815 North University Street
Peoria, Illinois 61604
United States of America
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1981, 29, 188; 1983, 424; 1987, 396.

All Russian Scientific Centre of Antibiotics (VNIIA)

Nagatinskaya Street 3-a
113105 Moscow
Russian Federation
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1987, 421.
Industrial Property, 1992, 276; Industrial Property and Copyright, 1997, 334.
La Propriété industrielle, 1992, 297; La Propriété industrielle et le Droit d'auteur 1997, 353.

American Type Culture Collection (ATCC)

10801 University Boulevard
Manassas, Virginia 20110-2209
United States of America
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1981, 29, 187; 1989, 430; 1991, 415; 1992, 489.
Industrial Property and Copyright, 1995, 204; 1996, 147; 1997, 171; April 1998, 19; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 45; 1999, 61.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 214; 1996, 159; 1997, 177; avril 1998, 20; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 45; 1999, 61.

Australian Government Analytical Laboratories (AGAL)

The New South Wales Regional Laboratory
1 Suakin Street
Pymble, NSW 2073
Australia
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1988, 467, 475.
Industrial Property, 1990, 99.
La Propriété industrielle, 1990, 99.

3.2 International Depositary Authorities under Article 7 of the Budapest Treaty

International Depositary Authority¹

Belgian Coordinated Collections of Micro-organisms (BCCM)

Prime Minister's Services
Federal Office for Scientific, Technical and Cultural Affairs (OSTC)
Rue de la Science 8
B-1000 Brussels (Belgium)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1992, 549.
Industrial Property, 1993, 214; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 45.
La Propriété industrielle, 1993, 219; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 45.

Bureau of Microbiology at Health Canada (BMHC)

Federal Laboratories for Health Canada
Room H5190
1015 Arlington Street
Winnipeg, Manitoba, R3E 3R2, Canada
Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 65.
Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 65.

Centraalbureau voor Schimmelcultures (CBS)

Oosterstraat 1
Postbus 273
NL-3740 AG Baarn (Netherlands)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1981, 379, 400; 1984, 245; 1985, 258; 1992, 101; Intellectual Property Laws and Treaties, 2000, 5.
Lois et traités de propriété intellectuelle, 2000, 5.

China Center for Type Culture Collection (CCTCC)

Wuhan University
Wuhan, 430072, China
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1995, 488.
Industrial Property and Copyright, 1995, 235.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 245.

China General Microbiological Culture Collection Center (CGMCC)

China Committee for Culture Collection of Microorganisms
P.O. Box 2714
Beijing, 100080, China
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1995, 488.
Industrial Property and Copyright, 1995, 233.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 243.

3.2 Autorités de dépôt internationales selon l'article 7 du Traité de Budapest

Autorité de dépôt internationale¹

Colección Española de Cultivos Tipo (CECT)

University of Valencia
Edificio de Investigación
Campus de Burjasot
E-46100 Burjasot (Valencia) (Spain)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1992, 552.
Industrial Property and Copyright, 1997, 240.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1997, 247.

Collection Nationale de Cultures de Micro-organismes (CNCM)

Institut Pasteur
28, rue du Dr. Roux
F-75724 Paris Cédex 15 (France)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1984, 442, 447; 1989, 62; 1996, 247.
Industrial Property and Copyright, 1996, 42.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1996, 42.

Collection of Industrial Yeasts (DBVPG)

Department of Plant Biology
Borgo 20 Giugno, 74
I-06122 Perugia (Italy)
Industrial Property and Copyright, 1997, 43.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1997, 43.

Culture Collection of Algae and Protozoa (CCAP)

- Institute of Freshwater Ecology
Windermere Laboratory
Far Sawrey
Ambleside
GB-Cumbria LA22 0LP (United Kingdom)
 - Dunstaffnage Marine Laboratory
P.O. Box 3
Oban
GB-Argyll PA34 4AD (United Kingdom)
- ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 403, 406; 1987, 88; 1991, 246.

Culture Collection of Yeasts (CCY)

Institute of Chemistry
Slovak Academy of Sciences
Dúbravská cesta 9
842 38 Bratislava
Slovakia
Industrial Property, 1992, 211; 1993, 214.
La Propriété industrielle, 1992, 223; 1993, 218.

¹ Informations concernant les types de micro-organismes acceptés par l'autorité, les taxes ainsi qu'aux exigences en vertu de la règle 6.3 du Traité figurent dans les numéros du JO OEB et des publications de l'OMPI sous le nom de l'autorité.

Vgl. auch die Ausgabe Februar 2000 von *Intellectual Property Laws and Treaties* bzw. *Lois et traités de propriété intellectuelle* und den *Guide to the Deposit of Microorganisms under the Budapest Treaty*, veröffentlicht durch WIPO, 34 chemin des Colombettes, CH-1211 Genève 20.

¹ Information regarding kinds of micro-organisms accepted by the authority, fees as well as requirements under Rule 6.3 of the Budapest Treaty is published in the issues of the OJ EPO and the WIPO publications referred to under the Authority's name.

See also the February 2000 issue of *Intellectual Property Laws and Treaties* and *Guide to the Deposit of Microorganisms under the Budapest Treaty*, published by WIPO, 34 chemin des Colombettes, CH-1211 Geneva 20.

¹ Les informations relatives aux types de micro-organismes acceptés par l'autorité, aux taxes ainsi qu'aux exigences en vertu de la règle 6.3 du Traité figurent dans les numéros du JO OEB et des publications de l'OMPI sous le nom de l'autorité.

Cf. également *Lois et traités de propriété intellectuelle* de février 2000 et le *Guide du dépôt des micro-organismes* selon le Traité de Budapest, publié par l'OMPI, 34, chemin des Colombettes, CH-1211 Genève 20.

Internationale Hinterlegungsstelle¹**Czech Collection of Microorganisms (CCM)**

Masaryk University
ul. Tvrdehoč. 14
602 00 Brno
Czech Republic
Industrial Property, 1992, 211; 1993, 214; 1994, 167, 393.
La Propriété industrielle, 1992, 223; 1993, 218; 1994, 177, 423.

Deutsche Sammlung von Mikroorganismen und Zellkulturen GmbH (DSMZ)

Mascheroder Weg 1b
D-38124 Braunschweig (Germany)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1981, 379; 1991, 241; 1992, 554; 1994, 278.
Industrial Property, 1994, 68; Industrial Property and Copyright, 1996, 161; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 67.
La Propriété industrielle, 1994, 74; La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1996, 175; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 67.

European Collection of Cell Cultures (ECACC)

Vaccine Research and Production Laboratory
Public Health Laboratory Service
Centre for Applied Microbiology and Research
Porton Down
GB-Salisbury, Wiltshire SP4 0JG
(United Kingdom)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1984, 496, 533; 1985, 256, 376; 1987, 344; 1991, 247; 1996, 247.
Industrial Property and Copyright, 1995, 425; 1996, 147.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 452; 1996, 159.

International Mycological Institute (IMI)

Bakeham Lane
Englefield Green
GB-Egham, Surrey TW20 9TY
(United Kingdom)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1983, 146, 153; 1989, 270; 1990, 184; 1992, 488.

Korean Cell Line Research Foundation (KCLRF)

Cancer Research Institute
Seoul National University College of Medicine
28 Yungon-dong, Chongno-gu
Seoul, 110-799
Republic of Korea
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1993, 636; Industrial Property, 1993, 212.
La Propriété industrielle, 1993, 216.

International Depository Authority¹**Korean Collection for Type Cultures (KCTC)**

52, Oun-dong
Yusong-Ku
Taejon 305-333
Republic of Korea
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1990, 454; 1991, 462; 1996, 247.
Industrial Property and Copyright, 1995, 298; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 57; 1999, 120.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 310; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 56; 1999, 120.

Korean Culture Center of Microorganisms (KCCM)

361-221, Yurim B/D
Honje 1, Sudaemun
Seoul, 120-091
Republic of Korea
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1990, 454; Intellectual Property Laws and Treaties, 1999, 70
Lois et traités de propriété intellectuelle, 1999, 70.

Microbial Strain Collection of Latvia (MSCL)

University of Latvia, Faculty of Biology
Blvd. Kronvalda 4
Riga LV-1586
Latvia
Industrial Property and Copyright, 1997, 190.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1997, 196.

National Bank for Industrial Microorganisms and Cell Cultures (NBIMCC)

125, Tsarigradskochaussee Blvd., Block 2
1113 Sofia
Bulgaria
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1987, 541.
Industrial Property, 1993, 167; Industrial Property and Copyright, 1995, 43.
La Propriété industrielle, 1993, 171; La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 43.

National Collection of Agricultural and Industrial Microorganisms (NCAIM)

Department of Microbiology and Biotechnology
University of Horticulture and the Food Industry
Somlói út 14-16
H-1118 Budapest (Hungary)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1986, 230; 1987, 90.
Industrial Property, 1993, 83; Intellectual Property Laws and Treaties, 1999, 5.
La Propriété industrielle, 1993, 87; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1999, 5.

National Collection of Type Cultures (NCTC)

Central Public Health Laboratory
61 Colindale Avenue
GB-London NW9 5HT (United Kingdom)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 311.
Industrial Property and Copyright, 1996, 117.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1996, 124.

Autorité de dépôt internationale¹**National Collection of Yeast Cultures (NCYC)**

AFRC Institute of Food Research
Norwich Laboratory
Colney Lane
GB-Norwich NR4 7UA (United Kingdom)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 20; 1988, 322; 1990, 185.

National Collections of Industrial, Food and Marine Bacteria Limited (NCIMB)

23, St. Machar Drive
GB-Aberdeen AB2 1RY, Scotland
(United Kingdom)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 160; 1987, 89; 1988, 206, 416; 1990, 184; 1991, 370; 1995, 659.
Industrial Property and Copyright, 1995, 204; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 56; 2000, 5.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 213; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 56; 2000, 5.

National Institute of Bioscience and Human Technology (NIBH)

Agency of Industrial Science and Technology
Ministry of International Trade and Industry
1-3, Higashi 1-chome
Tsukuba-shi
Ibaraki-ken 305
Japan
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1981, 173; 1988, 118; 1989, 270.
Industrial Property, 1993, 27, 83; 1994, 67; Industrial Property and Copyright, 1997, 89; Intellectual Property Laws and Treaties, 2000, 6.
La Propriété industrielle, 1993, 28; 1994, 73; La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1997, 93; Lois et traités de propriété intellectuelle, 2000, 6.

Russian Collection of Microorganisms (VKM)

Prospekt Naouki No. 5
142292 Puchino (Moscow Region)
Russian Federation
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1987, 421; 1994, 977.
Industrial Property, 1992, 276; 1994, 317.
La Propriété industrielle, 1992, 297; 1994, 343.

Russian National Collection of Industrial Microorganisms (VKPM)

GNII Genetika
Dorozhny proezd, 1
Moscow 113545
Russian Federation
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1987, 421; 1994, 977.
Industrial Property, 1992, 276; 1994, 276; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 46.
La Propriété industrielle, 1992, 297; 1994, 298; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 46.

4. Wiener Übereinkommen über das Recht der Verträge vom 23. Mai 1969

Folgende Vertragsstaaten des EPÜ gehören derzeit auch dem Wiener Übereinkommen über das Recht der Verträge an:

Belgien
Dänemark
Deutschland
Finnland
Griechenland
Italien
Liechtenstein
Niederlande
Österreich
Schweden
Schweiz
Spanien
Vereinigtes Königreich
Zypern

(Insgesamt: 14 Staaten)

4. Vienna Convention on the Law of Treaties of 23 May 1969

The EPC contracting states also parties to the Vienna Convention on the Law of Treaties are thus now as follows:

Austria
Belgium
Cyprus
Denmark
Finland
Germany
Greece
Italy
Liechtenstein
Netherlands
Spain
Sweden
Switzerland
United Kingdom

(Total: 14 states)

4. Convention de Vienne sur le droit des traités du 23 mai 1969

Les Etats suivants qui sont parties à la CBE, sont à l'heure actuelle également parties à la Convention de Vienne sur le droit des traités :

Allemagne
Autriche
Belgique
Chypre
Danemark
Espagne
Finlande
Grèce
Italie
Liechtenstein
Pays-Bas
Royaume-Uni
Suède
Suisse

(Total : 14 Etats)

II. EUROPÄISCHE ÜBEREINKOMMEN

1. Übereinkommen über die Erteilung europäischer Patente vom 5. Oktober 1973 (Europäisches Patentübereinkommen)

Belgien ¹	(07.10.1977)*
Dänemark ^{1,6}	(01.01.1990)
Deutschland ¹	(07.10.1977)
Finnland ¹	(01.03.1996)
Frankreich ^{1,2}	(07.10.1977)
Griechenland ¹	(01.10.1986)
Irland ¹	(01.08.1992)
Italien ¹	(01.12.1978)
Liechtenstein ^{1,3}	(01.04.1980)
Luxemburg ¹	(07.10.1977)
Monaco ¹	(01.12.1991)
Niederlande ^{1,4}	(07.10.1977)
Österreich ¹	(01.05.1979)
Portugal ¹	(01.01.1992)
Schweden ¹	(01.05.1978)
Schweiz ^{1,3}	(07.10.1977)
Spanien ¹	(01.10.1986)
Vereinigtes Königreich ^{1,5}	(07.10.1977)
Zypern ¹	(01.04.1998)

(Insgesamt: 19 Staaten)

II. EUROPEAN CONVENTIONS

1. Convention on the Grant of European Patents of 5 October 1973 (European Patent Convention)

Austria ¹	(01.05.1979)*
Belgium ¹	(07.10.1977)
Cyprus ¹	(01.04.1998)
Denmark ^{1,6}	(01.01.1990)
Finland ¹	(01.03.1996)
France ^{1,2}	(07.10.1977)
Germany ¹	(07.10.1977)
Greece ¹	(01.10.1986)
Ireland ¹	(01.08.1992)
Italy ¹	(01.12.1978)
Liechtenstein ^{1,3}	(01.04.1980)
Luxembourg ¹	(07.10.1977)
Monaco ¹	(01.12.1991)
Netherlands ^{1,4}	(07.10.1977)
Portugal ¹	(01.01.1992)
Spain ¹	(01.10.1986)
Sweden ¹	(01.05.1978)
Switzerland ^{1,3}	(07.10.1977)
United Kingdom ^{1,5}	(07.10.1977)

(Total: 19 states)

II. CONVENTIONS EUROPEENNES

1. Convention sur la délivrance de brevets européens du 5 octobre 1973 (Convention sur le brevet européen)

Allemagne ¹	(07.10.1977)*
Autriche ¹	(01.05.1979)
Belgique ¹	(07.10.1977)
Chypre ¹	(01.04.1998)
Danemark ^{1,6}	(01.01.1990)
Espagne ¹	(01.10.1986)
Finlande ¹	(01.03.1996)
France ^{1,2}	(07.10.1977)
Grèce ¹	(01.10.1986)
Irlande ¹	(01.08.1992)
Italie ¹	(01.12.1978)
Liechtenstein ^{1,3}	(01.04.1980)
Luxembourg ¹	(07.10.1977)
Monaco ¹	(01.12.1991)
Pays-Bas ^{1,4}	(07.10.1977)
Portugal ¹	(01.01.1992)
Royaume-Uni ^{1,5}	(07.10.1977)
Suède ¹	(01.05.1978)
Suisse ^{1,3}	(07.10.1977)

(Total : 19 Etats)

* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation angegeben.

¹ Der Staat ist auch Vertragsstaat des PCT.

² Das EPÜ findet ebenfalls Anwendung auf die französische Gebietskörperschaft von Mayotte und die Übersee-Territorien.

³ Jede Benennung dieses Staates gilt als gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins (Art. 142 (1) EPÜ i. V. mit Art. 2 des Patentschutzvertrags zwischen der Schweiz und Liechtenstein, vgl. ABI. EPA 1980, 407).

⁴ Das EPÜ findet keine Anwendung auf das Gebiet der Niederländischen Antillen/Aruba.

⁵ Das EPÜ findet auch Anwendung auf die Insel Man. Wegen der Möglichkeit, europäische Patente (UK) in überseeischen Staaten und Gebieten registrieren zu lassen, vgl. ABI. EPA 1997, 433.

⁶ Auf Grönland und die Färöer Inseln ist das EPÜ nicht anwendbar.

* The date ratification took effect is indicated for each state.

¹ Is also a contracting state of the PCT.

² The EPC is also applicable to the French territorial entity of Mayotte and the overseas territories.

³ Any designation of this state is treated in the same way as a joint designation of Switzerland and Liechtenstein (Art. 142(1) EPC in conjunction with Art. 2 of the Patent Treaty between Switzerland and Liechtenstein, see OJ EPO 1980, 407).

⁴ The EPC is not applicable to the territory of the Netherlands Antilles/Aruba.

⁵ The EPC is also applicable to the Isle of Man. For further information on the registration of European patents (UK) in overseas states and territories, see OJ EPO 1997, 433.

⁶ The EPC does not apply to Greenland and the Faroe Islands.

* Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification.

¹ L'Etat est également un Etat contractant du PCT.

² La CBE est applicable également à la collectivité territoriale de Mayotte, et aux territoires d'outre-mer.

³ Toute désignation de cet Etat est assimilée à une désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein (art. 142(1) CBE ensemble l'art. 2 du Traité sur les brevets entre la Suisse et le Liechtenstein, cf. JO OEB 1980, 407).

⁴ La CBE n'est pas applicable aux Antilles néerlandaises/Aruba.

⁵ La CBE est applicable également à l'île de Man. Concernant les possibilités d'enregistrement des brevets européens (UK) dans des Etats et territoires d'outre-mer, voir JO OEB 1997, 433.

⁶ La CBE n'est pas applicable au Groenland et aux îles Féroé.

1.1 Abkommen über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens / Erstreckungsvereinbarungen

Albanien ¹	(01.02.1996)*
Lettland ¹	(01.05.1995)
Litauen ¹	(05.07.1994)
Mazedonien, Die ehem. jugo- slawische Republik ¹	(01.11.1997)
Rumänien ¹	(15.10.1996)
Slowenien ¹	(01.03.1994)

(Insgesamt: 6 Staaten)

1.1 Agreements on co-operation in the field of patents / Extension Agreements

Albania ¹	(01.02.1996)*
Latvia ¹	(01.05.1995)
Lithuania ¹	(05.07.1994)
Macedonia, The former Yugo- slav Republic of ¹	(01.11.1997)
Romania ¹	(15.10.1996)
Slovenia ¹	(01.03.1994)

(Total: 6 states)

1.1 Accords de coopération en matière de brevets / accords d'extension

Albanie ¹	(01.02.1996)*
Lettonie ¹	(01.05.1995)
Lituanie ¹	(05.07.1994)
Macédoine, Ex-République yougoslave de ¹	(01.11.1997)
Roumanie ¹	(15.10.1996)
Slovénie ¹	(01.03.1994)

(Total : 6 Etats)

1.2 Für die Zwecke der Regeln 28 und 28a EPÜ anerkannte Hinterlegungsstellen für biologisches Material

a) Internationale Hinterlegungsstellen nach dem Budapester Vertrag, vordringend unter I.3.2 aufgeführt.

b) Folgende aufgrund eines Abkommens mit dem EPA anerkannte Hinterlegungsstellen:

1.2 Biological material depository institutions recognised for the purposes of Rules 28 and 28a EPC

(a) International depository authorities under the Budapest Treaty, indicated in I.3.2 above.

(b) The following depository institutions, recognised under an agreement with the EPO:

1.2 Autorités de dépôt de matière biologique habilitées aux fins des règles 28 et 28bis CBE

a) Autorités de dépôt internationales conformément au Traité de Budapest, indiquées à la rubrique I.3.2 ci-dessus.

b) Autorités de dépôt suivantes habilitées sur la base d'un accord avec l'OEB :

Hinterlegungsstelle / Depository institution / Autorité de dépôt		
<p>Collection Nationale de Micro-organismes (CNCM) Institut Pasteur 28, rue du Dr Roux F-75724 Paris Cedex 15 ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 452; 1989, 51.</p>	<p>Institute for Fermentation Osaka (IFO) 17-85, Juso-honmachi 2-chome Yodogawa-ku Osaka 532-0024 Japan ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1983, 201; 1985, 19.</p>	<p>Forschungsinstitut Borstel Institut für experimentelle Biologie und Medizin (FIB) D-23845 Borstel ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1984, 323.</p>

1.3 Vom Präsidenten des EPA gemäß Regel 28 Absatz 5 Buchstabe b EPÜ anerkannte mikrobiologische Sachverständige

Das Verzeichnis der vom Präsidenten des EPA gemäß Regel 28 (5) b) EPÜ anerkannten mikrobiologischen Sachverständigen ist unter Angabe ihrer Arbeitsgebiete im ABI. EPA 1992, 470 veröffentlicht.

1.4 Internationale Ausstellungen nach Artikel 55 EPÜ

1. Die folgende Liste enthält für die Zwecke von Artikel 55 (1) b) EPÜ die internationalen Ausstellungen im Sinne des am 22. November 1928 in Paris unterzeichneten und zuletzt am 30. November 1972 revidierten Übereinkommens über internationale Ausstellungen, die bislang für die Jahre 2000 bis 2003 vom Internationalen Ausstellungsbüro registriert worden sind.

* Zeitpunkt des Inkrafttretens der Erstreckungsvereinbarungen.

¹ Der Staat ist auch Vertragsstaat des PCT.

1.3 Microbiological experts recognised by the President of the EPO in accordance with Rule 28, paragraph 5(b), EPC

The list of microbiological experts recognised by the President of the EPO in accordance with Rule 28(5)(b) EPC, with an indication of their fields of activity, was published in OJ EPO 1992, 470.

1.4 International exhibitions as referred to in Article 55 EPC

1. The following list enumerates, for purposes of the application of Article 55(1)(b) EPC, those international exhibitions falling within the terms of the Convention on international exhibitions signed at Paris on 22 November 1928 and last revised on 30 November 1972 which have been registered so far by the International Exhibition Bureau for the period 2000 – 2003.

* Date of entry into force of the extension agreements.

¹ Is also a contracting state of the PCT.

1.3 Experts en microbiologie agréés par le Président de l'OEB conformément à la règle 28, paragraphe 5, lettre b) CBE

La liste des experts en microbiologie agréés par le Président de l'OEB conformément à la règle 28(5)(b) CBE, indiquant leurs domaines d'activité, a été publiée au JO OEB 1992, 470.

1.4 Expositions internationales visées à l'article 55 CBE

1. La liste suivante énumère, aux fins de l'application de l'article 55(1)(b) CBE, les expositions internationales au sens de la Convention concernant les expositions internationales, signée à Paris le 22 novembre 1928 et révisée en dernier lieu le 30 novembre 1972, qui ont été enregistrées jusqu'à présent par le Bureau international des expositions, pour la période 2000 – 2003.

* Date de l'entrée en vigueur des accords d'extension.

¹ L'Etat est également un Etat contractant du PCT.

Zeitraum/Period/Période	Ort/Place/Lieu	Thema ¹ /Theme ¹ /Thème ¹
1.6.–31.10.2000	HANNOVER ³ (DE)	EXPO 2000 – Mensch, Natur, Technik Man, Nature, Technology L'Homme, La Nature et la Technologie
Mitte April – Mitte Oktober 2002 ⁴ Mid-April – Mid-October 2002 ⁴ Mi-avril – Mi-octobre 2002 ⁴	HAARLEMMERMEER ² (NL)	Floriade Haarlemmermeer
Mitte April – Mitte Oktober 2003 ⁴ Mid-April – Mid-October 2003 ⁴ Mi-avril – Mi-octobre 2003 ⁴	ROSTOCK ² (DE)	Floriade Rostock IGA

2. Die Offenbarung einer Erfindung auf einer dieser Ausstellungen durch den Anmelder oder seinen Rechtsvorgänger kann einer europäischen Patentanmeldung nicht entgegengesetzt werden, wenn sie nicht früher als **sechs Monate** vor Einreichung der Anmeldung erfolgt ist und sofern der Anmelder bei Einreichung der Anmeldung erklärt, daß die Erfindung tatsächlich zur Schau gestellt worden ist, und er innerhalb von vier Monaten nach Einreichung der Anmeldung die in Regel 23 EPÜ vorgesehene Ausstellungsbescheinigung einreicht.

2. Vereinbarung über Gemeinschaftspatente vom 15. Dezember 1989

Unterzeichnerstaaten*

Belgien
Dänemark
Deutschland
Frankreich
Griechenland
Irland
Italien
Luxemburg
Niederlande
Portugal
Spanien
Vereinigtes Königreich

(Insgesamt: 12 Staaten)

2. The disclosure of an invention at one of these exhibitions by the applicant or his legal predecessor is not prejudicial to a European patent application if it occurred no earlier than **six months** preceding the filing of the application and provided the applicant states, when filing the application, that the invention has been so displayed and submits, within four months of the filing of the application, the certificate of exhibition referred to in Rule 23 EPC.

2. Agreement relating to Community patents of 15 December 1989

Signatory states*

Belgium
Denmark
France
Germany
Greece
Ireland
Italy
Luxembourg
Netherlands
Portugal
Spain
United Kingdom

(Total: 12 states)

2. La divulgation d'une invention à l'une de ces expositions, par le demandeur ou son prédécesseur en droit, n'est pas opposable à une demande de brevet européen lorsqu'elle n'est pas intervenue plus tôt que **six mois** avant le dépôt de la demande et pour autant que le demandeur déclare, lors du dépôt de la demande, que l'invention a été réellement exposée et qu'il produise, dans un délai de quatre mois à compter du dépôt de la demande, l'attestation d'exposition visée à la règle 23 CBE.

2. Accord en matière de brevets communautaires du 15 décembre 1989

Etats signataires*

Allemagne
Belgique
Danemark
Espagne
France
Grèce
Irlande
Italie
Luxembourg
Pays-Bas
Portugal
Royaume-Uni

(Total : 12 Etats)

¹ Nur die französische Bezeichnung der Ausstellungsthemen ist die offizielle Bezeichnung.

² Fachausstellung.

³ Weltausstellung.

⁴ Vorläufiger Zeitpunkt.

* Nach Artikel 10 der Vereinbarung tritt diese Vereinbarung am ersten Tag des dritten Monats in Kraft, der auf die Hinterlegung der Ratifikationsurkunde durch denjenigen der zwölf Staaten folgt, der diese Förmlichkeit als letzter vornimmt.

Die Vereinbarung ist bisher ratifiziert worden von DE, DK, FR, GB, GR, LU und NL.

¹ Only the French version of the exhibition themes is the official version.

² Specialised exhibition.

³ Universal exhibition.

⁴ Provisional dates.

* In accordance with Article 10 of the Agreement, this Agreement will enter into force on the first day of the third month following the deposit of the instrument of ratification by the last of the twelve states to take this step.

The Agreement has so far been ratified by DE, DK, FR, GB, GR, LU and NL.

¹ Seule la version française des thèmes des expositions est la version officielle.

² Exposition spécialisée.

³ Exposition universelle.

⁴ Dates provisoires.

* Conformément à l'article 10 de l'Accord, cet Accord entrera en vigueur le premier jour du troisième mois suivant le dépôt de l'instrument de ratification par celui des douze Etats qui procède le dernier à cette formalité.

L'Accord a été ratifié jusqu'à présent par DE, DK, FR, GB, GR, LU et NL.

3. Übereinkommen zur Vereinheitlichung gewisser Begriffe des materiellen Rechts der Erfindungspatente vom 27. November 1963

Dänemark	(30.12.1989)**
Deutschland	(01.08.1980)
Frankreich	(01.08.1980)
Irland	(01.08.1980)
Italien	(18.05.1981)
Liechtenstein	(01.08.1980)
Luxemburg	(01.08.1980)
Mazedonien, Die ehem. jugo- slawische Republik	(25.05.1998)
Niederlande	(03.12.1987)
Schweden	(01.08.1980)
Schweiz	(01.08.1980)
Vereinigtes Königreich	(01.08.1980)

(Insgesamt: 12 Staaten)

3. Convention on the Unification of Certain Points of Substantive Law on Patents for Invention, of 27 November 1963

Denmark	(30.12.1989)**
France	(01.08.1980)
Germany	(01.08.1980)
Ireland	(01.08.1980)
Italy	(18.05.1981)
Liechtenstein	(01.08.1980)
Luxembourg	(01.08.1980)
Macedonia, The former Yugo- slav Republic of	(25.05.1998)
Netherlands	(03.12.1987)
Sweden	(01.08.1980)
Switzerland	(01.08.1980)
United Kingdom	(01.08.1980)

(Total: 12 States)

3. Convention sur l'unification de certains éléments du droit des brevets d'invention, du 27 novembre 1963

Allemagne	(01.08.1980)**
Danemark	(30.12.1989)
France	(01.08.1980)
Irlande	(01.08.1980)
Italie	(18.05.1981)
Liechtenstein	(01.08.1980)
Luxembourg	(01.08.1980)
Macédoine, Ex-République yougoslave de	(25.05.1998)
Pays-Bas	(03.12.1987)
Royaume-Uni	(01.08.1980)
Suède	(01.08.1980)
Suisse	(01.08.1980)

(Total: 12 Etats)

** Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation angegeben.

** The date on which ratification took effect is indicated for each state.

** Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification.

PCT

Beitritt von Mosambik (MZ)

Inkrafttreten: 18. Mai 2000

PCT

**Accession by Mozambique
(MZ)**

Entry into force: 18 May 2000

PCT

**Adhésion du Mozambique
(MZ)**

Entrée en vigueur : 18 mai 2000

**GEBÜHREN****Wichtiger Hinweis**

Der Präsident des Europäischen Patentamts hat die Gegenwerte aller Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise in Pfund Sterling (GBP) und Schwedischen Kronen (SEK) mit Wirkung vom 10. Mai 2000 neu festgesetzt.

Das ab 10. Mai 2000 geltende Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA Nr. 4/2000.

**FEES****Important notice**

With effect from 10 May 2000 the President of the European Patent Office has revised the equivalents of all the fees, costs and prices in Pounds sterling (GBP) and Swedish kronor (SEK).

The schedule of fees, costs and prices of the EPO effective as from 10 May 2000 is set out in the Supplement to OJ EPO No. 4/2000.

**TAXES****Avis important**

Avec effet au 10 mai 2000, le Président de l'Office européen des brevets a révisé les contre-valeurs de la totalité des taxes, frais et tarifs de vente en livres sterling (GBP) et en couronnes suédoises (SEK).

Le barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB applicable à compter du 10 mai 2000 est celui qui découle du supplément au JO OEB n° 4/2000.

Wichtiger Gebührenhinweis

Patentanmelder und deren Vertreter werden dringend gebeten, bei Zahlungen von Gebühren zu europäischen, internationalen und Euro-PCT-Anmeldungen die Mitteilung über die Gebührensenkung 1999 (ABl. EPA 1999, 405 ff.) zu beachten. Für Anmeldungen, die bis zum 30. Juni 1999 eingereicht wurden, können für eine längere Übergangszeit noch die vor dem 1. Juli 1999 geltenden Gebührensätze anwendbar sein.

Important notice concerning fees

Patent applicants and their representatives are urgently requested to adhere to the notice concerning the 1999 fee reduction (OJ EPO 1999, 405 ff) when paying fees for European, international and Euro-PCT applications. For a lengthy transitional period, the fees in force prior to 1 July 1999 may apply for applications filed up to 30 June 1999.

Avis important concernant les taxes

Les demandeurs de brevet et les mandataires sont instamment priés de se conformer à l'avis relatif à la réduction des taxes 1999 (JO OEB 1999, 405 s.) lors du paiement de taxes pour des demandes européennes, internationales et euro-PCT. Pour les demandes déposées jusqu'au 30 juin 1999, le barème des taxes en vigueur avant le 1^{er} juillet 1999 peut encore être applicable pendant une période transitoire prolongée.

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	EPO / EPA	EPO	OEB
2.5.2000	Arbeitsgruppe "Statistik" München	Working Party on Statistics Munich	Groupe de travail "Statistiques" Munich
2.–5.5.2000	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
3.5.2000	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
16.–18.5.2000	PATLIB-2000 Helsinki	PATLIB-2000 Helsinki	PATLIB-2000 Helsinki
23.–24.5.2000	Aufsichtsrat "Pensionsreservfonds" München	Supervisory Board "Pension Reserve Fund" Munich	Conseil de surveillance "Fonds de réserve pour pensions" Munich
25.5.2000	ad hoc <i>epoline</i> Arbeitsgruppe Den Haag	ad hoc <i>epoline</i> Working Party The Hague	ad hoc <i>epoline</i> Groupe de travail La Haye
6.–9.6.2000	Verwaltungsrat Limassol	Administrative Council Limassol	Conseil d'administration Limassol
14.–16.6.2000	Arbeitsgruppe "Streitregelung" Luxemburg	Working Party on Litigation Luxembourg	Groupe de travail "Contentieux" Luxembourg
29.–30.6.2000	SACEPO München	SACEPO Munich	SACEPO Munich
3.–7.7.2000	Ausschuß "Patentrecht" München	Committee on Patent Law Munich	Comité "Droit des brevets" Munich
5.–8.9.2000	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
19.–20.9.2000	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
20.–22.9.2000	Arbeitsgruppe "Technische Information" Den Haag	Working Party on Technical Information The Hague	Groupe de travail "Information technique" La Haye
11.–12.10.2000	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
16.–17.10.2000	Regierungskonferenz London	Conference Intergouvernementale London	Conférence intergouvernementale Londre
17.–18.10.2000	Aufsichtsrat "Pensionsreservfonds" München	Supervisory Board "Pension Reserve Fund" Munich	Conseil de surveillance "Fonds de réserve pour pensions" Munich
18.–20.10.2000	EPIDOS Wien	EPIDOS Vienna	EPIDOS Vienne

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
23.–27.10.2000	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
20.–29.11.2000	Diplomatische Konferenz zur Revision des EPÜ München	Diplomatic Conference for the revision of the EPC Munich	Conférence diplomatique pour la révision de la CBE Munich
5.–8.12.2000	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
8.–9.5.2000	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Luxemburg	Council of the Institute of Professional Representatives Luxembourg	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Luxembourg
23.–24.10.2000	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Rhodos	Council of the Institute of Professional Representatives Rhodes	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Rhodes
7.–8.5.2001	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Madrid	Council of the Institute of Professional Representatives Madrid	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Madrid
	WIPO	WIPO	OMPI
11.5.–2.6.2000	Diplomatische Konferenz PLT Genf	PLT Diplomatic Conference Geneva	Conférence diplomatique PLT Genève
25.9.–3.10.2000	Versammlung der Vertragsstaaten der WIPO Genf	Assemblies of the Member States of WIPO Geneva	Assemblées des Etats membres de l'OMPI Genève

Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
----------------	--------------------	------------

**Sonstige
Veranstaltungen**

Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patent-system oder nationalen Patentsystemen und verwandten Gebieten veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.

GB:

3.–5.5.2000

Management Forum¹
The European Patent System
Conference No. E5-3000
Brian Cronin, Steven Perryman
London

DE:

4.–5.5.2000

VPP-Seminar²
Bremen

GB:

8.5.2000

Management Forum¹
The valuation of Intellectual Property rights
Conference No. E5-3200
Andrew J. Mainz, Jeremy Morton
London

DE:

8.5.2000

FORUM³
Einführung in das Patentwesen
Basis-Seminar
Seminar-Nr. 00 05 109

9.–10.5.2000

Hauptseminar
Seminar-Nr. 00 05 110
Dipl.-Ing. Heinz Bardehle, Dr.-Ing., Dr. jur. Uwe Fitzner,
Dipl.-Ing. Bernhard Geyer, Dipl.-Ing. Bernd Tödte
München

FORUM³

10.5.2000

Die Ausarbeitung von Patentansprüchen
Basis-Seminar
Seminar-Nr. 00 05 111

11.–12.5.2000

Hauptseminar
A: Bereich Technik / Physik
Seminar-Nr. 00 05 112
B: Bereich Chemie / Biotechnologie
Seminar-Nr. 00 05 113
Dipl.-Phys. Markus Hössle, Dr. rer. nat. Martina Winter
München

Other events

Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems and related subjects are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.

Autres manifestations

Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets et sur des sujets voisins sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
11.5.2000	FORUM ³ Die neuere Rechtsprechung des Bundespatentgerichts zum Patentrecht Seminar-Nr. 00 05 104 Dr. Wilfried Anders		
16.5.2000	FORUM ³ Die Einreichung von internationalen PCT-Anmeldungen Yolande Coeckelbergs, Matthias Reischle (WIPO) München		
16.5.2000	REBEL Intensivseminar 2 ⁴ Strategien zur optimalen Anmeldung und Nutzung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte München		
17.–18.5.2000	FORUM ³ PCT-Schulungskurs I Seminar-Nr. 00 05 107 Yolande Coeckelbergs, Matthias Reischle (WIPO) München		
18.–19.5.2000	FORUM ³ Industrie-Patentabteilung 2000 2. Forum-Jahrestagung für Patentreferenten Tagungs-Nr. 00 05 100 München		
19.5.2000	FORUM ³ PCT-EASY-Schulungskurs Seminar-Nr. 00 05 108 Matthias Reischle, Alexandre Orichev (WIPO) München		
22.–23.5.2000	FORUM ³ Angewandtes Patentrecht Seminar-Nr. 00 05 101 Dr. Karl-Ulrich Braun-Dullaues, Monika Huppertz Heidelberg		
	NL:		
19.–24.5.2000	LES ⁵ 2000 Conference A World of Innovation Amsterdam		
	FR:		
7.–8.6.2000	Les procédures administratives selon le Traité de coopération en matière de brevets (PCT) ⁶ Paris		
	DE:		
5.–6.6.2000	FORUM ³ Einführung in das Patentwesen II Seminar-Nr. 00 06 105 Dipl.-Ing. Heinz Bardehle, Peter Dihm München		
8.–9.6.2000	FORUM ³ Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz Seminar-Nr. 00 06 618 Monika Huppertz, Dr. Karl-Ulrich Braun-Dullaues Heidelberg		

Terminkalender

Calendar
of events

Calendrier

	FR:
9.6.2000	Actualisation PCT ⁷ Isabelle Boutillon (OMPI) Paris
	DE:
30.6.2000	FORUM ³ Patentschutz von Software und von Geschäftsmethoden Seminar-Nr. 00 06 150 Dipl.-Phys. Markus Hössle, Dipl.-Phys. Fritz Teufel Zürich
14.–15.9.2000	FORUM ³ Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz Seminar-Nr. 00 09 617 Monika Huppertz, Dr. Karl-Ulrich Braun-Dullaues Düsseldorf
	FR:
20.9.2000	GRAPI ⁸ Evolution de la Convention sur le Brevet Européen M. Weiss
	DE:
6.10.2000	FORUM ³ Patentschutz von Software und von Geschäftsmethoden Seminar-Nr. 00 10 101 Dipl.-Phys. Markus Hössle, Dipl.-Phys. Fritz Teufel München

¹ Management Forum Ltd.
48 Woodbridge Road, GB-Guildford GU1 4RJ
Tel.: (+44-1483) 57 00 99; Fax: (+44-1483) 53 64 24
e-mail: registrations@management-forum.co.uk

² VPP - Deutscher Verband der Patentingenieure und Patentassessoren e.V.
VPP-Geschäftsstelle, Frau Sigrid Schilling
Uhlandstr. 1, D-47239 Duisburg
Tel.: (+49-211) 820-26 58; Fax: (+49-2151) 40 66 88

³ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, D-69040 Heidelberg
Tel.: (+49-6221) 500-500; Fax: (+49-6221) 500-505
e-mail: Management@Forum-Institut.de

⁴ Dipl.-Ing. Dieter Rebel, Patentprüfer und Dozent
St.-Anna-Weg 6, D-82362 Weilheim
Tel.: (+49-881) 417 96-33 oder -35, Fax: (+49-881) 417 96 36

⁵ Licensing Executives Society International (LES)
Conference Secretariat: c/o Lidy Groot Congress Events
P.O. Box 83005, NL-1080 AA Amsterdam
Tel.: (+31-20) 679 32 18, Fax (+31-20) 675 82 36, e-mail: Lidy.Groot@inter.NL.net

⁶ Institut national de la propriété industrielle (INPI)
Tél.: (+33-1) 53 04 52 70 (Mr. Jean-Pierre Cardon); Fax: (+33-1) 42 93 63 52

⁷ Association française des spécialistes en propriété industrielle de l'industrie (A.S.P.I.)
Fondation nationale pour le droit d'entreprise (FNDE)
Tél.: (+33-1) 42 66 18 19; Fax: (+33-1) 42 66 17 37

⁸ Secrétariat du GRAPI:
Isabelle Romet, Lamy, Véron, Ribeyre & Associés
40, rue de Bonnel, F-69484 Lyon Cedex 03
Tél.: (+33-4) 78 62 14 00, Fax: (+33-4) 78 62 14 99, E-mail : romet@lvra.fr

Verzeichnis der veröffentlichten Entscheidungen der Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer (Stand 31.1.2000)
Index of published decisions of boards of appeal and Enlarged Board of Appeal (Situation at 31.1.2000)
Liste des décisions publiées des chambres de recours et de la Grande Chambre de recours (situation au 31.1.2000)

G 0009/93	OJ 1994,891	J 0014/82	OJ 1983,121	J 0003/87	OJ 1989,003	J 0011/94	OJ 1995,596	T 0036/82	OJ 1983,269	T 0220/83	OJ 1986,249
G 0010/93	OJ 1995,172	J 0016/82	OJ 1983,262	J 0004/87	OJ 1988,172	J 0014/94	OJ 1995,825	T 0037/82	OJ 1984,071	T 0006/84	OJ 1985,238
G 0001/94	OJ 1994,787	J 0018/82	OJ 1983,441	J 0005/87	OJ 1987,295	J 0016/94	OJ 1997,331	T 0039/82	OJ 1982,419	T 0013/84	OJ 1986,253
G 0002/94	OJ 1996,401	J 0019/82	OJ 1984,006	J xxxxx/87	OJ 1988,177	J 0020/94	OJ 1996,181	T 0041/82	OJ 1982,256	T 0031/84	OJ 1986,369
G 0001/95	OJ 1996,615	J 0021/82	OJ 1984,065	J 0007/87	OJ 1988,422	J 0021/94	OJ 1996,016	T 0052/82	OJ 1983,416	T 0032/84	OJ 1986,009
G 0002/95	OJ 1996,555	J 0023/82	OJ 1983,127	J 0008/87	OJ 1989,009	J 0027/94	OJ 1995,831	T 0054/82	OJ 1983,446	T 0038/84	OJ 1984,368
G 0003/95	OJ 1996,169	J 0024/82	OJ 1984,467	J 0009/87	OJ 1989,000	J 0028/94	OJ 1995,742	T 0057/82	OJ 1982,306	T 0042/84	OJ 1988,251
G 0004/95	OJ 1996,412	J 0025/82	OJ 1984,467	J 0010/87	OJ 1989,323	J 0029/94	OJ 1997,400	T 0065/82	OJ 1983,327	T 0051/84	OJ 1986,226
G 0006/95	OJ 1996,649	J 0026/82	OJ 1984,467	J 0011/87	OJ 1988,367	J 0029/94	OJ 1998,147	T 0084/82	OJ 1983,451	T 0057/84	OJ 1987,053
G 0007/95	OJ 1996,626	J 0006/83	OJ 1985,097	J 0012/87	OJ 1989,366	J 0003/95	OJ 1997,493	T 0094/82	OJ 1984,075	T 0073/84	OJ 1985,241
G 0008/95	OJ 1996,481	J 0007/83	OJ 1984,211	J 0014/87	OJ 1988,295	J 0022/95	OJ 1998,569	T 0109/82	OJ 1984,473	T 0080/84	OJ 1985,269
G 0002/87	OJ 1999,123	J 0008/83	OJ 1985,102	J 0020/87	OJ 1989,067	J 0026/95	OJ 1999,668	T 0110/82	OJ 1983,274	T 0081/84	OJ 1988,207
G 0003/87	OJ 1999,245	J 0012/83	OJ 1985,006	J 0026/87	OJ 1989,329	J 0029/95	OJ 1996,489	T 0113/82	OJ 1984,010	T 0089/84	OJ 1984,562
G 0004/97	OJ 1999,270	J 0005/84	OJ 1985,306	J 0004/88	OJ 1989,483	J 0032/95	OJ 1999,733	T 0114/82	OJ 1983,323	T 0094/84	OJ 1986,337
		J 0008/84	OJ 1985,261	J 0011/88	OJ 1989,433	J 0007/96	OJ 1999,443	T 0115/82	OJ 1983,323	T 0106/84	OJ 1985,132
		J 0009/84	OJ 1985,233	J 0015/88	OJ 1990,445	J 0016/96	OJ 1998,347	T 0119/82	OJ 1984,217	T 0122/84	OJ 1987,177
		J 0010/84	OJ 1985,071	J 0022/88	OJ 1990,244	J 0018/96	OJ 1998,403	T 0128/82	OJ 1984,164	T 0130/84	OJ 1984,613
		J 0012/84	OJ 1985,108	J 0025/88	OJ 1989,486	J 0029/96	OJ 1998,581	T 0130/82	OJ 1984,172	T 0142/84	OJ 1987,112
		J 0013/84	OJ 1985,034	J 0001/89	OJ 1992,017	J 0009/98	OJ 1999,687	T 0146/82	OJ 1985,267	T 0156/84	OJ 1988,372
		J 0016/84	OJ 1985,357	J 0019/89	OJ 1991,425			T 0150/82	OJ 1984,309	T 0163/84	OJ 1987,301
		J 0018/84	OJ 1987,215	J 0020/89	OJ 1991,375			T 0152/82	OJ 1984,301	T 0166/84	OJ 1984,489
		J 0020/84	OJ 1987,095	J 0033/89	OJ 1991,288			T 0161/82	OJ 1984,551	T 0167/84	OJ 1987,369
		J 0021/84	OJ 1986,075	J 0037/89	OJ 1993,201			T 0162/82	OJ 1987,533	T 0170/84	OJ 1986,400
		J 0001/85	OJ 1985,126	J 0003/90	OJ 1991,550			T 0172/82	OJ 1983,493	T 0171/84	OJ 1986,095
		J xxxxx/xx	OJ 1985,159	J 0006/90	OJ 1993,714			T 0181/82	OJ 1984,401	T 0175/84	OJ 1989,071
		J 0011/85	OJ 1986,001	J 0007/90	OJ 1993,133			T 0184/82	OJ 1984,261	T 0176/84	OJ 1986,050
		J 0012/85	OJ 1986,155	J 0013/90	OJ 1994,456			T 0185/82	OJ 1984,174	T 0178/84	OJ 1989,157
		J 0013/85	OJ 1987,523	J 0016/90	OJ 1992,505			T 0191/82	OJ 1985,189	T 0185/84	OJ 1986,373
		J 0014/85	OJ 1987,047	J 0018/90	OJ 1992,511			T 0192/82	OJ 1984,434	T 0186/84	OJ 1986,079
		J 0015/85	OJ 1986,395	J 0027/90	OJ 1993,422			T 0002/83	OJ 1984,265	T 0192/84	OJ 1985,039
		J 0018/85	OJ 1987,356	J 0030/90	OJ 1992,516			T 0004/83	OJ 1983,498	T 0194/84	OJ 1990,059
		J 0020/85	OJ 1987,102	J 0003/91	OJ 1993,281			T 0006/83	OJ 1990,005	T 0195/84	OJ 1986,121
		J 0021/85	OJ 1986,117	J 0002/91	OJ 1994,365			T 0001/83	OJ 1984,428	T 0198/84	OJ 1985,209
		J 0022/85	OJ 1987,455	J 0004/91	OJ 1992,402			T 0014/83	OJ 1984,105	T 0208/84	OJ 1987,014
		J 0023/85	OJ 1987,095	J 0005/91	OJ 1993,657			T 0017/83	OJ 1984,307	T 0237/84	OJ 1987,309
		J 0002/86	OJ 1987,362	J 0006/91	OJ 1994,349			T 0020/83	OJ 1983,419	T 0258/84	OJ 1987,119
		J 0003/86	OJ 1987,362	J 0011/91	OJ 1994,028			T 0036/83	OJ 1986,295	T 0271/84	OJ 1987,405
		J 0004/86	OJ 1988,119	J 0014/91	OJ 1993,479			T 0049/83	OJ 1984,112	T 0273/84	OJ 1986,346
		J 0006/86	OJ 1988,124	J 0015/91	OJ 1994,296			T 0069/83	OJ 1984,357	T 0287/84	OJ 1985,333
		J 0012/86	OJ 1988,083	J 0016/91	OJ 1994,028			T 0095/83	OJ 1985,075	T 0288/84	OJ 1986,128
		J xxxxx/86	OJ 1988,528	J 0017/91	OJ 1994,225			T 0144/83	OJ 1986,301	T 0017/85	OJ 1986,406
		J 0015/86	OJ 1988,417	J 0019/91	OJ 1995,025			T 0022/85	OJ 1987,149	T 0022/85	OJ 1986,012
		J 0018/86	OJ 1988,165	J 0027/92	OJ 1995,288			T 0164/83	OJ 1985,193	T 0025/85	OJ 1986,081
		J 0022/86	OJ 1987,359	J 0039/92	OJ 1995,093			T 0170/83	OJ 1984,605	T 0026/85	OJ 1990,022
		J 0024/86	OJ 1987,399	J 0041/92	OJ 1995,008			T 0173/83	OJ 1987,465	T 0028/85	OJ 1988,086
		J 0025/86	OJ 1987,475	J 0047/92	OJ 1995,190			T 0188/83	OJ 1984,555	T 0066/85	OJ 1989,167
		J 0028/86	OJ 1988,085	J 0010/93	OJ 1995,675			T 0204/83	OJ 1985,310	T 0092/85	OJ 1986,352
		J 0029/86	OJ 1988,084	J 0010/93	OJ 1997,091			T 0205/83	OJ 1987,005	T 0099/85	OJ 1987,413
		J 0033/86	OJ 1988,084	J 0018/93	OJ 1997,326			T 0206/83	OJ 1985,363	T 0099/85	OJ 1987,157
		J 0002/87	OJ 1988,330	J 0007/94	OJ 1995,817			T 0214/83	OJ 1985,010	T 0110/85	OJ 1990,030
		J xxxxx/87	OJ 1988,323	J 0008/94	OJ 1997,017			T 0219/83	OJ 1986,211	T 0116/85	OJ 1989,013
								Corr.	OJ 1986,328	T 0123/85	OJ 1989,336

Corr.

T 0127/85	OJ 1989,271	T 0059/87	OJ 1991,561	T 0014/89	OJ 1990,432	T 0611/90	OJ 1993,050	T 0804/92	OJ 1994,862	T 0850/95	OJ 1997,152	D 0001/82	OJ 1982,352
T 0133/85	OJ 1988,441	T 0077/87	OJ 1990,280	T 0060/89	OJ 1992,268	T 0629/90	OJ 1992,654	T 0820/92	OJ 1995,113	T 0939/95	OJ 1998,481	D 0002/82	OJ 1982,353
T 0149/85	OJ 1986,103	T 0081/87	OJ 1990,250	T 0079/89	OJ 1992,283	T 0669/90	OJ 1992,739	T 0867/92	OJ 1995,126	T 1007/95	OJ 1999,733	D 0005/82	OJ 1983,175
T 0152/85	OJ 1987,191	T 0117/87	OJ 1989,127	T 0093/89	OJ 1992,718	T 0675/90	OJ 1994,058	T 0892/92	OJ 1996,564	T 0161/96	OJ 1999,331	D 0006/82	OJ 1983,337
T 0153/85	OJ 1988,001	T 0118/87	OJ 1991,474	T 0130/89	OJ 1991,514	T 0689/90	OJ 1993,616	T 0923/92	OJ 1996,564	T 0742/96	OJ 1997,533	D 0007/82	OJ 1983,185
T 0155/85	OJ 1988,087	T 0124/87	OJ 1989,491	T 0149/89	OJ 1994,898	T 0789/90	OJ 1994,708	T 0930/92	OJ 1996,191	T 0990/96	OJ 1998,489	D 0008/82	OJ 1983,378
T 0163/85	OJ 1990,379	T 0128/87	OJ 1989,406	T 0182/89	OJ 1991,391	T 0811/90	OJ 1993,728	T 0933/92	OJ 1994,740	T 1054/96	OJ 1998,511	D 0012/82	OJ 1983,233
T 0171/85	OJ 1987,160	T 0139/87	OJ 1990,088	T 0200/89	OJ 1992,046	T 0815/90	OJ 1994,389	T 0939/92	OJ 1996,309	T 1105/96	OJ 1998,249	D 0001/85	OJ 1985,341
T 0173/85	OJ 1987,482	T 0170/87	OJ 1989,441	T 0202/89	OJ 1992,223	T 0830/90	OJ 1994,713	T 0951/92	OJ 1996,053	T 0167/97	OJ 1999,488	D 0001/86	OJ 1987,489
T 0219/85	OJ 1986,376	T 0193/87	OJ 1993,207	T 0210/89	OJ 1991,433	T 0854/90	OJ 1993,669	T 0952/92	OJ 1995,755	T 0227/97	OJ 1999,495	D 0002/86	OJ 1987,489
T 0222/85	OJ 1988,128	T 0202/89	OJ 1992,295	T 0220/89	OJ 1992,013	T 0888/90	OJ 1994,162	T 1002/92	OJ 1995,605	T 0315/97	OJ 1999,554	D 0003/86	OJ 1987,489
T 0226/85	OJ 1988,336	T 0231/89	OJ 1993,013	T 0231/89	OJ 1993,013	Corr.	OJ 1994,306	T 1055/92	OJ 1995,214	T 0450/97	OJ 1999,067	D 0004/86	OJ 1988,026
T 0229/85	OJ 1987,237	T 0250/89	OJ 1992,355	T 0250/89	OJ 1992,355	OJ 1994,556	OJ 1994,556	T 0039/93	OJ 1997,134	T 0951/97	OJ 1998,440	D 0005/86	OJ 1989,210
T 0231/85	OJ 1990,335	T 0268/89	OJ 1994,050	T 0268/89	OJ 1994,050	T 0024/91	OJ 1995,512	T 0074/93	OJ 1995,712	T 1173/97	OJ 1999,609	D 0002/87	OJ 1989,448
T 0232/85	OJ 1991,429	T 0275/89	OJ 1992,126	T 0275/89	OJ 1992,126	T 0060/91	OJ 1993,551	T 0082/93	OJ 1996,274	T 0685/98	OJ 1999,346	D 0003/87	OJ 1988,271
T 0243/85	OJ 1988,019	T 0305/87	OJ 1990,213	T 0305/87	OJ 1990,213	T 0108/91	OJ 1994,228	T 0085/93	OJ 1998,183	PCT Widerspruch		D 0012/88	OJ 1991,591
T 0248/85	OJ 1986,261	T 0323/87	OJ 1989,343	T 0323/89	OJ 1992,169	T 0187/91	OJ 1994,572	T 0167/93	OJ 1997,229	PCT protests		D 0003/89	OJ 1991,257
T 0260/85	OJ 1989,105	T 0326/87	OJ 1992,522	T 0357/89	OJ 1993,146	T 0227/91	OJ 1994,491	T 0254/93	OJ 1998,285	PCT Réserve		D 0004/89	OJ 1991,211
T 0271/85	OJ 1988,341	T 0338/87	OJ 1992,701	T 0387/89	OJ 1992,583	T 0259/91	OJ 1993,318	T 0296/93	OJ 1995,627	W 0004/85	OJ 1987,063	D 0005/89	OJ 1991,218
T 0291/85	OJ 1988,302	T 0331/87	OJ 1991,022	T 0418/89	OJ 1993,020	T 0289/91	OJ 1994,649	T 0356/93	OJ 1995,545	W 0007/85	OJ 1988,211	D 0011/91	OJ 1994,401
T 0292/85	OJ 1989,275	T 0381/87	OJ 1990,213	T 0426/89	OJ 1992,172	T 0369/91	OJ 1993,561	T 0422/93	OJ 1997,025	W 0007/86	OJ 1987,067	D 0001/92	OJ 1993,357
T 0007/86	OJ 1988,381	T 0416/87	OJ 1990,415	T 0448/89	OJ 1992,361	T 0384/91	OJ 1994,169	T 0433/93	OJ 1997,509	W 0009/86	OJ 1987,459	D 0006/92	OJ 1993,361
T 0009/86	OJ 1988,012	T 0418/88	OJ 1992,107	T 0482/89	OJ 1992,646	T 0552/91	OJ 1995,745	T 0583/93	OJ 1996,496	W 0001/87	OJ 1988,182	D 0001/93	OJ 1995,227
T 0017/86	OJ 1989,297	T 0422/88	OJ 1993,143	T 0485/89	OJ 1993,214	T 0409/91	OJ 1994,653	T 0590/93	OJ 1995,337	W 0004/87	OJ 1988,425	D 0001/94	OJ 1996,468
Corr.		T 0026/88	OJ 1991,036	T 0516/89	OJ 1992,436	T 0435/91	OJ 1995,188	Corr.	OJ 1995,387	W 0008/87	OJ 1989,123	D 0015/95	OJ 1998,297
T 0019/86	OJ 1989,425	T 0039/88	OJ 1991,499	T 0534/89	OJ 1994,464	T 0455/91	OJ 1995,684	T 0647/93	OJ 1995,132	W 0003/88	OJ 1990,126	D 0008/96	OJ 1998,302
T 0023/86	OJ 1987,316	T 0047/88	OJ 1990,035	T 0560/89	OJ 1992,725	T 0470/91	OJ 1993,680	T 0860/93	OJ 1995,047	W 0011/89	OJ 1993,225	D 0001/94	OJ 1996,468
T 0026/86	OJ 1988,019	T 0073/88	OJ 1992,557	T 0576/89	OJ 1993,543	T 0473/91	OJ 1993,630	T 0926/93	OJ 1997,447	W 0012/89	OJ 1990,152	D 0015/95	OJ 1998,297
T 0038/86	OJ 1990,384	T 0087/88	OJ 1993,430	T 0580/89	OJ 1993,218	T 0552/91	OJ 1995,100	T 0986/93	OJ 1996,215	W 0006/90	OJ 1991,438	D 0008/96	OJ 1998,297
T 0063/86	OJ 1988,224	T 0119/88	OJ 1990,395	T 0603/89	OJ 1992,230	T 0843/91	OJ 1994,818	T 0097/94	OJ 1998,467	W 0015/91	OJ 1993,514	D 0009/96	OJ 1998,210
T 0114/86	OJ 1987,485	T 0129/88	OJ 1993,598	T 0604/89	OJ 1992,240	T 0925/91	OJ 1995,469	T 0143/94	OJ 1996,430	W 0016/92	OJ 1994,237	D 0001/93	OJ 1997,561
T 0117/86	OJ 1989,401	T 0145/88	OJ 1991,251	T 0666/89	OJ 1993,495	T 0934/91	OJ 1994,184	T 0207/94	OJ 1999,273	W 0003/93	OJ 1994,931	D 0004/93	OJ 1994,939
T 0162/86	OJ 1988,452	T 0158/88	OJ 1991,566	T 0695/89	OJ 1993,152	T 0951/91	OJ 1995,202	T 0329/94	OJ 1998,241	W 0004/94	OJ 1995,775	D 0003/94	OJ 1996,073
T 0166/86	OJ 1987,372	T 0182/88	OJ 1990,287	T 0702/89	OJ 1994,472	T 0001/92	OJ 1993,685	T 0382/94	OJ 1998,024	W 0003/94	OJ 1996,462	W 0004/94	OJ 1996,462
T 0197/86	OJ 1989,371	T 0185/88	OJ 1990,451	T 0716/89	OJ 1992,132	T 0096/92	OJ 1993,551	Corr.	OJ 1997,376	W 0004/96	OJ 1997,552	W 0004/96	OJ 1997,552
T 0219/86	OJ 1988,254	T 0197/88	OJ 1989,412	T 0760/89	OJ 1994,797	T 0112/92	OJ 1995,305	T 0631/94	OJ 1996,067	W 0001/97	OJ 1999,033		
T 0234/86	OJ 1989,079	T 0198/88	OJ 1991,254	T 0780/89	OJ 1993,440	Corr.	OJ 1995,373	T 0750/94	OJ 1998,032	Beschwerdekammer in Disziplinarangelegen- heiten			
T 0237/86	OJ 1988,261	T 0208/88	OJ 1992,022	T 0784/89	OJ 1992,438	T 0341/92	OJ 1995,324	T 0840/94	OJ 1996,680	Disciplinary Board			
T 0246/86	OJ 1989,199	T 0212/88	OJ 1992,028	T 0789/89	OJ 1994,482	T 0465/92	OJ 1996,032	T 0892/94	OJ 1997,456	Chambre de recours statuant en matière disciplinaire			
T 0254/86	OJ 1989,115	T 0227/88	OJ 1990,292	T 0803/90	OJ 1992,737	T 0501/92	OJ 1996,161	T 0958/94	OJ 1998,198				
T 0281/86	OJ 1989,202	T 0238/88	OJ 1992,709	T 0819/90	OJ 1990,476	T 0001/92	OJ 1993,685	T 0386/94	OJ 1996,658				
T 0290/86	OJ 1992,414	T 0261/88	OJ 1992,627	T 0034/90	OJ 1992,454	T 0027/92	OJ 1994,192	T 0501/94	OJ 1997,193				
T 0299/86	OJ 1988,088	T 0261/88	OJ 1992,454	T 0047/90	OJ 1991,486	T 0160/92	OJ 1995,035	T 0522/94	OJ 1998,421				
T 0317/86	OJ 1989,370	T 0293/88	OJ 1992,220	T 0089/90	OJ 1992,454	T 0096/92	OJ 1993,551	Corr.	OJ 1997,376				
T 0349/86	OJ 1988,345	T 0320/88	OJ 1990,359	T 0097/90	OJ 1993,719	T 0164/92	OJ 1995,305	T 0631/94	OJ 1996,067				
T 0378/86	OJ 1988,386	T 0371/88	OJ 1992,157	T 0110/90	OJ 1994,557	Corr.	OJ 1995,387	T 0750/94	OJ 1998,032				
T 0385/86	OJ 1988,308	T 0401/88	OJ 1990,297	T 0154/90	OJ 1993,505	T 0341/92	OJ 1995,373	T 0840/94	OJ 1996,680				
T 0389/86	OJ 1988,087	T 0426/88	OJ 1992,427	T 0182/90	OJ 1994,641	T 0371/92	OJ 1995,324	T 0873/94	OJ 1997,456				
T 0390/86	OJ 1989,030	T 0459/88	OJ 1990,425	T 0270/90	OJ 1993,725	T 0465/92	OJ 1996,032	T 0892/94	OJ 2000,1				
T 0406/86	OJ 1989,302	T 0461/88	OJ 1993,295	T 0272/90	OJ 1991,205	T 0472/92	OJ 1998,261	T 0958/94	OJ 1997,242				
T 0416/86	OJ 1989,309	T 0493/88	OJ 1991,390	T 0290/90	OJ 1992,368	T 0501/92	OJ 1996,161	T 0136/95	OJ 1998,198				
T 0002/87	OJ 1988,264	T 0514/88	OJ 1992,570	T 0324/90	OJ 1993,033	T 0514/92	OJ 1996,270	Corr.	OJ 1998,480				
T 0009/87	OJ 1989,438	T 0536/88	OJ 1992,638	T 0367/90	OJ 1992,529	T 0585/92	OJ 1996,129	T 0272/95	OJ 1999,590				
T 0016/87	OJ 1992,212	T 0544/88	OJ 1990,429	T 0376/90	OJ 1994,906	T 0597/92	OJ 1996,135	T 0274/95	OJ 1997,099				
T 0019/87	OJ 1988,268	T 0550/88	OJ 1992,117	T 0390/90	OJ 1994,808	T 0649/92	OJ 1998,097	T 0301/95	OJ 1997,519				
T 0028/87	OJ 1989,383	T 0586/88	OJ 1993,313	T 0409/90	OJ 1993,040	T 0655/92	OJ 1998,017	T 0337/95	OJ 1996,628				
T 0035/87	OJ 1988,134	T 0635/88	OJ 1993,608	T 0484/90	OJ 1993,448	T 0659/92	OJ 1995,519	T 0377/95	OJ 1999,011				
T 0051/87	OJ 1991,177	T 0648/88	OJ 1991,292	T 0513/90	OJ 1994,154	T 0694/92	OJ 1997,408	T 0460/95	OJ 1998,587				
T 0056/87	OJ 1990,188	T 0002/89	OJ 1991,051	T 0553/90	OJ 1993,666	T 0769/92	OJ 1995,525	T 0556/95	OJ 1997,205				
T 0059/87	OJ 1988,347	T 0005/89	OJ 1992,348	T 0595/90	OJ 1994,695	T 0802/92	OJ 1995,379	T 0850/95	OJ 1996,455				